

# Dziennik Urzędowy L 340

## Unii Europejskiej

Tom 49

Wydanie polskie

### Legislacja

6 grudnia 2006

Spis treści

#### I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

.....

#### II Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa

##### Parlament Europejski

2006/808/WE, Euratom:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004, Sekcja III – Komisja ..... 1

2006/809/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie zamknięcia rozliczeń w odniesieniu do wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja III – Komisja ..... 3

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja III – Komisja ..... 5

2006/810/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004: Sekcja I – Parlament ..... 29

2006/811/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja II – Rada ..... 30

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja II – Rada ..... 31

Cena: 26 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

**PL**

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

2006/812/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja IV – Trybunał Sprawiedliwości ..... 33

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja IV – Trybunał Sprawiedliwości ..... 34

2006/813/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja V – Trybunał Obrachunkowy ..... 36

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja V – Trybunał Obrachunkowy ..... 37

2006/814/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004, Sekcja VI – Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny ..... 40

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VI – Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny ..... 41

2006/815/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VII – Komitet Regionów ..... 43

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VII – Komitet Regionów ..... 44

2006/816/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VIII A – Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich ..... 46

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VIII A – Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich ..... 47

2006/817/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004, Sekcja VIII B – Europejski Inspektor Danych Osobowych ..... 49

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, sekcja VIII B – Europejski Inspektor Ochrony Danych ..... 50

2006/818/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004 ..... 51

2006/819/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie zamknięcia rozliczeń w odniesieniu do wykonania budżetu szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004 ..... 53

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004 ..... 56

2006/820/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego na rok budżetowy 2004 ..... 63

2006/821/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za rok budżetowy 2004 ..... 64

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego na rok budżetowy 2004 ..... 66

2006/822/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy na rok budżetowy 2004 ..... 69

2006/823/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2004 ..... 70

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy na rok budżetowy 2004 ..... 72

2006/824/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Odbudowy na rok budżetowy 2004 ..... 74

2006/825/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004 ..... 75

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Odbudowy na rok budżetowy 2004 ..... 77

2006/826/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii na rok budżetowy 2004 ..... 80

2006/827/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za rok budżetowy 2004 ..... 81

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii na rok budżetowy 2004 ..... 83



2006/828/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii na rok budżetowy 2004 ..... 85

2006/829/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2004 ..... 86

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii na rok budżetowy 2004 ..... 88

2006/830/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska na rok budżetowy 2004 ..... 90

2006/831/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za rok budżetowy 2004 ..... 91

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska na rok budżetowy 2004 ..... 93

2006/832/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy na rok budżetowy 2004 ..... 96

2006/833/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy za rok budżetowy 2004 ..... 97

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy na rok budżetowy 2004 ..... 100

2006/834/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 ..... 102

2006/835/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 ..... 103

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 ..... 105

2006/836/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Leków na rok budżetowy 2004 ..... 107



2006/837/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004 ..... 108
- Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Leków na rok budżetowy 2004 ..... 110

2006/838/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Eurojustu na rok budżetowy 2004 ..... 112

2006/839/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Eurojustu za rok budżetowy 2004 ..... 113
- Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Eurojustu na rok budżetowy 2004 ..... 115

2006/840/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia Europejskiej Fundacji Kształcenia absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004 ..... 117

2006/841/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2004 ..... 118
- Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia Europejskiej Fundacji Kształcenia absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004 ..... 120

2006/842/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004 ..... 123

2006/843/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004 ..... 124
- Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004 ..... 126

2006/844/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004 ..... 128

2006/845/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004 ..... 129
- Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie w sprawie udzielenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004 ..... 131



2006/846/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004 ..... 134

2006/847/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004 135

Rezolucja Parlamentu Europejskiego zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004 ..... 137



## II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## PARLAMENT EUROPEJSKI

## DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

z dnia 27 kwietnia 2006 r.

w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004, Sekcja III – Komisja

(2006/808/WE, Euratom)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
- uwzględniając ostateczne roczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom I – Sprawozdania skonsolidowane w sprawie wykonania budżetu oraz skonsolidowane sprawozdania finansowe (SEC(2005)1158 – C6-0352/2005 – SEC(2005)1159 – C6-0351/2005) <sup>(2)</sup>,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. (COM(2005)0449 i COM(2005)0448) oraz dokument roboczy Komisji – załącznik do sprawozdania skierowanego przez Komisję do Parlamentu Europejskiego w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. (SEC(2005)1161),
- uwzględniając komunikat Komisji „Podsumowanie za rok 2004” (COM(2005)0256),
- uwzględniając sprawozdanie roczne Komisji dla organu udzielającego absolutorium w sprawie wewnętrznych kontroli przeprowadzonych w 2004 roku (COM(2005)0257),
- uwzględniając opinię nr 2/2004 Trybunału Obrachunkowego w sprawie modelu „jednolitej kontroli” (oraz projekt wspólnotowych ram kontroli wewnętrznej) <sup>(3)</sup>,
- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego i Europejskiego Trybunału Obrachunkowego z dnia 15 czerwca 2005 r. na temat harmonogramu działań dotyczących zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej (COM(2005)0252),
- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego i Europejskiego Trybunału Obrachunkowego – Plan Działania Komisji na rzecz zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej (COM(2006)0009),
- uwzględniając sprawozdanie finansowe Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 z załączonymi do niego odpowiedziami kontrolowanych instytucji <sup>(4)</sup>,
- uwzględniając dostarczone przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rachunków, jak również legalności i prawidłowości operacji leżących u ich podstaw <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 302 z 30.11.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 107 z 30.4.2004, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. C 302 z 30.11.2005, str. 100.

- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 – C6-0092/2006),
  - uwzględniając art. 274, 275 i 276 Traktatu WE oraz art. 179a i 180b Traktatu Euratom,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich<sup>(1)</sup>, a w szczególności art. 145, 146 i 147,
  - uwzględniając art. 70 oraz załącznik V Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinie zainteresowanych komisji (A6-0108/2006),
- A. mając na uwadze, że zgodnie z art. 274 Traktatu WE Komisja wykonuje budżet na własną odpowiedzialność, uwzględniając zasady należytego zarządzania finansami,
1. udziela Komisji absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej część integralną, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu i Europejskiemu Bankowi Inwestycyjnemu, jak również krajowym i regionalnym instytucjom kontroli w państwach członkowskich oraz do jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.



**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie zamknięcia rozliczeń w odniesieniu do wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja III – Komisja**

(2006/809/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
- uwzględniając ostateczne roczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom I – Sprawozdania skonsolidowane w sprawie wykonania budżetu oraz skonsolidowane sprawozdania finansowe (SEC(2005)1158 – C6-0352/2005 – SEC(2005)1159 – C6-0351/2005) <sup>(2)</sup>,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. (COM(2005)0449 i COM(2005)0448) oraz dokument roboczy Komisji – załącznik do sprawozdania skierowanego przez Komisję do Parlamentu Europejskiego w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. (SEC(2005)1161),
- uwzględniając komunikat Komisji „Podsumowanie za rok 2004” (COM(2005)0256),
- uwzględniając sprawozdanie roczne Komisji dla organu udzielającego absolutorium w sprawie wewnętrznych kontroli przeprowadzonych w 2004 roku (COM(2005)0257),
- uwzględniając opinię nr 2/2004 Trybunału Obrachunkowego w sprawie modelu „jednolitej kontroli” (oraz projekt wspólnotowych ram kontroli wewnętrznej) <sup>(3)</sup>,
- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego i Europejskiego Trybunału Obrachunkowego z dnia 15 czerwca 2005 r. na temat harmonogramu działań dotyczących zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej (COM(2005)0252),
- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego i Trybunału Obrachunkowego – Plan Działania Komisji na rzecz zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej (COM(2006)0009),
- uwzględniając sprawozdanie finansowe Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 z załączonymi do niego dpowiedziami kontrolowanych instytucji <sup>(4)</sup>,
- uwzględniając dostarczone przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rachunków, jak również legalności i prawidłowości operacji leżących u ich podstaw <sup>(5)</sup>,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 – C6-0092/2006),
- uwzględniając art. 274, 275 i 276 Traktatu WE oraz art. 179a i 180b Traktatu Euratom,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(6)</sup>, a w szczególności art. 145, 146 i 147,
- uwzględniając art. 70 oraz załącznik V Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinie zainteresowanych komisji (A6-0108/2006),

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 23.2.2004.<sup>(2)</sup> Dz.U. C 302 z 30.11.2005, str. 1.<sup>(3)</sup> Dz.U. C 107 z 30.4.2004, str. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.<sup>(5)</sup> Dz.U. C 302 z 30.11.2005, str. 100.<sup>(6)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

- A. mając na uwadze, że zgodnie z art. 275 Traktatu WE Komisja jest odpowiedzialna za sporządzenie sprawozdań,
1. zatwierdza zamknięcie rozliczeń w odniesieniu do wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004;
  2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu i Europejskiemu Bankowi Inwestycyjnemu, jak również krajowym i regionalnym instytucjom kontroli w państwach członkowskich oraz do jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

---

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja III — Komisja**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając ostateczne roczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 — Tom I – Sprawozdania skonsolidowane w sprawie wykonania budżetu oraz skonsolidowane sprawozdania finansowe (SEC(2005)1158 — C6-0352/2005 — SEC(2005)1159 — C6-0351/2005) <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. (COM(2005)0449 i COM(2005)0448) oraz dokument roboczy Komisji — załącznik do sprawozdania skierowanego przez Komisję do Parlamentu Europejskiego w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. (SEC(2005)1161),
  - uwzględniając komunikat Komisji „Podsumowanie za rok 2004” (COM(2005)0256),
  - uwzględniając sprawozdanie roczne Komisji dla organu udzielającego absolutorium w sprawie wewnętrznych kontroli przeprowadzonych w 2004 roku (COM(2005)0257),
  - uwzględniając opinię nr 2/2004 Trybunału Obrachunkowego w sprawie modelu „jednolitej kontroli” (oraz projekt wspólnotowych ram kontroli wewnętrznej) <sup>(3)</sup>,
  - uwzględniając komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego i Trybunału Obrachunkowego z dnia 15 czerwca 2005 r. na temat harmonogramu działań dotyczących zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej (COM(2005)0252),
  - uwzględniając komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego i Trybunału Obrachunkowego — Plan Działania Komisji na rzecz zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej (COM(2006)0009),
  - uwzględniając sprawozdanie finansowe Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 z załączonymi do niego dpowiedziami kontrolowanych instytucji <sup>(4)</sup>,
  - uwzględniając dostarczone przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rachunków, jak również legalności i prawidłowości operacji leżących u ich podstaw <sup>(5)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 — C6-0092/2006),
  - uwzględniając art. 274, 275 i 276 Traktatu WE oraz art. 179a i 180b Traktatu Euratom,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(6)</sup>, a w szczególności art. 145, 146 i 147,
  - uwzględniając art. 70 oraz załącznik V Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinie zainteresowanych komisji (A6-0108/2006),
- A. mając na uwadze, że informacje finansowe wysokiej jakości są kojarzone z bardzo dobrym zarządzaniem finansowym oraz mając na uwadze, że bardzo dobre zarządzanie finansowe generuje realne korzyści ekonomiczne;
- B. mając na uwadze, że przyznanie Komisji jasnego zakresu odpowiedzialności w tworzeniu sprawozdań finansowych oraz wymaganie odpowiednich aprobat na poziomie centralnym w związku z tymi informacjami przyczyni się do jakości przekazywanych informacji,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 302 z 30.11.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 107 z 30.4.2004, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. C 302 z 30.11.2005, str. 100.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

- C. mając na uwadze, że w swojej rezolucji z dnia 12 kwietnia 2005 r. w sprawie udzielenia absolutorium <sup>(1)</sup> Parlament zaproponował, aby każde państwo członkowskie przedstawiało *ex-ante* oświadczenie ujawniające oraz *ex-post* doroczne poświadczenie o wiarygodności (DAS <sup>(2)</sup>) w odniesieniu do wykorzystania przez nie finansowania UE,
- D. mając na uwadze, że procedury do realizacji tego celu zostały ustanowione w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1260/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiającym przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych <sup>(3)</sup> wdrażane rozporządzeniem Komisji (WE) nr 438/2001 <sup>(4)</sup> i rozporządzeniem Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej <sup>(5)</sup> w odniesieniu do Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFGR) i Europejskiego Funduszu Rolnego dla Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW),
- E. mając na uwadze, że rozporządzenie (WE) nr 1290/2005 nakłada system trzech poziomów rocznych oświadczeń *ex-post* wydawanych przez państwa członkowskie w następujący sposób: pierwszy — roczne sprawozdania agencji płatniczej; drugi — poświadczenie o wiarygodności z agencji; trzeci — certyfikacja poprzednich oświadczeń przez organ upoważniony do certyfikacji; mając na uwadze, że te podpisy państwa członkowskiego uzupełniają inne wymagane do comiesięcznych wypłat i ocen *ex-ante*,
- F. mając na uwadze, że art. 38 ust. 1 lit. f rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 i art. 15 rozporządzenia (WE) nr 438/2001 przewidują końcowe oświadczenie państwa członkowskiego w sprawie każdej interwencji Wspólnoty wydane przez organ niezależny od różnych władz zarządzających i płatniczych,
- G. mając na uwadze, że Rada ECOFIN w dniu 8 listopada 2005 r. nie zaakceptowała wniosku Parlamentu dotyczącego deklaracji na poziomie krajowym <sup>(6)</sup>,
- H. mając na uwadze, że główną zasadą Parlamentu jest przyjmowanie odpowiedzialności właściwych władz politycznych państw członkowskich za środki finansowe oddane do ich dyspozycji,
- I. mając na uwadze, że 80 % wydatków Wspólnoty to środki faktycznie kontrolowane przez państwa członkowskie oraz że brak właściwego poziomu odpowiedzialności na centralnym poziomie państw członkowskich będzie stanowić stałą przeszkodę w otrzymywaniu pozytywnego poświadczenia o wiarygodności,
- J. mając na uwadze, że praca Komisji Kontroli Budżetowej w ujęciu ogólnym, a szczególnie procedura udzielenia absolutorium, jest procesem, którego celem jest ustanowienie pełnej odpowiedzialności ze strony Komisji jako całości, a także ze strony innych zainteresowanych stron zgodnie z Traktatem, stworzenie odpowiedniego środowiska dla ułatwienia powyższego celu oraz poprawa zarządzania finansowego w UE, a tym samym stworzenie solidniejszych podstaw dla procesu podejmowania decyzji w świetle wyników kontroli prowadzonych przez Trybunał Obrachunkowy,
- K. mając na uwadze, że dobre zarządzanie może zapanować tylko w organizacji, której najwyższe władze kierownicze dają dobry przykład,
- L. mając na uwadze, że dobre zarządzanie oznacza ustalenie solidnego systemu kontroli i równowagi między kontrolerami, księgowymi i audytorami wewnętrznymi z jednej strony, a kierowniczym personelem operacyjnym z drugiej,
- M. mając na uwadze, że efektywna i skuteczna kontrola wewnętrzna powinna zostać włączona jako zasada budżetowa <sup>(7)</sup> do rozporządzenia finansowego, zgodnie z projektem przedstawionym przez Komisję we wspomnianym wyżej komunikacie dotyczącym Planu Działania,

<sup>(1)</sup> Teksty przyjęte, P6\_TA(2005)0092.

<sup>(2)</sup> Skrót francuskiego terminu „Déclaration d'assurance”.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 161 z 26.6.1999, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 173/2005 (Dz.U. L 29 z 2.2.2005, str. 3).

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 63 z 3.3.2001, str. 21. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2355/2002 (Dz.U. L 351 z 28.12.2002, str. 42).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 209 z 11.8.2005, str. 1.

<sup>(6)</sup> Zob. wnioski Rady ECOFIN z dnia 8 listopada 2005 r. na stronie [http://www.fco.gov.uk/Files/kfile/EcofinConclusions\\_08nov.pdf](http://www.fco.gov.uk/Files/kfile/EcofinConclusions_08nov.pdf).

<sup>(7)</sup> Obecne zasady budżetowe zostały określone w art. 3 rozporządzenia finansowego jako zasady „jednolitości, rzetelności budżetowej, jednoroczności, równowagi, jednostki rozliczeniowej, uniwersalności, specyfikacji, należytego zarządzania finansami oraz przejrzystości”.

- N. mając na uwadze, że dyrektywy i zalecenia Komisji dla rachunkowości i kontroli sektora prywatnego sugerują, iż Komisja przywiązuje wagę do wysokiej jakości sprawozdawczości finansowej i kontroli,
- O. mając na uwadze, że najskuteczniejszym sposobem, w jaki Komisja może okazać swoje prawdziwe zaangażowanie w przejrzystość oraz wysoką jakość informacji finansowych i sprawozdawczości jest dawanie przykładu i otrzymywanie pozytywnego poświadczenia o wiarygodności z Europejskiego Trybunału Obrachunkowego,

#### KWESTIE HORYZONTALNE

#### **Wiarygodność rozliczeń**

1. zauważa, że, podobnie jak w ubiegłym roku, pomijając konsekwencje braku skutecznych procedur kontroli wewnętrznej dla różnych dochodów i zaliczek, Trybunał wyraża opinię, iż skonsolidowane sprawozdanie roczne Wspólnot Europejskich oraz dołączone informacje dodatkowe wiernie odzwierciedlają przychody i wydatki Wspólnot za rok 2004 i ich sytuację finansową na koniec roku (Poświadczenie o wiarygodności, ust. II i III),
2. zauważa, że Komisja jest zdania, iż problemy zostaną rozwiązane przez nowy system księgowy w 2005 r. (ust. 1.17 sprawozdania rocznego Trybunału);

#### **Bilans otwarcia**

3. zwraca uwagę na postęp, jaki został poczyniony w kierunku wdrażania nowych ram księgowych; jest jednak głęboko zaniepokojony uwagą Trybunału dotyczącą opóźnienia w ustanowieniu bilansu otwarcia 2005; zaleca, aby Komisja pilnie zajęła się sprawą braków zidentyfikowanych przez Trybunał w celu uniknięcia negatywnych konsekwencji dla rzetelności sprawozdań finansowych za 2005 r.;
4. zauważa, że to intendenci zatwierdzają liczby potrzebne do ustanowienia bilansu otwarcia na 2005 r. oraz że do księgowego należy przedstawić tę informację finansową oraz zapewnić, że jest ona „prawdziwym i rzetelnym” odzwierciedleniem stanu faktycznego (ust. 1.45 sprawozdania rocznego Trybunału), a tym samym umożliwienie przewodniczącemu Komisji podpisania sprawozdań w imieniu Komisji jako kolegium i zgodnie z postanowieniami Traktatu;
5. uważa niepewność co do tego, kto ponosi ostateczną odpowiedzialność za ustanowienie tych liczb za niemożliwą do zaakceptowania; oczekuje, że te trudności zostaną rozwiązane w 2006 r. i że opóźnienie nie będzie postrzegane jako oznaka niedostatecznego porozumienia pomiędzy intendentami i księgowym;
6. oczekuje, że zostanie w pełnym zakresie poinformowany o wynikach wszczętego przez Komisję w październiku 2005 r. dochodzenia w sprawie nieznanymi kont bankowych związanych z działaniami Komisji i że kwestia ta będzie przedmiotem dalszych czynności;
7. oczekuje, że zidentyfikowane w wyniku powyższych działań konta zostaną skontrolowane, a środki na nich zgromadzone włączone do budżetu ogólnego;

#### **Prefinansowanie**

8. zwraca uwagę, że kwoty prefinansowania — czyli środki, które zostały wydane, ale nadal nie zostały ostatecznie zaakceptowane jako uprawnione do finansowania lub wykorzystane — szacuje się na około 64 mld EUR (ust. 1.30 sprawozdania rocznego Trybunału), co stanowi około 2/3 budżetu;
9. uważa, że Komisja powinna zapewnić rozsądną politykę (uniknąć zbyt hojnych zaliczek i zbyt długich opóźnień w zamykaniu programów i projektów) w zakresie prefinansowania, w celu ograniczenia wagi finansowej niewykorzystanych kwot i/lub kwot, które nie zostały ostatecznie zaakceptowane jako wydatki uprawnione do finansowania; wzywa Komisję do przedstawienia właściwej dla tej sprawy komisji PE propozycji dotyczącej jej planu zarządzania przyszłym prefinansowaniem zgodnie z wyżej przedstawionymi uwagami;

**Działania na rzecz zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej**

10. przyjmuje z zadowoleniem wyżej wspomnianą opinię nr 2/2004 Trybunału Obrachunkowego, która obejmuje projekt zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej Wspólnoty jako ram, w obrębie których będą analizowane słabe punkty kontroli finansowej i określane wymagane działania naprawcze, oraz przypomina jej główne zasady wymienione w ust. 57:
  - „wspólne zasady i standardy ... [należy] zastosować na wszystkich poziomach administracji zarówno w instytucjach unijnych, jak i państwach członkowskich”,
  - kontrole wewnętrzne powinny „zapewnić odpowiednią” (nie absolutną) „gwarancję co do legalności i prawidłowości transakcji, zgodnie z zasadami gospodarności, efektywności i skuteczności”,
  - „koszty kontroli powinny odpowiadać korzyściom, jakie niosą ze sobą te kontrole, zarówno w sensie finansowym, jak i politycznym”,
  - „system powinien opierać się na logicznej strukturze łańcuchowej, w której kontrole są przeprowadzane, rejestrowane i raportowane według wspólnego standardu tak, aby wszyscy uczestnicy mogli polegać na tych kontrolach”;
11. przyjmuje z zadowoleniem działania Komisji pod przewodnictwem Jose Manuela Barroso, dla których celem strategicznym jest otrzymanie pozytywnego poświadczenia o wiarygodności od Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, o którym mowa w komunikacie Komisji z dnia 26 stycznia 2005 r. w sprawie Strategicznych Celów na lata 2005 — 2009, Europa 2010: Partnerstwo dla odnowy europejskiej: dobrobyt, solidarność i bezpieczeństwo (COM(2005)0012);
12. z równym zadowoleniem przyjmuje wspomniany wyżej komunikat Komisji na temat harmonogramu działań dotyczących zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej, panel ekspertów i Plan Działania, które nastąpiły w odpowiedzi na rezolucję Parlamentu w sprawie absolutorium za 2003 r. oraz jako reakcja na opinię Trybunału nr 2/2004;
13. wspiera wysiłki Komisji zmierzające do potraktowania tej sprawy priorytetowo; uważa jednak, że podczas gdy Komisja ponosi pełną odpowiedzialność na mocy Traktatu za wykonanie budżetu, to w rzeczywistości cztery na każde pięć euro znajdujące się w budżecie znajduje się w dyspozycji państw członkowskich i w ich wspólnym zarządzaniu; w związku z tym podkreśla, że bardzo ważne jest, aby państwa członkowskie wzięły aktywny udział w tej inicjatywie oraz aby prezydencje Rady traktowały ją priorytetowo i zawarły jako osobny temat w swoich półrocznych programach roboczych;
14. podkreśla, że jeżeli Komisja ma ponosić odpowiedzialność za wydatki, musi dysponować mechanizmami, które umożliwią jej ponoszenie takiej odpowiedzialności, a jeżeli te mechanizmy nie zostaną jej udostępnione, zakres tej odpowiedzialności powinien być zmieniony;
15. podkreśla, że braków w zarządzaniu finansowym Unii Europejskiej nie można po prostu zredukować do kwestii pozytywnego lub negatywnego poświadczenia o wiarygodności; w związku z tym ostrzega przed otrzymaniem pozytywnego poświadczenia o wiarygodności bez idącej za tym odpowiedniej poprawy jakości zarządzania finansowego;
16. podkreśla, że odpowiedzialność za zarządzanie finansowe leży po stronie Komisji i państw członkowskich i że zadaniem zarówno Komisji, jak i państw członkowskich jest zapewnienie, aby Trybunał był w stanie w wyniku kontroli znaleźć dowody na dokonanie postępu w zakresie odpowiedniego zarządzania ryzykiem błędów;
17. jest zdania, że działania w kierunku poprawy zarządzania finansowego w Unii muszą być wspierane oraz muszą nabrać dynamiki poprzez ścisły monitoring postępu w Komisji i państwach członkowskich;
18. uważa, że państwa członkowskie muszą brać odpowiedzialność za wykorzystanie przez nie funduszy UE, a ich krajowe parlamenty i media muszą być głównymi gwarantami tej odpowiedzialności; nalega, by Trybunał Obrachunkowy i krajowe organy kontrolne podjęły dalsze kroki w celu dostarczenia im łatwo dostępnych i wysokiej jakości informacji na temat słabych stron lokalnych kontroli finansowych;

**Tabela wyników dla wdrożenia zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej**

19. wzywa Komisję do opublikowania i przedstawienia Komisji Kontroli Budżetowej szczegółowej tabeli wyników dla każdego obszaru perspektywy finansowej, wraz ze szczegółowymi celami do osiągnięcia w określonym terminie na wprowadzenie działań określonych jako konieczne dla ustanowienia zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej oraz dla prezentowania postępu tych działań właściwej przedmiotowo komisji co pół roku; ponadto oczekuje, że zintegrowane ramy kontroli wewnętrznej będą wdrażane od 1 maja 2009 r., umożliwiając Komisji ustalenie docelowej daty wystawienia poświadczenia o wiarygodności;
20. zwraca się o dalsze szczegółowe informacje — na poziomie Komisji i na poziomie państw członkowskich (oraz na poziomie regionalnym w razie potrzeby) — o wykonanych działaniach, tych które nie zostały wdrożone, powodach opóźnień, terminach, skuteczności wykonania itp. tak aby zyskać pełny obraz otrzymanych wyników oraz kwestii nierozwiązanych; wzywa Komisję do przedstawienia mu tych informacji w ramach przygotowań do procedury udzielenia absolutorium za rok 2005;
21. zachęca Trybunał Obrachunkowy do:
  - przeanalizowania wykonania zaproponowanego Planu Działania na podstawie sporządzonej przez Komisję oceny luk oraz do przetestowania skuteczności systemów nadzoru i kontroli w zarządzaniu ryzykiem błędu w ciągu pięcioletniego programu kontroli długofalowej,
  - oceny związanego z tym corocznego poświadczenia Dyrekcji Generalnych na temat skutecznego działania systemów nadzoru i kontroli, oraz stosowności podjętych działań uzupełniających, jeżeli nie działają one skutecznie, szczególnie w państwach członkowskich;
22. z zadowoleniem przyjmuje 16 konkretnych działań przewidzianych w Planie Działania; wzywa Komisję do zapewnienia ich udanej realizacji w interesie Unii Europejskiej i jej obywateli; podkreśla, że uprzednie zaakceptowanie przez Parlament wysiłków i zamiarów w postaci porozumienia lub zbliżenia pozycji stoi w sprzeczności z jego rolą jako niezależnego organu udzielającego absolutorium i jako taki może on jedynie oceniać Komisję *ex-post*, na podstawie osiągniętych wyników;

**Poświadczenie o wiarygodności**

23. zauważa, że obecne pojedyncze poświadczenie o wiarygodności nie jest wystarczające dla określenia obszarów sukcesów i niepowodzeń; zauważa, że wiele równorzędnych krajowych systemów kontroli połączonych jest w oparciu o pojedyncze działy; proponuje, aby Trybunał Obrachunkowy dokonał przeglądu systemu poświadczeń o wiarygodności w celu stworzenia odrębnych poświadczeń o wiarygodności osobno dla wszystkich Dyrekcji Generalnych w obrębie Komisji w ramach ogólnego poświadczenia o wiarygodności;
24. zauważa, że taki system, w połączeniu z równorzędnymi systemami krajowymi stworzyłby wzór określający obszary wzbudzające największe wątpliwości zarówno na płaszczyźnie horyzontalnej, w odniesieniu do programów Komisji, jak i wertykalnej, w odniesieniu do odpowiedzialności państw członkowskich;

**Uproszczenie**

25. przyjmuje z zadowoleniem inicjatywę Komisji, aby uprościć otoczenie prawne, której celem powinno być przede wszystkim zmniejszenie biurokratycznych obowiązków nałożonych na między innymi osoby fizyczne i MŚP; wierzy, że ostateczne cele zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej zostaną osiągnięte tylko przy znaczącej redukcji ciężaru zbyt wielu i nadmiernie obciążających regulacji;
26. podkreśla, że prostota i przejrzystość to dwa najsukuteczniejsze instrumenty kontroli finansowej; nalega, aby Komisja przy projektowaniu programów i przedsięwzięć wzięła pod uwagę związek pomiędzy pożądanymi wynikami poszczególnych programów, złożoność zasad, którym podlegają oraz prawdopodobieństwo wystąpienia błędów;

27. zwraca się do Komisji o sporządzenie sprawozdania na temat efektywności istniejących ram regulacyjnych dla systemów deklaracji różnych organów państw członkowskich w sprawie zarządzania, wiarygodności i certyfikacji, biorąc pod uwagę:
- szczegółowe określenie stopnia wdrożenia istniejącego prawodawstwa przez państwa członkowskie i mechanizm regulacyjny;
  - jego biurokratyczne i administracyjne koszty ponoszone przez europejskich podatników;
  - jego wartość dodaną w zakresie zapobiegania złej administracji i odzyskiwania funduszy Wspólnoty;
  - jego wpływ na właściwy podział kompetencji;
  - spójność wielu istniejących systemów deklaracji;
  - zalety ustanowienia wspólnej dla państw członkowskich procedury pojedynczego poświadczenia o wiarygodności w kontekście rozporządzenia finansowego zamiast rozproszonego prawodawstwa sektorowego;
- zwraca się do Komisji o wystąpienie z odpowiednimi wnioskami legislacyjnymi w zależności od wyniku ww. analizy;

### **Krajowe deklaracje w sprawie zarządzania, wiarygodności i certyfikacji**

28. ubolewa nad decyzją Rady, która odmówiła omówienia na poziomie krajowym poświadczeń udzielanych *ex ante* oraz deklaracji udzielanych *ex post*; w związku z tym zachęca krajowe komisje ds. rozliczeń publicznych, a także parlamenty krajowe do zdobywania informacji od swoich rządów oraz do przeprowadzenia debaty parlamentarnej na temat stanowiska rządów w sprawie ust. 12 wspomnianych wyżej konkluzji Rady ECOFIN, które brzmi następująco:
- „Biorąc pod uwagę potrzebę niekwestionowania istniejącej równowagi pomiędzy Komisją i państwami członkowskimi lub szukania kompromisu między odpowiedzialnością za zarządzanie i odpowiedzialnością za wyniki na poziomie operacyjnym, Rada wierzy, że obecne deklaracje składane na poziomie operacyjnym mogą stanowić ważny środek zapewniający dla Komisji oraz ostatecznie dla Trybunału Obrachunkowego i powinny być użyteczne i oszczędne, oraz powinny być brane pod uwagę przez Komisję oraz ostatecznie przez Trybunał Obrachunkowy w wydawaniu pozytywnego poświadczenia o wiarygodności”;
29. odrzuca wnioski Rady, że instrumenty zaproponowane przez Parlament „kwestionowałyby istniejącą równowagę pomiędzy Komisją i państwami członkowskimi” skoro podkreślają one po prostu odpowiedzialność państw członkowskich, zgodnie z drugim zdaniem pierwszego ustępu art. 274 Traktatu;
30. z zadowoleniem przyjmuje podjęte przez Komisję inicjatywy prowadzące do zwiększenia odpowiedzialności państw członkowskich za poprawę kontroli działań w ramach podziału zarządzania, w celu otrzymania potwierdzenia wiarygodności, a szczególnie zobowiązanie Rady do sporządzania na odpowiednim szczeblu krajowym rocznego podsumowania dostępnych kontroli i deklaracji;
31. przypomina, że podczas gdy na mocy art. 274 Traktatu Komisja ponosi odpowiedzialność za wykonanie budżetu, państwa członkowskie ponoszą odpowiedzialność za kontrolę środków znajdujących się we wspólnym zarządzaniu, określonych w regulacjach sektorowych i ich szczegółowych zasadach;
32. zwraca uwagę na fakt, że państwa członkowskie mogą w sposób dowolny organizować tę kontrolę w sposób, jaki ich zdaniem jest najlepszy, przy uwzględnieniu ich struktur instytucjonalnych i administracyjnych i obowiązujących norm międzynarodowych, biorąc pod uwagę, że państwa członkowskie, podobnie jak Komisja powinny przestrzegać międzynarodowych norm oraz że w praktyce odpowiedzialność jest rozłożona na wiele różnych organów podległych ministerstwom rządów krajowych lub władzom regionalnym;
33. uważa, że Komisja powinna dążyć do tej samej geograficznej lokalizacji agencji płatniczych (Wspólna Polityka Rolna) i organów zarządzających (Fundusze Strukturalne) oraz zawsze kiedy jest to możliwe łączyć je w jeden organ w każdym państwie członkowskim w celu umożliwienia Komisji śledzenia gdzie, kiedy i w jaki sposób środki unijne są wykorzystywane w państwach członkowskich;



34. biorąc pod uwagę dużą liczbę właściwych organów kontroli uważa, że należy z zadowoleniem przyjąć i wspierać inicjatywy mające na celu standaryzację w zakresie kontroli;
35. podkreśla, że art. 274 Traktatu wymaga również, aby państwa członkowskie współpracowały z Komisją w celu zapewnienia, że przydzielone środki będą wykorzystane zgodnie z zasadami dobrego zarządzania finansami;
36. w związku z tym uważa, że Komisja powinna mieć możliwość zażądania zapewnienia ze strony każdego państwa członkowskiego, że te obowiązki w zakresie kontroli zostały w pełni spełnione, a w szczególności, że ryzyko błędu w transakcjach leżących u podstaw rozliczeń jest odpowiednio zarządzane;
37. wierzy, że deklaracja wydana na szczeblu politycznym dotycząca wszystkich środków Wspólnoty znajdujących się we wspólnym zarządzaniu i podpisana przez ministra finansów, zgodnie z projektem przedstawionym we wspomnianej wyżej rezolucji w sprawie udzielania absolutorium za 2003 r. nadal jest koniecznością i byłaby dużym krokiem naprzód;
38. z zadowoleniem stwierdza, że zarówno Rada, jak i Komisja są zgodne co do wagi zwiększenia kontroli budżetowej; jest zdania, że cel ten musi być osiągnięty bez zwiększania ciężaru administracyjnego i że takie uproszczenie leżące u podstaw prawodawstwa stanowi w związku z tym warunek wstępny; wierzy, że w celu otrzymania potwierdzenia wiarygodności powinno się przyznać pierwszeństwo należytemu zarządzaniu finansowemu funduszami w ramach dzielonego zarządzania; jest zdania, że służące temu celowi przepisy powinny być zawarte, tam gdzie należy, w odpowiednich podstawowych aktach prawnych; stwierdza, że jako część zwiększonej odpowiedzialności za fundusze strukturalne oraz zgodnie z krajowymi wymogami konstytucyjnymi właściwe instancje kontrolne państw członkowskich opracowują ocenę dotyczącą zgodności systemów zarządzania i kontroli z przepisami Wspólnoty; z zadowoleniem przyjmuje do wiadomości fakt, że państwa członkowskie przyjęły na siebie zobowiązanie sporządzania na odpowiednim szczeblu krajowym rocznego podsumowania dostępnych kontroli i deklaracji;
39. zwraca uwagę na fakt, że możliwy podpis na szczeblu państw członkowskich to nie tylko kwestia formy, ale po pierwsze i przede wszystkim sygnał wskazujący na spodziewaną jakość systemów nadzoru i kontroli działających na mocy tego podpisu; przypomina o swojej rezolucji z dnia 2 lutego 2006 r. dotyczącej krajowych deklaracji w sprawie zarządzania <sup>(1)</sup>, w której przyznaje, że w praktyce deklaracje te mogą obejmować „kilka — a nie jedną — deklaracji na szczeblu krajowym, tak aby odzwierciedlać federalne i zdecentralizowane systemy polityczne w niektórych państwach członkowskich”.
40. zwraca uwagę na opór państw członkowskich i pragnie być pragmatyczny oraz konstruktywny i podkreśla, że ważną rzeczą jest znalezienie sposobu na identyfikowanie niedociągnięć w obecnie działających systemach kontroli i nadzoru oraz podjęcie odpowiednich działań naprawczych w celu osiągnięcia lepszego zarządzania finansami unijnymi;
41. przyjmuje z zadowoleniem dyskusję o tym, który organ byłby najlepszy do pełnienia tej roli i zachęca Komisję oraz Radę do rozważenia alternatywnego podejścia wynikającego z zainteresowania Rady deklaracjami na poziomie sektorowym, zgodnie z ust. 9 konkluzji Rady ECOFIN <sup>(2)</sup>;

#### **Deklaracje ex-ante i ex-post dla każdego obszaru perspektyw finansowych**

42. zwraca uwagę na następujące liczby:
  - w okresie 1994 — 1999 Komisja zatwierdziła 1 104 programy funduszy strukturalnych oraz 920 projektów w ramach Funduszu Spójności (ust. 5.4 sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego);
  - w okresie 2000 — 2006 realizowanych jest 606 programów funduszy strukturalnych, 1 163 projekty w ramach Funduszu Spójności oraz 72 programy w ramach ISPA (Przedakcesyjnego Instrumentu Polityki Strukturalnej) (ust. 5.4 sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego);

<sup>(1)</sup> Teksty przyjęte, P6\_TA(2006)0043.

<sup>(2)</sup> „Komisja, we współpracy z państwami członkowskimi, powinna zapewnić ocenę obecnej kontroli na poziomie sektorowym i regionalnym, a także dokonać oceny istniejących oświadczeń i deklaracji”.

- każdy program może składać się z kilkunastu tysięcy projektów (ust. 5.10 sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego);
  - w ramach Wspólnej Polityki Rolnej jest 91 Agencji Płatniczych (tabela 4.2 w sprawozdaniu rocznym Trybunału Obrachunkowego);
43. w pełni zgadza się z Trybunałem, że „najważniejsze ryzyko dla legalności i prawidłowości wydatków na działania strukturalne wynika z faktu, że w procesie zarządzania uczestniczy wiele różnych podmiotów i organów, oraz z dużej liczby programów realizowanych przez lata. Znaczenie ma również zakres potencjalnych niedociągnięć w systemach zarządzania i kontroli”; zgadza się też ze stwierdzeniem, że „istnieje wiele, nie zawsze jasnych, warunków kwalifikowalności, co powoduje ryzyko rozbieżnych interpretacji” (ust. 5.10 sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego);
44. podkreśla, że ani Komisja ani — ostatecznie — Trybunał, nie mogą poddawać obserwacji każdego pojedynczego certyfikatu i/lub raportu z kontroli pochodzącego z pierwszego lub drugiego szczebla kontroli ze względu na bardzo dużą liczbę projektów, programów i agencji płatniczych;
45. w związku z tym jest zdania, że istniejąca duża liczba poszczególnych certyfikatów i/lub raportów z kontroli w każdym większym sektorze powinna być konsolidowana na centralnym poziomie państw członkowskich, w celu zagwarantowania jakości informacji w poszczególnych deklaracjach wydawanych na niższym poziomie; proponuje, aby państwa członkowskie wzięły aktywny udział w poprawie wykorzystania niezależnych wyników audytu jako jednego z elementów łańcucha kontroli; uważa, że podejście takie pomogłoby uprościć i dałoby cenny ogląd na legalność i prawidłowość transakcji zawieranych na poziomie krajowym oraz przyczyniłoby się wydania poświadczenia;
46. zachęca Komisję do przedstawienia projektu formy i treści takich uzupełniających uzgodnień w ramach wdrażania Planu Działania do zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej oraz zachęca państwa członkowskie, jako działanie tymczasowe, do określenia organu na centralnym poziomie państw członkowskich, który byłby odpowiedzialny za wydawanie deklaracji i odpowiednie informowanie Komisji;

#### Oświadczenie ujawniające *ex-ante*

47. ponownie stwierdza, że formalne oświadczenie ujawniające *ex-ante* powinno potwierdzić, że struktury organizacyjne stosowane w państwach członkowskich są zgodne z wymogami prawodawstwa wspólnotowego i że oczekuje się wobec nich skuteczności w zarządzaniu ryzykiem oszustwa i błędów w transakcjach leżących u podstaw rozliczeń, zgodnie z zasadną pomocniczości;
48. jest zdania, że oświadczenie ujawniające *ex-ante* na centralnym poziomie państw członkowskich powinno być wspierane przez równorzędne oświadczenie dyrektora każdej agencji płatniczej (Wspólna Polityka Rolna) oraz organu zarządzającego (Fundusze Strukturalne) odpowiedzialnej/ odpowiedzialnego za zarządzanie środkami wspólnotowymi i ich kontrolę;

#### Poświadczenia o wiarygodności *ex-post*

49. zwraca uwagę, że poświadczenie o wiarygodności *ex-post* wydawane na centralnym poziomie państw członkowskich mogłoby uwzględniać wieloletni wymiar w procesie odpowiedzialności oraz wieloletni charakter większości programów Wspólnoty, a także równocześnie zapewnić, że systemy kontroli działały skutecznie w danym roku;
50. spodziewa się, że poświadczenie o wiarygodności *ex-post* wydawane na centralnym poziomie państw członkowskich powstanie na bazie deklaracji ze strony dyrektora każdej agencji płatniczej (Wspólna Polityka Rolna) oraz organu zarządzającego (Fundusze Strukturalne) oraz raportów z certyfikacji sporządzanych przez dyrektorów organów certyfikujących;

#### Art. 53 ust. 5 rozporządzenia finansowego

51. nalega, aby do chwili wprowadzenia takiej sektorowej konsolidacji na centralnym poziomie państw członkowskich dla każdego obszaru perspektyw finansowych oraz biorąc pod uwagę niechęć państw członkowskich do udzielania Komisji potrzebnych zapewnień, Komisja w pełni zastosowała art. 53 ust. 5 rozporządzenia finansowego, w ramach którego Komisja przyjmuje ostateczną odpowiedzialność za wykonanie budżetu zgodnie z artykułem 274 Traktatu poprzez zastosowanie „procedur rozliczeń lub mechanizmów korekty finansowej”;

52. zachęca państwa członkowskie do wydania dobrowolnego poświadczenia na poziomie krajowym o treści opisanej w ust. 45; zaleca, aby wszystkie państwa członkowskie wydające takie poświadczenie zostały poddane zredukowanemu programowi kontroli, jeżeli Komisja uważa, że w rzeczywistości obniżyłoby to ryzyko błędu w stosunku do sytuacji państwa członkowskiego, które takiej deklaracji nie wydało;
53. w związku z tym zachęca Komisję do ustanowienia bardziej intensywnego programu kontroli rozliczeń *ex-post* i do pełnego wykorzystania mechanizmów zawieszenia płatności lub korekty finansowej, zawsze gdy Komisja nie będzie mogła otrzymać takiego zapewnienia od państw członkowskich;
54. zachęca serdecznie parlamenty krajowe (a szczególnie krajowe komisje rozliczeń publicznych i komisje COSAC) do omówienia tego zagadnienia z ich rządami krajowymi;
55. zachęca Komisję i Trybunał do potwierdzenia na podstawie konkretnych dowodów, że konsolidacja na centralnym poziomie państw członkowskich dla każdego obszaru perspektyw finansowych, która ma gwarantować jakość poszczególnych sprawozdań i/lub sprawozdań z kontroli, będzie skutecznym środkiem wspierającym dla wstępnego wniosku o wydanie jednego ogólnego oświadczenia na poziomie politycznym, obejmującego wszystkie środki wspólnotowe znajdujące się we wspólnym zarządzaniu;

### **Przejrzystość**

56. z zadowoleniem przyjmuje inicjatywę Komisji w sprawie przejrzystości i oczekuje, że przeprowadzi ona konkretne działania i inicjatywy legislacyjne prowadzące do przejrzystości w zakresie wydawania i gospodarowania funduszami UE;
57. zachęca Komisję do zrobienia co w jej mocy, aby państwa członkowskie udostępniły publicznie informacje o projektach i beneficjentach funduszy UE w ramach wspólnego zarządzania;
58. uważa, że bieżąca sytuacja, w której większość państw członkowskich nie udostępniła informacji o projektach i beneficjentach funduszy UE w ramach wspólnego zarządzania nie sprzyja ogólnej przejrzystości w Unii Europejskiej; w związku z tym zdecydowanie nalega, aby Komisja i państwa członkowskie rozwiązały te nieprawidłowości;
59. podkreśla, że istnieją problemy odnośnie bieżącego sposobu, w jaki Komisja stosuje zasady publikacji *ex ante* i *post* w zakresie funduszy zarządzanych centralnie, z uwagi na fakt, otrzymanie informacji jest trudne ponieważ poszczególne dyrekcje generalne mają różne sposoby publikowania danych w internecie;
60. zwraca uwagę na potrzebę większej otwartości w odniesieniu do różnego rodzaju grup ekspertów doradzających Komisji a także komisji pracujących w ramach procedury komitologii;
61. wzywa Komisję do ułatwienia dostępu społeczeństwa do informacji o różnych rodzajach grup ekspertów, włączając w to dane o działalności i składzie tych grup;

### **Możliwa rola krajowych urzędów kontroli**

62. przypomina, że w swojej rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za 2003 r. uznał za konieczne „zbadać w jaki sposób krajowe organy kontroli mogą odgrywać bardziej czynną rolę w tym procesie” (ust. 77);
63. wierzy, że w interesie krajowych organów kontroli leży posiadanie wiedzy, a tym samym odpowiedzialności za zbadanie, czy nie istnieją żadne rzeczywiste lub warunkowe zobowiązania w rozliczeniach krajowych wynikające z niepełnego przestrzegania przepisów unijnych;
64. wierzy, że krajowe organy kontroli mogą audytować systemy kontroli wewnętrznej ustanowione przez administrację krajową, a także legalność i prawidłowość transakcji leżących u ich podstaw, zawieranych w ich własnym kraju;

65. wzywa narodowe organy kontrolne do wywiązania się z odpowiedzialności w nadzorowaniu funduszy UE na szczeblu lokalnym tak, aby nie było konieczności tworzenia narodowych biur Trybunału Obrachunkowego;
66. uważa, że taka kontrola — skoncentrowana na działaniach realizowanych na poziomie krajowym — mogłaby przyczynić się do zwiększenia świadomości potrzeby skutecznej kontroli i pokierować parlamentarzystami z danych krajów w tworzeniu stanowiska rządu w Radzie ECOFIN; równocześnie zachęca komisje rozliczeń publicznych do omówienia tego zagadnienia z ich krajowymi urzędami kontroli;
67. sugeruje, aby rozważyć zaproszenie przedstawicieli krajowych organów kontrolnych i krajowych parlamentarnych komitetów kontroli budżetowej do przedstawiania rocznego sprawozdania Trybunału Obrachunkowego stosownym komisjom Parlamentu;

### **System kontroli wewnętrznej Komisji**

#### *Roczne sprawozdania z działalności i deklaracje*

68. zauważa, że mimo pewnego postępu Trybunał nadal donosi, iż pewne kwestie powinny być poprawione;
69. wzywa państwa członkowskie zgodnie z dobrymi praktykami niektórych z nich, do zapewnienia, że krajowe organy kontrolne oraz, o ile ma to zastosowanie także regionalne będą publikować roczne sprawozdania z audytu w zakresie wydanych funduszy UE;
70. wyraża zaniepokojenie, że Trybunał nadal stwierdza, iż „opracowanie i wykorzystanie wskaźników przez Komisję pozostaje niewystarczające do prowadzenia ciągłego monitoringu jakości systemów kontroli wewnętrznej oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń” (ust. 1.53); w pełni podziela zdanie Trybunału, na podstawie standardów INTOSAI, że organy zarządzające są odpowiedzialne za rozwój wskaźników, które pozwolą na dokładną ocenę postępu;
71. oczekuje, że Komisja, a szczególnie departamenty centralne odpowiedzialne za wytyczne dla rocznych sprawozdań z działalności i deklaracji, potraktują priorytetowo opracowanie wskaźników, które bezpośrednio wiążą się z prawidłowością i legalnością;
72. przyjmuje z zadowoleniem nawiązanie Trybunału do zastrzeżeń wyrażonych w 2003 r. i 2004 r. przez dyrektorów generalnych (tabela 1.2) i zauważa, że:
  - w przypadku pięciu z siedmiu sektorów w perspektywach finansowych, Trybunał zidentyfikował niedociągnięcia, które nie zostały ujęte w deklaracjach dyrektorów generalnych,
  - w przypadku trzech sektorów, deklaracje nie miały istotności dla wniosków pokontrolnych Trybunału,
  - w przypadku dwóch sektorów, deklaracje miały istotność po poprawkach,
  - w przypadku dwóch sektorów, deklaracje miały istotność od razu;
73. zachęca Dyрекcje Generalne Komisji do lepszego opisywania źródła ich potwierdzenia pewności oraz zapewnienia, że ich deklaracje są prawdziwym i rzetelnym odzwierciedleniem adekwatności ich zarządzania ryzykiem błędu w podstawowych transakcjach;

#### *Sprawozdanie podsumowujące*

74. przypomina, że w swojej rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za 2003 r. zachęcał Komisję „do zamiany Rocznego Sprawozdania Podsumowującego na skonsolidowane poświadczenie o wiarygodności w sprawie kontroli finansowej i zarządzania w Komisji, jako całości” (ust. 62);
75. zauważa z rozczarowaniem, że Komisja „nie podejmie zalecanych działań”, jak stwierdzono w załączniku do sprawozdania skierowanego przez Komisję do Parlamentu Europejskiego w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. na takiej podstawie, że:

„Podsumowanie jest aktem, poprzez który Komisja wykonuje swoją polityczną odpowiedzialność, poprzez analizy rocznych sprawozdań z działalności i ich deklaracji oraz poprzez przyjmowanie stanowiska w najważniejszych zagadnieniach horyzontalnych, co obejmuje odpowiednie działania w odniesieniu do spraw wymagających naprawy na poziomie Komisji. Podejście to opiera się na reformie, która doprowadziła do decentralizacji odpowiedzialności za zarządzanie i obciążenie nią dyrektorów generalnych i szefów służb, pod nadzorem politycznym odpowiedniego Komisarza”;

76. podkreśla, że podczas gdy ostateczną odpowiedzialność za transakcje po reformie ponoszą obecnie — i słusznie — zarządzający linią (dyrektorzy generalni), to ostateczna odpowiedzialność za systemy kontroli musi leżeć w centrum, a nie na peryferiach; zauważa, że Trybunał Obrachunkowy popiera ten pogląd i wydał jasne zalecenie w tym zakresie (ust. 1.57);
77. nie jest przekonany, że ryzyko znajduje się pod kontrolą i jest zdania, że Komisja nie posiada wystarczającej podstawy do deklarowania, iż sytuacja jest „ogólnie zadowolająca”, jak to zrobiła na str. 7 wspomnianego wyżej komunikatu „Podsumowanie za rok 2004”;
78. zauważa, że roczne sprawozdania z działalności, a także ww. komunikat w sprawie „Podsumowania za rok 2004” są elementami systemu kontroli wewnętrznej oraz że kontrola wewnętrzna w Komisji nigdy nie będzie silniejsza niż stojąca za nią wola polityczna;
79. uważa — bez podawania jednego rozwiązania — że następujące środki stanowią minimum wymagane w celu ustawienia Kolegium na stanowisku, poprzez które mogłoby ono przestrzegać wymogów art. 274 Traktatu w odniesieniu do sytuacji w Komisji jako instytucji:
- ponieważ system kontroli wewnętrznej został opracowany przez Centralną Służbę Finansową DG ds. Budżetu, a ponieważ decentralizacja kontroli finansowej wymaga silnego nadzoru centralnego systemów kontroli działających w poszczególnych departamentach, dyrektor generalny tej Dyrekcji powinien wydać formalną opinię o jakości i skuteczności systemów kontroli wewnętrznej,
  - ponieważ sprawozdanie podsumowujące sporządzane jest przez Sekretarza Generalnego Komisji, oraz w celu wsparcia Komisji jako instytucji, w przyjęciu stanowiska w sprawie treści sprawozdania podsumowującego, Sekretarz Generalny, który posiada ostateczną operacyjną odpowiedzialność wykonawczą za działania administracyjne, powinien wydać formalne poświadczenie o wiarygodności w odniesieniu do jakości poszczególnych deklaracji wydanych przez zarządzających linią (dyrektorów generalnych),
  - audytor wewnętrzny Komisji powinien wydać swoją ocenę jakości i skuteczności kontroli, zgodnie z treścią rocznego sprawozdania z działalności organów zarządzających i sprawozdania podsumowującego w formie opinii z kontroli w odniesieniu do adekwatności poświadczenia o wiarygodności wydanego przez Sekretarza Generalnego,
  - Komisarz odpowiedzialny powinien dodatkowo podpisać — możliwie w formie negatywnego poświadczenia, aby uniknąć jakiegokolwiek osłabiania odpowiedzialności przypisanych intendentom — deklarację wydaną przez dyrektora generalnego, co stanowiłoby pomost między indywidualnymi poświadczeniami o wiarygodności wydanymi przez dyrektora generalnego a instytucjonalnym poświadczeniem o wiarygodności wydanym przez Kolegium;
80. w związku z tym zachęca Komisję do przekazania jej stanowiska na temat tych zagadnień właściwej przedmiotowo komisji w formie szczegółowego i pełnego sprawozdania wyjaśniającego i omawiającego wszystkie istotne zagadnienia; oczekuje, że Komisja, jeżeli nie będzie się zgadzać z tymi zagadnieniami, dokładnie wyjaśni w jaki inny sposób będzie w stanie otrzymać wymagane poświadczenie konieczne do przyjęcia odpowiedzialności na mocy art. 274 Traktatu;

#### Księgowy

81. przypomina, że w ust. 10 ww. rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za 2003 r., zachęcał Komisję do podniesienia stanowiska księgowego do rangi dyrektora finansowego (CFO), który pełniłby rolę instytucjonalnej przeciwwagi na szczeblu kierowniczym dla 39 służb instytucji; żałuje, że zaproponowana modyfikacja rozporządzenia finansowego jest jeszcze daleko od wykonania tego zalecenia; w pełni zgadza się z twierdzeniem zawartym w ust. 53 opinii nr 10/2005 Trybunału Obrachunkowego w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich, że „proponowane zmiany [dotyczące roli księgowego] nie są wystarczająco radykalne, aby mogły rozwiązać problemy, którym próbują one zaradzić”;
82. podkreśla, że rola profesjonalnego księgowego wykracza poza zbieranie lub dodawanie liczb otrzymanych od intendentów; zwraca uwagę na fakt, że zwykły podpis księgowego nie będzie niczym ponad czysto kosmetyczną zmianę, dopóki nie będzie on mógł oświadczyć na własną odpowiedzialność, a nie tylko na podstawie informacji otrzymanych od dyrektorów generalnych, że sprawozdanie daje prawdziwy i rzetelny obraz stanu faktycznego;

83. powtarza swoje zalecenie, całkowicie zgodnie z najlepszymi praktykami sektora prywatnego, aby podnieść stanowisko księgowego do rangi dyrektora finansowego, ponoszącego specjalną odpowiedzialność za jakość sprawozdawczości finansowej Komisji i jej systemu kontroli wewnętrznej jako całości;
84. podkreśla, że dyrektor finansowy odpowiedzialny za jakość sprawozdawczości finansowej Komisji i jej systemu kontroli wewnętrznej musi posiadać odpowiednie kompetencje oraz odpowiednie środki, aby zapewnić taką jakość, oraz że obejmuje to środki badania poświadczeń od dyrektorów generalnych;
85. przyjmuje z zadowoleniem inicjatywę Komisji w celu podniesienia świadomości państw członkowskich dotyczącej ich odpowiedzialności na mocy art. 274 Traktatu, nie jest jednak zadowolony z niechęci Komisji do krytycznego spojrzenia na swoją własną odpowiedzialność na mocy tego samego artykułu; w związku z tym zachęca Trybunał do wydania opinii o przestrzeganiu tego artykułu przez Komisję, oraz stanowisku i roli księgowego i przyszłego dyrektora finansowego w środowisku księgowości memoriałowej;
86. pragnąłby również wiedzieć, czy w opinii Trybunału struktury kontroli wewnętrznej Komisji są zgodne z zaleceniami wydawanymi przez Komisję dla sektora prywatnego, zawartymi np. w komunikacie Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie „Modernizacji prawa spółek i ulepszenia ładu korporacyjnego w Unii Europejskiej — plan postępu” (COM(2003)0284), i czy byłoby to pożądane;
87. zachęca Trybunał do poinformowania właściwej przedmiotowo komisji — przed końcem drugiego miesiąca po przyjęciu niniejszej rezolucji — czy zaakceptuje on zaproszenie do wydania takiej opinii i, w wypadku pozytywnej decyzji, do przedstawienia indykatywnego planu prac do realizacji;

#### **Tworzenie sieci**

88. zachęca Komisję do utworzenia sieci organizacji i organów kontroli finansowej (w tym do organizacji corocznego spotkania w obecności posłów z Komisji Kontroli Budżetowej), w której byłyby omawiane i wymieniane doświadczenia w zakresie unijnych systemów kontroli wewnętrznej (łącznie z audytem wewnętrznym), a także kwestie odpowiedzialności, a tym samym do mobilizowania bardziej skutecznej współpracy między państwami członkowskimi a Unią Europejską.
89. zachęca właściwą komisję do zapewnienia środków z budżetu unijnego na potrzeby takiej sieci;

#### **Wskaźniki błędu, ryzyko błędu w granicach tolerancji i analiza kosztów i korzyści**

90. uważa, że ogólny wskaźnik błędu będzie jedynie sygnałem, że coś jest złe, lecz nie wskaże co stanowi problem, i że potrzebne są szczegółowe informacje o pochodzeniu, częstotliwości, charakterze i wpływie finansowym błędów i czynników, w związku z którymi należy podjąć działania, które zabezpieczą przed wystąpieniem nowych błędów w przyszłości;
91. przyjmuje z zadowoleniem zmianę podejścia Trybunału Obrachunkowego związanego z poświadczeniem o wiarygodności w taki sposób, że obecnie głównym pytaniem jest to czy systemy nadzoru i kontroli, które zostały wdrożone na poziomie wspólnotowym i krajowym oferują Komisji odpowiednie zapewnienie co do legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń;
92. jest zdania, że definicja ryzyka błędu *ex-ante* w granicach tolerancji jest krokiem koniecznym w kontekście zdefiniowania wydajnych i skutecznych ram kontroli wewnętrznej;
93. uważa ponadto, że ryzyko błędu w granicach tolerancji w transakcjach leżących u podstaw rozliczeń może być określone tylko przy posiadaniu wiedzy o kosztach, jakie mają zostać przeznaczone na kontrolę wydatków; w związku z tym z zadowoleniem przyjmuje działania podjęte w ramach ww. Planu Działań na rzecz zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej w celu oceny kosztów i korzyści kontroli;
94. uważa, jak stwierdzono w ust. 55 ww. opinii Trybunału Obrachunkowego nr 2/2004, że związek pomiędzy kosztami kontroli i korzyściami jakie ze sobą niosą jest bardzo ważnym aspektem strategii kontroli dla programu lub polityki oraz że w związku z tym musi on być „otwarty i przejrzysty”;

95. w związku z tym uważa, że równowaga pomiędzy kosztami kontroli i korzyściami z niej wynikającymi powinna być zatwierdzana przez władze polityczne i budżetowe (Parlament i Radę) na podstawie szczegółowego projektu Komisji, co tym samym oznaczałoby akceptację pewnego poziomu ryzyka błędu w granicach tolerancji; w związku z tym popiera inicjatywę Komisji w sprawie rozpoczęcia dialogu międzyinstytucyjnego w roku 2006;
96. równocześnie uważa, że różne obszary budżetowe mogą podlegać różnym poziomom ryzyka błędu w granicach tolerancji, w zależności od rodzaju i ryzyka danych transakcji;
97. zachęca Komisję do jak najbardziej szczegółowego wskazania, które obszary budżetu uważa za obciążone wysokim stopniem ryzyka, średnim stopniem ryzyka oraz niskim stopniem ryzyka oraz do odpowiedniego dostosowania swoich działań w zakresie kontroli i audytu;
98. zachęca Trybunał Obrachunkowy do wzięcia pod uwagę podczas sporządzania opinii z kontroli, stopnia akceptacji ryzyka określonego przez władze polityczne i budżetowe;

### **Trybunał Obrachunkowy**

99. przypomina, że Prezes Trybunału Obrachunkowego, w przemówieniu do właściwej przedmiotowo komisji w Strasburgu w dniu 14 listopada 2005 r., powiedział, iż Trybunał „przygotowuje samocenę swojej organizacji i metod, po której zostanie przeprowadzona ocena partnerska”; zauważa, że od jego utworzenia w 1977 r. nie została przeprowadzona żadna niezależna weryfikacja pracy Trybunału; przyjmuje z zadowoleniem tę inicjatywę i rozumie, że ocena partnerska będzie oceną zewnętrzną, jak obecnie dzieje się to w państwach członkowskich, oraz że jej celem jest zbadanie jakości i wagi działań Trybunału oraz jasne wskazanie miejsc, w których Trybunał mógłby się uczyć od innych, w tym państw członkowskich oraz innych państw jak Stany Zjednoczone czy Nowa Zelandia;
100. wzywa, aby przy okazji rewizji ocenić czy środki Trybunału są wystarczające do osiągnięcia tych celów;
101. zachęca Trybunał, w ramach przygotowywania oceny partnerskiej, do skierowania do właściwej przedmiotowo komisji sprawozdania, w którym Trybunał w sposób krytyczny i profesjonalny przedstawi swoje silne i słabe strony oraz stwierdzi czy ład organizacyjny Trybunału pozwala mu na sprostanie obecnym standardom dotyczącym wydajności i skuteczności, własności i przewodnictwa; równocześnie zachęca Trybunał do stałego informowania właściwej przedmiotowo komisji i swojego głównego klienta o wszystkich głównych działaniach podejmowanych w ramach tego procesu oraz do przedstawienia komisji sprawozdania końcowego oraz przedstawiania sprawozdań pośrednich;
102. wzywa Trybunał do poważnego i szczegółowego rozważenia w swoim sprawozdaniu wprowadzenia do planu prac wzmocnionych technik mierzenia i oceny postępu w ustanawianiu skutecznych systemów kontroli finansowej;
103. przyjmuje z zadowoleniem wysiłki Trybunału zmierzające ku poprawie prezentacji wyników kontroli, a w szczególności wykorzystania tabel i wskaźników, takich jak ocena wdrożenia systemów zarządzania i kontroli w państwach członkowskich w odniesieniu do działań strukturalnych (załącznik 2 do rozdziału 4 i załącznik 1 do rozdziału 5 w sprawozdaniu rocznym); wyraża nadzieję, że w przyszłych sprawozdaniach zostanie rozszerzone użycie takich tabel i wskaźników;
104. uważa, że ocena porównawcza może być skutecznym narzędziem do oceny wysiłków podjętych przez państwa członkowskie w celu poprawienia zarządzania funduszami UE; wzywa w związku z tym do upublicznienia przez Komisję i Europejski Trybunał Obrachunkowy informacji o słabych i mocnych punktach systemów kontroli państwach członkowskich;
105. żałuje, że tabela w załączniku 1 do rozdziału 5 zawiera jedynie ograniczoną liczbę państw członkowskich i zachęca Trybunał do znalezienia sposobów, które pozwolą na wyraźniejsze i bardziej szczegółowe przedstawianie informacji na temat niedociągnięć w różnych sektorach i państwach członkowskich;
106. przypomina, że Parlament już w swoim sprawozdaniu z udzielenia absolutorium za rok 2003 Parlament wezwał do dalszego rozwoju metodologii DAS w celu uzyskania informacji dotyczących udoskonaleń, jakie następują z roku na rok w każdym sektorze w państwach członkowskich;
107. przypomina Trybunałowi, że jego służby operacyjne mogłyby zostać znacząco zwiększone poprzez zmniejszenie gabinetów członków Trybunału do jednej osoby;

## KWESTIE SEKTOROWE

**Przychody**

108. zwraca uwagę, że wkłady obliczane na podstawie dochodu narodowego brutto (DNB) są obecnie najważniejszym źródłem przychodów Wspólnoty (dwie trzecie wszystkich przychodów w 2004 r.) i wyraża zaniepokojenie, że Trybunał przedstawia w swoich sprawozdaniach znaczące różnice w systemach nadzoru i kontroli w urzędach statystycznych państw członkowskich (ust. 3.48), ponieważ może to wpłynąć na jakość danych wykorzystywanych do obliczania wkładów państw członkowskich;
109. zachęca Komisję do informowania właściwej przedmiotowo komisji o tym jakie działania podjęła lub podejmie w celu poprawy rzetelności, porównywalności i kompleksowości rozliczeń krajowych;

**Wspólna polityka rolna**

110. zauważa z zadowoleniem, że Trybunał po raz pierwszy wydał pozytywne oświadczenie o wydatkach w ramach zintegrowanego systemu zarządzania i kontroli i że uważa, iż system ten, po jego skutecznym wdrożeniu, będzie silnym instrumentem redukującym ryzyko nieprawidłowości wydatków;
111. zauważa również, że system nadal nie jest w pełni wdrożony w Grecji, a powinien być od 1993 r., oraz że Trybunał również po raz pierwszy podał powód takiej sytuacji, tj. fakt że „związki zawodowe rolników kontrolują wprowadzanie wszelkich danych do systemu komputerowego”; zauważa ponadto, że „szacunkowe konsekwencje finansowe tych nieprawidłowych zmian wynoszą przynajmniej 10 000 000 euro” oraz że „dla całego okresu składania wniosków kwota ta może być znacznie wyższa” (ust. 4.8); zauważa, że rząd grecki oddalił te wnioski i że od listopada 2005 r. prowadzi negocjacje z Komisją w celu uregulowania tej kwestii; jest zdania, że to rząd grecki, a nie związki zawodowe rolników, powinien kontrolować wprowadzanie danych;
112. zauważa, że w obecnym systemie korekty są zbyt często opłacane przez podatników, a nie przez ostatecznego beneficjenta, który popełnił błąd; jest zdania, że w związku z tym korekty powinny mieć jedynie zapobiegawczy i zniechęcający wpływ na beneficjentów i zarządzających;
113. zauważa niezadowolenie Trybunału z zakresu pracy jednostek certyfikujących (ust. 4.60) ponieważ nie pozwala on na uzyskanie bezpośredniego zapewnienia, że informacje przedstawione przez zgłaszających roszczenie i wykorzystane przez agencje płatnicze do obliczenia należnych płatności, są właściwe, a tym samym, że płatności są zgodne z prawem i prawidłowe; wyraźnie zachęca Komisję do postawienia organom certyfikującym wymogu testowania działania kontroli na pierwszym poziomie;
114. w pełni popiera punkt widzenia Trybunału, że kontrole prowadzone przez Komisje po dokonaniu płatności, wymagające wizyty w zaledwie trzech państwach członkowskich są zbyt ograniczone (ust. 4.58), aby umożliwić komisji stwierdzenie, że otrzymała ona „uzasadnione zapewnienie odnośnie do zgodności z przepisami wspólnotowymi dotyczącymi wydatków”;

*Sprawozdanie specjalne nr 9/2004 w sprawie środków dotyczących leśnictwa w ramach Polityki Rozwoju Obszarów Wiejskich*

115. podziela krytyczny pogląd Trybunału, że nie istnieje wspólnie stosowana definicja lasów i innych terenów leśnych w UE, mimo że już 10 lat temu ONZ ustanowiła ogólną definicję lasów i terenów leśnych; zdecydowanie zaleca, aby Komisja wprowadziła minimum wspólnej terminologii, np. zestaw definicji w zależności od różnych stref klimatycznych w Unii; zwraca się do Komisji o korzystanie z tych wspólnych definicji w celu lepszego określenia środków i wydatków dotyczących leśnictwa w Unii Europejskiej;
116. uważa za niedopuszczalne, że akredytacja organizmów płatniczych z funduszu EFOGR w niektórych państwach członkowskich nie została zakończona od czasu ich przystąpienia; wzywa Komisję do zakończenia prac w możliwie najkrótszym czasie, zważywszy, że w nadchodzących latach znaczące kwoty zostaną przyznane EFOGR i dalsze przedłużanie spowoduje późne lub spóźnione płatności dla tych państw członkowskich;



117. obserwuje brak spójności między siedmioletnim okresem programowania od 2000 r. do 2006 r. dla unijnych środków dotyczących zalesiania oraz funduszy przeznaczonych do wykorzystania w tym okresie z jednej strony, oraz z drugiej — głównym instrumentem zalesiania składającym się z premii rocznej na hektar wypłacanej beneficjentom przez 20 lat w celu zrekompensowania straty wynikającej z przekwalifikowania terenów rolniczych na lasy; wyraża ubolewanie z powodu ustaleń Trybunału, że kwoty premii w znacznym stopniu przekraczają środki przeznaczone na ten program; obawia się, że w konsekwencji personel Komisji nie będzie koncentrować się na bieżących celach, ale będzie musiał zajmować się zarządzaniem wypłatami premii; uważa, że rozporządzenie Rady (WE) nr 1698/2005 z dnia 20 września 2005 r. w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) <sup>(1)</sup>, jest pierwszym krokiem w dobrym kierunku, ponieważ redukuje program rekompensat z 20 do 15 lat; zwraca się do Komisji o przedłożenie kolejnych projektów w celu naprawienia sytuacji;

*Sprawozdanie specjalne nr 3/2005 dotyczące rozwoju obszarów wiejskich: weryfikacja wydatków agroekologicznych*

118. zauważa, że środki agrośrodowiskowe stanowią integralną część zreformowanej wspólnej polityki rolnej Unii, chociaż weryfikacja wydatków na środowisko może stanowić problem ze względu na swój pracochłonny charakter i wymóg posiadania bardzo wyspecjalizowanej wiedzy;
119. zwraca uwagę, że dobre praktyki narodowe mogą stanowić wzór dla wszystkich państw członkowskich, np. niemiecka dwustopniowa metoda weryfikacji Dobrej Praktyki Rolniczej, z ogólną kontrolą 5 % rolników oraz dodatkową, bardziej szczegółową kontrolą 1 % rolników; wzywa odpowiedzialne organy do poprawy i lepszego wykorzystania lokalnej wiedzy i wskaźników, możliwie poprzez częściowe wykorzystanie środków na wsparcie techniczne w nowym rozporządzeniu w sprawie rozwoju obszarów wiejskich w celu zwiększenia tej wiedzy;
120. wzywa Komisję, w celu lepszego wykonania jej obowiązków, do oceny możliwego do zweryfikowania charakteru poddziałań przy dokonywaniu akceptacji programów z zakresu rozwoju obszarów wiejskich;
121. przywiązuje dużą wagę do wydajnego i odpowiedzialnego wykorzystania budżetu unijnego oraz do stosowania zasady, że inicjatywy, które są w niewystarczającym stopniu możliwe do zweryfikowania nie powinny być finansowane ze środków publicznych;
122. w związku z tym uważa, że Komisja, Rada i Parlament powinny zapewnić, aby zasada ta była lepiej przestrzegana przy wdrażaniu projektów w ramach łącznych wydatków na rolnictwo i środowisko naturalne na okres planowania 2007 — 2013, bez zwiększania kosztów kontroli i biurokracji;

### **Działania strukturalne**

123. w pełni zgadza się z Trybunałem, w jego twierdzeniu że „państwa członkowskie odpowiadają w pierwszej kolejności za zarządzanie działaniami i kontrolę wydatków, jak również za czuwanie nad prawidłowością i legalnością transakcji leżących u podstaw rozliczeń, za pośrednictwem systemów weryfikowanych przez krajowe organy kontrolne” (ust. 5.7); przypomina Komisji i Trybunałowi, że wobec braku odpowiedniej procedury kontrolnej programów strukturalnych, nie ma bezpośredniej i przejrzystej podstawy certyfikacji wydatków państw członkowskich;
124. wyraża w związku z tym zaniepokojenie następującymi poważnymi kwestiami, które ujawnił Trybunał (ustęp 5.48):
- „niedociągnięcia w systemach zarządzania i kontroli w przypadku wszystkich programów, które znalazły się w próbie kontrolnej zarówno dla okresu 1994-1999, jak i 2000-2006”,
  - w odniesieniu do okresu 2000-2006 „większość zbadanych systemów wymaga wprowadzenia zróżnicowanego zakresu udoskonaleń, by w pełni odpowiadały podstawowym wymogom przepisów w zakresie skutecznych rutynowych kontroli zarządczych i/lub niezależnych kontroli operacji przeprowadzanych na próbie kontrolnej”,
  - „liczne błędy w zakresie legalności i prawidłowości wydatków wykazanych w deklaracjach, na podstawie których Komisja dokonała płatności w roku 2004”;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 277 z 21.10.2005, str. 1.

125. zachęca Komisję i państwa członkowskie do niezwłocznego podjęcia wszelkich koniecznych działań w celu podniesienia „rutynowych kontroli” do wymaganego standardu;
126. zwraca uwagę, że w ramach Wspólnej Polityki Rolnej, agencje płatnicze mogą przydzielać pewne zadania oddelegowanym organom, ale rzeczywiste płatności nigdy nie mogą podlegać żadnej delegacji; zauważa, że w ten sposób agencja płatnicza pozostaje w pierwszej kolejności odpowiedzialna za wszelkie decyzje, z których wynikają rzeczywiste płatności; uważa, że obecna sytuacja w obszarze działań strukturalnych, w której organy zarządzające mogą delegować decyzje o dokonaniu rzeczywistych płatności, osłabia skuteczną kontrolę i równowagę; w związku z tym zwraca się do Komisji o szybkie i dokładne rozwiązanie tego problemu;
127. uważa, że potrzebna jest poprawa jakości kontroli, a nie jej zwiększenie, a także zapewnienie, że prawidłowość i legalność transakcji leżących u podstaw rozliczeń musi wynikać z lepszej pierwotnej kontroli, przed zaakceptowaniem wniosków, podczas wdrażania działań i przed dokonaniem ostatecznej wypłaty, a nie za pośrednictwem kontroli Komisji na miejscu;
128. wzywa państwa członkowskie do zapewnienia, że kontrole te zostaną zainwestowane odpowiednie środki oraz że będą one pokierowane we właściwy sposób; wzywa Komisję do wspierania tych działań poprzez rozpowszechnianie dobrych praktyk w tym obszarze;
129. wzywa państwa członkowskie do zainwestowania większych zasobów w działania informacyjne skierowane do beneficjentów, w celu uświadomienia im warunków finansowania, prawdopodobieństwa ich kontroli i konsekwencji naruszenia warunków;
130. zauważa, że duża liczba krajowych, regionalnych i lokalnych biur oraz departamentów w państwach członkowskich zaangażowanych w zarządzanie i kontrolę działań strukturalnych sprawia, że konsolidacja sprawozdań z kontroli, zgodnie z propozycją, na centralnym poziomie państw członkowskich jest koniecznym i wydajnym sposobem ułatwienia sprawowania lepszej kontroli;
131. zauważa, że działania strukturalne w przyszłości mogłyby stanowić niemal połowę przydzielonych środków w budżecie Wspólnoty i w związku z tym wzywa Komisję i państwa członkowskie do wprowadzenia proponowanych deklaracji sektorowych na poziomie państw członkowskich;
132. uważa, że niezależność organów zarządzania i kontroli ma ogromną wagę i zachęca Komisję do dokonywania ustaleń w celu akceptacji przez Komisję organów zarządzania i kontroli ustanowionych na poziomie krajowym;
133. zachęca Komisję do jak najszybszego przedstawienia projektu, który wymagałby, aby organ kontroli zaproponowany w regulacjach dotyczących okresu 2007-2013 certyfikował roszczenia wysuwane w sprawie wszelkich funduszy strukturalnych Wspólnoty w danym roku, a nie tylko roszczenia dotyczące programów na lata 2007-2013, ponieważ wydatki w ramach programów na okres 2000-2006 trwają do 2010;
134. podkreśla, że Komisja we współpracy z państwami członkowskimi powinna zapewnić, aby doświadczenia wyniesione z zakończonych programów na okres 1994-1999, były wykorzystane w latach 2000-2006 oraz późniejszych w realizacji programów funduszy strukturalnych i projektów w ramach Funduszu Spójności; zauważa, że wymaga to także, aby państwa członkowskie zapewniły przedłożenie krajowych dokumentów dotyczących zamknięcia w odpowiedni sposób i w odpowiednim czasie;
135. zachęca Komisję do przedstawiania co sześć miesięcy tabeli wyników przedstawiającej postęp państw członkowskich w zakresie wydajnego wdrożenia systemów nadzoru i kontroli opisanych w regulacjach;

#### **Polityki wewnętrzne, w tym badania**

136. zwraca się do Komisji o wypracowanie maksymalnej liczby standardowych procedur w zakresie polityki wewnętrznej, ułatwiający tym samym kontrolę finansową i redukujący ciężar administracyjny dla beneficjentów; w szczególności wzywa Komisję do zastosowania się do wielokrotnie powtarzanej porady Trybunału i ustanowienia wspólnego lub zintegrowanego systemu informatycznego na potrzeby zarządzania piątym, szóstym i następnymi programami ramowymi na rzecz badań, rozwoju technologicznego i działań demonstracyjnych;

137. zauważa, że Komisja podziela obawy Trybunału dotyczące stałego wysokiego poziomu ryzyka błędów wynikającego z nieprawidłowych deklaracji kosztów sporządzanych przez ostatecznych beneficjentów; jest przekonany, że uproszczenie procedur przyczyniłoby się do naprawienia tego problemu; w związku z tym zwraca się do Komisji, aby uważnie przeanalizowała sugestie Trybunału w tym zakresie;

#### *Zatrudnienie i Sprawy Socjalne*

138. zwraca uwagę, że w zakresie działań strukturalnych Trybunał Obrachunkowy ponownie stwierdził istnienie niedociągnięć w systemach administracyjnych i kontrolnych, i wzywa w szczególności państwa członkowskie do ich pilnego usunięcia korzystając z pomocy krajowych organów kontroli i właściwych niezależnych instytucji;
139. zgadza się z zaleceniem Trybunału Obrachunkowego dotyczącym zwiększenia liczby kontroli projektów na miejscu; w związku z tym ubolewa, że Dykcja Generalna ds. Zatrudnienia nie przeprowadziła dostatecznych kontroli w celu potwierdzenia wniosków dotyczących systemów administracyjnych i kontrolnych w państwach członkowskich w okresie 2000-2006;
140. wzywa państwa członkowskie, Komisję, a w szczególności właściwe dyrekcje generalne do skutecznego połączenia swych działań, zgodnie z zasadami dobrej woli i należytego zarządzania finansami, w celu zapewnienia właściwego wykorzystania środków, szczególnie tych pochodzących z funduszy strukturalnych;
141. zgadza się z opinią, że systemu elektronicznego, wprowadzonego przez Dykcję Generalną ds. Zatrudnienia w celu monitorowania zaleceń w dziedzinie kontroli, nie można uznać za skuteczny i zachęca Komisję do przygotowania raportu na temat dobrych praktyk w dziedzinie kontroli zarządzania wydatkami na płaszczyźnie krajowej i oceny wyników wykorzystania wszelkiego rodzaju zasobów finansowych;
142. wyraża ogólne zadowolenie w związku z postępami osiągniętymi w zakresie wskaźnika wykonania; stwierdza, że przypuszczalnie jest to również rezultat zastosowania zasady n+2;
143. zgadza się z wnioskami z oceny inicjatywy wspólnotowej INTEGRA na rzecz przeciwdziałania społecznemu wykluczeniu w miejscu pracy i wzywa państwa członkowskie oraz Komisję do dalszego podejmowania wysiłków w celu zapewnienia większej spójności społecznej;
144. wyraża ogólne zadowolenie w związku ze wskaźnikiem wykonania linii budżetowych w dziedzinie zatrudnienia i spraw socjalnych, który należy przypisać lepszemu zarządzaniu przez Komisję;
145. stwierdza, że w politykach wewnętrznych wciąż brak jest dostatecznego poświadczenia wiarygodności w odniesieniu do zgodności z prawem i prawidłowości płatności; wzywa Komisję do stałego sprawdzania możliwości upraszczania systemów zwrotu kosztów, a także jaśniejszego formułowania procedur i wytycznych dla różnych programów;
146. w związku z wątpliwościami wokół przyjmowania wniosków o udział w programach wspólnotowych, wzywa Komisję do podjęcia konkretnych kroków w celu uproszczenia procedur;

#### *Środowisko Naturalne, Zdrowie Publiczne i Bezpieczeństwo Żywności*

147. uważa ogólny poziom wykonania pozycji budżetowych dotyczących środowiska, zdrowia publicznego i bezpieczeństwa żywności za zadowalający;
148. wzywa Komisję do rozwijania dalszej pomocy dla podmiotów ubiegających się o nią w kontekście wieloletnich programów; z zadowoleniem przyjmuje wysiłki w celu lepszego ukierunkowania zaproszeń do składania ofert oraz do zapewnienia większej pomocy wnioskodawcom, aby zapobiec składaniu wstępnych wniosków w niedopuszczalnej formie lub o niskiej jakości; dostrzega jednak konieczność dalszej pracy w celu zadawalającego rozwiązania tej sytuacji;

149. stwierdza, że poziomy płatności w zakresie polityki ochrony zdrowia i bezpieczeństwa żywności wyniosły poniżej 80 %; ma świadomość trudności w planowaniu niezbędnych środków na pokrycie płatności, ponieważ dokonywanie rozliczeń przez beneficjentów i kontrahentów znacznie wykracza poza zakres kontroli Komisji; wzywa jednakże Komisję do dokładnego zbadania jej własnych procedur w celu stwierdzenia, czy możliwa jest poprawa wdrażania środków na pokrycie zobowiązań;
150. wskazuje na fakt, że zgodność z postanowieniami administracyjnymi i finansowymi Rozporządzenia Finansowego nie powinna prowadzić do zbędnych opóźnień w przyznawaniu funduszy lub wyborze projektów do sfinansowania;

#### *Rynek Wewnętrzny i Ochrona Konsumentów*

151. z zadowoleniem przyjmuje podjęte do tej pory przez Komisję kroki mające na celu usunięcie zagrożenia w zarządzaniu dotacjami, w efekcie czego działania konsumentów nie są przedmiotem uwag Trybunału; podobnie, z zadowoleniem przyjmuje brak krytycznych uwag na temat działań polityki rynku wewnętrznego jak i polityki celnej;
152. uznaje praktyczne trudności, które piętrzą się przez Komisją, gdy usiłuje pogodzić wymagania by, obciążenie administracyjne nakładane na podmioty ubiegające się o dotacje w ramach odpowiednich programów było jak najłżejsze, z obowiązkiem zapewnienia rzetelnego zarządzania finansami, zgodnego z przepisami wykonawczymi rozporządzenia finansowego;
153. podkreśla, że należy zapewnić właściwą realizację corocznych ogłoszeń o składanie wniosków na poszczególne projekty ochrony konsumentów; wzywa Komisję do wykorzystania doświadczenia zdobytego w trakcie realizowania obecnego programu ochrony konsumentów przy planowaniu nowego programu na lata 2007-2013, który pozwoliłby na lepsze wyposażenie alternatywnych beneficjentów w celu podejmowania zamierzonych działań;
154. podkreśla potrzebę, jaką przywiązuje do skutecznej realizacji uwag Trybunału w zakresie zdolności prowadzenia wewnętrznego audytu oraz niespełnienia akceptowanych standardów;

#### *Transport i Turystyka*

155. zwraca uwagę na fakt, że w sprawozdaniu rocznym Trybunał Obrachunkowy stwierdził znaczny wzrost działań w zakresie kontroli wewnętrznych w Dyrekcji Generalnej ds. Energii i Transportu (DG TREN), gdzie wartość poddanych kontroli kontraktów wzrosła z 52 920 000 EUR w 2003 r. do 504 000 000 EUR, a całkowita wartość korekt na korzyść Komisji wzrosła z 2 530 000 EUR w 2003 r. do 14 910 000 EUR;
156. zwraca także uwagę, że zdaniem Trybunału, DG TREN powinna podjąć dalsze kroki w kierunku realizacji swych celów w zakresie kontroli, czyli 20 % projektów oraz 35 % całkowitych kosztów projektów, zdefiniować standardowe zestawienia kosztów oraz dokonać rozróżnienia na badania i prace dla celów kontroli;
157. z zadowoleniem stwierdza fakt, że w wyniku uwag Trybunału zawartych w poprzednich sprawozdaniach rocznych, w roku 2004 przyjęto nowy model decyzji Komisji zawierający bardziej precyzyjną definicję wydatków kwalifikujących się do finansowania i wydatków, które się do niego nie kwalifikują;
158. wyraża zaniepokojenie faktem, że przy wykorzystaniu 93 % środków na pokrycie zobowiązań w zakresie bezpieczeństwa transportu, skorzystano jedynie z 60 % środków na pokrycie płatności;
159. wyraża rozczarowanie faktem wykorzystania jedynie 25 % środków na pokrycie zobowiązań oraz 11 % środków na pokrycie płatności w dziedzinie ochrony praw pasażerów;
160. zwraca uwagę na inną dziedzinę o niskim poziomie wykorzystania funduszy, a mianowicie program Marco Polo (środki na pokrycie płatności), z powodów wykraczających poza kontrolę Wspólnoty oraz wskazuje, że w istocie nie zrealizowano wielu zaliczek, ponieważ niektóre projekty nie były na tyle kompletne, aby można było uzyskać dla nich gwarancje bankowe, a w przypadku innych użyto niewłaściwych formularzy gwarancji bankowych;

161. z zadowoleniem odnotowuje, że wykorzystano 100 % środków na pokrycie zobowiązań i 95,82 % środków na pokrycie płatności dostępnych dla ważnej pozycji budżetowej TEN-T, co prowadzi do wniosku, że zwiększenie środków w ramach tej pozycji w przyszłości jest niezbędne;

#### *Kultura i Edukacja*

162. popiera zalecenia Trybunału Obrachunkowego, zawarte w rozdziale 6 jego sprawozdania rocznego na temat polityk wewnętrznych, dotyczące konieczności zmniejszenia ryzyka błędów, w szczególności w świetle szczególnych cech charakteryzujących beneficjentów dotacji w ramach programów UE z dziedziny edukacji, kultury, młodzieży i mediów;
163. przyjmuje z zadowoleniem odpowiedzi udzielone przez Komisję dotyczące kontynuacji jej starań na rzecz usprawnienia systemów kontroli wewnętrznej poprzez realizację działań przewidzianych w komunikacie na temat harmonogramu działań dotyczących zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej;
164. podkreśla znaczenie, jakie dla Komisji ma finansowanie obszarów trudności proceduralnych i „wąskich gardeł” w zarządzaniu projektami napotykanymi przez beneficjentów dotacji przy zarządzaniu projektami; wzywa właściwe służby Komisji do rozpoznania rozwiązań i przygotowania ich w formie lekcji do opanowania i rozpowszechnienia pomiędzy beneficjentami, jak również do wykorzystywania dla potrzeb udoskonalenia nakładów na procedury wewnętrzne;
165. przypomina, że będzie przywiązywać ogromną wagę do tymczasowych sprawozdań oceniających i sprawozdań oceniających ex-post, dotyczących przyszłych programów „Uczenie się przez całe życie”, „Kultura”, „Media”, „Młodzież” i „Obywatele dla Europy”, jak również zaleca stosowanie w szerszym zakresie wskaźników oceny;
166. podkreśla znaczenie wzmacniania procedur opartych na zasadzie wielojęzyczności w odniesieniu do zaproszeń do składania wniosków skierowanych do obywateli i potencjalnych beneficjentów programów UE;
167. zwraca uwagę na niski wskaźnik wykonania niektórych kluczowych linii budżetowych dotyczących prasy i komunikacji oraz stwierdza, że przynosi to szkodę efektywnej polityce komunikacyjnej, mogącej we właściwy sposób odzwierciedlić bieżącą potrzebę przeprowadzenia debaty dotyczącej przyszłości Unii;

#### *Równość płci*

168. zwraca uwagę, że 2004 r. był rokiem rozszerzenia Unii Europejskiej, a głównym priorytetem dla budżetu było czynne wspieranie procesu integracji dziesięciu nowych państw członkowskich,
169. wyraża ubolewanie, że sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium nie zawiera wielu istotnych informacji na temat tego w jaki sposób budżet odpowiedział na ten priorytet, szczególnie w zakresie równych szans dla kobiet w rozszerzonej Unii Europejskiej;
170. przypomina Komisji, że na mocy Traktatu Nicejskiego na bardzo szeroki wachlarz polityk i działań wspólnotowych należy spojrzeć z perspektywy równości szans;
171. ponawia swój wniosek do Komisji zawarty w rezolucji Parlamentu z dnia 3 lipca 2003 r. w sprawie finansowania z uwzględnieniem kwestii płci<sup>(1)</sup> i wyraża ubolewanie, że sprawozdanie w sprawie udzielenia absolutorium nie daje mu możliwości oceny wpływu budżetu z punktu widzenia problematyki związanej z płcią; wyraża ubolewanie z powodu braku danych odnośnie środków budżetowych przeznaczonych, w ramach różnych linii budżetowych, na promowanie równości płci;
172. domaga się, by istotne informacje w sprawie polityk w zakresie włączania problematyki płci do głównego nurtu życia społecznego i politycznego, zostały ujęte w każdym sprawozdaniu w sprawie absolutorium; wyraża ubolewanie, że Komisja nie przekazała tych informacji; ponawia swoje żądanie o uwzględnienie w sprawozdaniu w sprawie udzielenia absolutorium danych odnoszących się specyficznie do problematyki płci;
173. z zadowoleniem przyjmuje postęp osiągnięty na poziomie wykonania budżetu na rok 2004 w zakresie wszystkich celów i okresu programowania funduszy strukturalnych, co przełożyło się na osiągnięcie wskaźnika wykorzystania środków na płatności w wysokości 99 %, czyli znacznie wyższego niż ten osiągnięty w 2003 r. (89 %);

(<sup>1</sup>) Dz.U. C 74 E z 24.3.2004, str. 746.

174. zauważa, że wskaźnik wykorzystania środków na płatności w ramach programu „Daphne” jest niski, choć zgadza się z uzasadnieniem Komisji odnośnie konieczności utrzymania wysokiej jakości standardów w projektach wspieranych przez ten program;
175. wzywa państwa członkowskie, Komisję oraz jej właściwe dyrekcje generalne do podjęcia skutecznej współpracy, w dobrej wierze i zgodnie z zasadami należytego zarządzania finansami, w dążeniu do rzetelnego wykonania zaangażowanych środków, w szczególności funduszy strukturalnych;
176. biorąc pod uwagę niepewność dotyczącą przyjęcia propozycji udziału w różnych programach wspólnotowych, wzywa Komisję do przyjęcia praktycznych rozwiązań mających na celu ułatwienie procedury i obniżenie wydatków powstałych w trakcie przedłożenia wyżej wymienionych propozycji;

#### *Przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości*

177. z zadowoleniem przyjmuje postępy w wykonaniu budżetu w zakresie przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości; wyraża jednak głębokie ubolewanie z powodu wciąż bardzo niskiego poziomu dokonanych płatności (według Trybunału Obrachunkowego 83,8 % w porównaniu do 68 % w 2003 r.), co prowadzi do znaczącego wzrostu nieuregulowanych zobowiązań (reste à liquider — RAL) z 160 000 000 EUR do 238 000 000 EUR; wzywa Dyрекcję Generalną ds. Sprawiedliwości, Wolności i Bezpieczeństwa do dalszego doskonalenia wykonania budżetu oraz do zmniejszenia zobowiązań RAL;
178. z ubolewaniem stwierdza, że w swoim sprawozdaniu w sprawie budżetu na rok 2004 Trybunał Obrachunkowy ponownie musiał dać wyraz swoim obawom, dotyczącym wykonania przez państwa członkowskie budżetu Funduszu na rzecz Uchodźców oraz w szczególności słabości systemu kontroli; podkreśla, że należy ustanowić odpowiednie mechanizmy sprawowania kontroli przez państwa członkowskie w celu zapewnienia właściwej realizacji programów nowych perspektyw finansowych w ramach wspólnego zarządzania; zwraca się do Komisji o przeprowadzenie we właściwym czasie odpowiedniego szkolenia urzędników państw członkowskich w zakresie nowych programów;
179. z ubolewaniem przyjmuje fakt, że Komisja wciąż nie przyjęła rozporządzenia finansowego dotyczącego Eurojustu;

#### **Działania zewnętrzne**

180. zwraca się z wnioskiem do Komisji, aby zgodnie z zaleceniami Trybunału, wyjaśniła z agencjami ONZ prawo dostępu Trybunału do projektów zarządzanych przez te agencje, w celu umożliwienia Trybunałowi prowadzenie koniecznych kontroli na miejscu;
181. zwraca się z wnioskiem do Komisji, aby poinformowała ona właściwą przedmiotowo komisję w Parlamencie kiedy i dlaczego dokonuje istotnego wkładu na rzecz agencji ONZ;
182. zwraca się z wnioskiem do Trybunału, aby poinformował w jaki sposób wkłady UE mogą pozostać identyfikowalne w rodzinie ONZ oraz zwraca się z wnioskiem do Trybunału, aby przedstawił zalety finansowania działań poprzez ONZ, a nie poprzez Komisję w obszarze stosunków zewnętrznych;
183. wyraża swoje zaniepokojenie w odniesieniu do obserwacji Trybunału dotyczących organizacji wdrażających projekty; tj. niedociągnięcia w ich systemach kontroli wewnętrznej oraz znaczna liczba błędów w zawieranych przez nie transakcjach; wzywa Biuro Współpracy EuropeAid, aby w swojej ogólnej ocenie ryzyka zwróciło szczególną uwagę na poziom wdrażania oraz aby zintensyfikowało kontrole w organizacjach wdrażających;
184. zwraca się do Komisji, aby zapewniła, iż informacje o wszystkich kontrolach, łącznie z tymi, które były zakontraktowane przez delegacje oraz organizacje wdrażające, zostały umieszczone w systemie informacji finansowej CRIS prowadzonej przez Biuro Współpracy EuropeAid, łącząc je tym samym z odpowiednimi informacjami w zakresie monitoringu projektów i udostępniając je służbom centrali; z zadowoleniem przyjmuje gotowość Komisji do zbadania tego projektu, wzywa jednak Komisję do wdrożenia zalecenia Trybunału Obrachunkowego w możliwie najkrótszym terminie;

185. dostrzegając reakcję EuropeAid na prośbę Parlamentu Europejskiego o większą przejrzystość, i w pełni wspierając potrzebę wprowadzenia lepszego systemu kontroli, wyraża ubolewanie z powodu zdecydowanego skomplikowania nowych procedur, które są kłopotliwe, a ich wdrożenie zajmuje zbyt wiele czasu; podkreśla konieczność rzeczywistego ich uproszczenia, nie tracąc z oczu pierwotnego celu; dlatego z zadowoleniem przyjmuje decyzję EuropeAid dotyczącą uproszczenia procedur w zakresie oceny przedkładanych mu wniosków począwszy od 1 lutego 2006 r. w celu zmniejszenia obciążeń nakładanych na wnioskujące organizacje w zakresie dokumentów uzasadniających i potwierdzających kwalifikowalność;
186. nalega na położenie równego nacisku zarówno na jakość programu, jak i poziom zobowiązań i wypłat;
187. zachęca Komisję, aby poinformowała właściwą przedmiotową komisję o jej aktualnych konkretnych środkach i przyszłych planach zmniejszenia ryzyka związanego z wdrażaniem i finansowaniem projektów w szczególnie korupcyjnym środowisku, ze słabymi kontrolami i równowagą oraz strukturami ładu kierowniczego; doceniłby także opinię Komisji czy i w jakim stopniu można zarządzać wynikającym z tego ryzykiem zgodnie z zasadami Traktatu;
188. ponawia swoją opinię, iż znaczne koszty dodatkowe związane z dekoncentracją muszą być uzasadnione konkretnymi rezultatami; z zadowoleniem przyjmuje dokonaną przez Trybunał ocenę efektywności funkcjonowania dekoncentracji w delegacjach, o którą zabiegała Komisja Spraw Zagranicznych Parlamentu w swojej opinii w sprawie absolutorium na rok 2002; jednakże odnotowuje stwierdzenie Trybunału, iż „niektóre obszary” procesu planowania, „w których pojawiły się problemy, wymagają dalszego monitorowania”;
189. dostrzega trudności związane z przygotowywaniem sprawozdań w sprawie wyników osiągniętych przez pojedynczych darczyńców w kontekście zbiorowych działań darczyńców; z żalem przyjmuje jednak zamiar Komisji wprowadzenia w kontekście polityki rozwoju „podejścia opartego na wynikach”, podczas gdy nie została określona metodologia pozwalająca zmierzyć poszczególne wyniki współpracy Wspólnoty w stosunku do kluczowych celów stawianych przez Milenijne Cele Rozwoju (MCR);
190. zgadza się z opinią Trybunału Obrachunkowego, że istnieje potrzeba wprowadzenia obiektywnych, przydatnych i zrozumiałych wskaźników pozwalających zmierzyć wydajność pomocy (Specjalne sprawozdanie nr 4/2005, ust. 63); wierzy, że wskaźniki te zostaną wprowadzone na okres 2007-2013;
191. z żalem przyjmuje, że całość zgłoszonych przez Komisję środków przeznaczonych na podstawowe kształcenie i opiekę zdrowotną w 2004 r. wynosiła jedynie 4,98 %, co znacznie odbiegało od 20 %-owego standardu ustanowionego przez Parlament; wzywa do konstruktywnego dialogu z Komisją w sprawie poprawienia tego wyniku;
192. nalega na nadanie większego znaczenia głównym Milenijnym Celom Rozwoju w dziedzinie zdrowia i edukacji podczas kolejnej rundy krajowych dokumentów strategicznych;
193. z zadowoleniem przyjmuje sektorowe wsparcie budżetowe <sup>(1)</sup> jako środek na zwiększenie poziomu finansowania edukacji i zdrowia; uważa, że rozwiązanie to jest bardziej wydajne niż ogólne wsparcie budżetowe, nawet jeżeli łączy się z postęпами w danych sektorach;
194. wyraża uznanie dla wkładu Komisji do programu wydatków publicznych i odpowiedzialności finansowej (PEFA), który pomaga zredukować ryzyko związane ze wsparciem budżetowym; odnotowuje jednak uwagę Trybunału Obrachunkowego, że podział odpowiedzialności za program wydatków publicznych i odpowiedzialności finansowej pomiędzy Biurem Współpracy EuropeAid i Dyrekcją Generalną ds. Rozwoju „przynosi pozytywne rezultaty wyłącznie dzięki dobrym stosunkom interpersonalnym” (Specjalne sprawozdanie nr 2/2005, ust. 65);
195. gratuluje Komisji, że od wprowadzenia reformy zarządzania pomocą zewnętrzną, co roku zwiększa zarówno poziom zobowiązań, jak i poziom płatności również na rzecz reorganizacji EuropeAid w celu zapewnienia lepszego wsparcia zdecentralizowanym delegacjom; podziela niepokój Komisji <sup>(2)</sup>, czy delegacje będą dysponowały na czas pracownikami o odpowiednich kwalifikacjach, zwłaszcza w dziedzinie finansów, zarządzania kontraktami i audytu;

<sup>(1)</sup> Odpowiedź na pytanie 1.4, ankieta DEVE.

<sup>(2)</sup> Odpowiedź na pytanie 5,2, ankieta DEVE.

196. z zadowoleniem przyjmuje średnie zwiększenie personelu na zarządzane 10 000 000 EUR z 4,1 w 1999 r. do 4,8 w 2004 r.; z żalem przyjmuje, że ten wynik pozostaje znacznie poniżej średniej dla Europejskich darczyńców i obecnie ma tendencję spadkową
197. wzywa Komisję do zapewnienia, że zdolności administracyjne w zakresie polityki rozwoju w Bułgarii i Rumunii zostaną wzmocnione zanim państwa te przystąpią do UE.

*Sprawozdanie specjalne nr 10/2004 dotyczące przeniesienia zarządzania pomocą zewnętrzną WE na delegacje Komisji*

198. wzywa Komisję do poprawy jej wskaźników kosztów oraz do przyspieszenia prac nad opracowywaniem wskaźników szybkości i jakości realizacji pomocy, w celu umożliwienia lepszej oceny kosztów i korzyści procesu przenoszenia;
199. zachęca Komisję do dalszej poprawy jakości pomocy świadczonej przez centralę na rzecz delegacji;
200. zachęca Komisję do kontynuowania jej wysiłków w celu zapewnienia, że zapotrzebowanie na personel zarówno w centrali, jak i w delegacjach zostanie zaspokojone oraz do dalszego ulepszania szkoleń;
201. wzywa Komisję do zwiększenia jej wysiłków i podjęcia próby zredukowania opóźnień we wdrażaniu projektów, które mają miejsce poza delegacjami;
202. przyjmuje z zadowoleniem działania podjęte przez Komisję w celu uproszczenia i harmonizacji procedur finansowych i umownych;
203. podkreśla, że 24 standardy kontroli wewnętrznej stosowane obecnie w delegacjach muszą być stosowane skutecznie;
204. zwraca się z wnioskiem do Trybunału o przedstawienie sprawozdania, w jaki sposób finansowane są organizacje pozarządowe, jaka powinna być definicja organizacji pozarządowej zdaniem Trybunału, jaki procent środków organizacji pozarządowych finansowany jest przez Komisję, jaka część finansowania Komisji pochodzi od podmiotów prywatnych, niezwiązanych z żadnym organem rządowym, oraz o przeanalizowanie korzyści płynących z projektów wdrażanych raczej przez organizacje pozarządowe, a nie przez firmy prywatne;
205. zwraca się ponadto z wnioskiem do Trybunału o przedstawienie odrębnego całościowego badania właściwego wykonania linii budżetowej 19-04 Europejskiej Inicjatywy na rzecz Demokracji i Praw Człowieka (EIDHR), ustanowionej przez Parlament Europejski w 1992 r.;

*Sprawozdanie specjalne nr 4/2005 dotyczące zarządzania przez Komisję współpracą gospodarczą w Azji*

206. z zadowoleniem przyjmuje sprawozdanie specjalne Trybunału dotyczące zarządzania przez Komisję współpracą gospodarczą w Azji; zwraca uwagę na stwierdzenie przez Trybunał braku ukierunkowania wydatków, a jednocześnie na konkluzję, iż projekty panazjatyckie ucierpiały wskutek nadmiernie skomplikowanych procedur składania wniosków; z zadowoleniem przyjmuje stwierdzenie, że skontrolowane projekty objęły pomocą znaczną liczbę beneficjentów; popiera zalecenia udzielone Komisji, aby procedury składania wniosków nie były nadmiernie skomplikowane, aby przedstawicielstwa udzielały należytej pomocy wnioskodawcom, a także aby skupić większą uwagę na trwałości projektu;
207. zachęca Komisję, aby wyjaśniła ramy operacyjne dla unijnej pomocy Azji, skoncentrowane na małej liczbie lepiej zdefiniowanych kluczowych priorytetów, co z kolei mogłoby ułatwić poprawę podstaw koniecznych dla skutecznego wdrażania pomocy i umożliwiłoby przyjęcie stanowiska bardziej skoncentrowanego na wynikach i wpływie;
208. wzywa Komisję do nasilenia wysiłków na rzecz opracowania odpowiednich wskaźników, które posłużą do mierzenia postępów oraz wzywa do zapewnienia niezbędnego monitoringu w celu oceny otrzymanych wyników;



209. oczekuje, że Komisja wprowadzi do obecnego przeglądu rozporządzenia finansowego i rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2342/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich<sup>(1)</sup> odpowiednie uproszczenie procedur umownych oraz procedur związanych z udzielaniem grantów, szczególnie w odniesieniu do projektów małej skali, tak aby możliwe było osiągnięcie elastyczności w zastosowaniu zasad wraz z wydajnością i dobrym zarządzaniem finansowym;

### Działania przedakcesyjne

210. zachęca Komisję do ponownego przemyślenia projektów przedakcesyjnych w zakresie lepszego zdefiniowania i uproszczenia celów i warunków; zgadza się z Trybunałem, że ograniczyłyby to ryzyko błędów we wdrożeniu; jest przekonany, że uproszczenie projektów ułatwiłoby też ocenę wyników;
211. przyznaje, że Komisja musi wspierać władze krajowe państw przystępujących w kontrolowaniu przez nie wydatków unijnych w sposób w pełni zdecentralizowany; obserwuje, że równocześnie Komisja nadal musi kompensować niedociągnięcia w zarządzaniu finansowym państw przystępujących poprzez utrzymywanie kontroli *ex-ante* w rękach delegacji; uważa, że właściwe zarządzanie ryzykiem w tym obszarze oznacza osiągnięcie przez Komisję równowagi między tymi dwoma biegunami;
212. odnotowuje, że Trybunał orzekł, iż zdolność Bułgarii i Rumunii do zarządzania pozostaje w dalszym ciągu słaba; wyraża uznanie dla dokonanych już postępów i nalega, by władze bułgarskie i rumuńskie nadal dążyły do poprawy zarządzania pomocą przedakcesyjną, by w ten sposób przygotować się do skuteczniejszego wykorzystania funduszy strukturalnych; jednocześnie nalega, by Komisja poprawiła zarządzanie funduszami i ich właściwe ukierunkowanie;

### Wydatki administracyjne

#### Sprawy dotyczące agencji

213. z przyjemnością zauważa, że Komisja przedstawiła projekt Porozumienia Międzyinstytucjonalnego, zgodnie z wnioskiem Parlamentu w jego sprawozdaniach w sprawie absolutorium dla agencji za 2003 r.; wzywa Radę do jak najszybszego rozpoczęcia negocjacji w celu zawarcia porozumienia na podstawie projektu Komisji, przy uwzględnieniu zasad ustalonych przez Parlament w swojej rezolucji z dnia 13 stycznia 2004 r. w sprawie ram operacyjnych dla europejskich agencji regulacyjnych<sup>(2)</sup> i w swojej rezolucji z dnia 1 grudnia 2005 r. w sprawie europejskich agencji regulacyjnych<sup>(3)</sup>;
214. zauważa, że rozporządzenie finansowe zostało zaprojektowane przede wszystkim dla Komisji; jest świadom, że ramowe rozporządzenie finansowe agencji<sup>(4)</sup>, oraz kolejne poszczególne rozporządzenia finansowe dla każdej agencji<sup>(5)</sup> zostały zaprojektowane w taki sposób, aby jak najściślej przestrzegać ogólnego rozporządzenia finansowego; zwraca uwagę, że rozporządzenie finansowe, które odpowiada Komisji, nie zawsze musi odpowiadać mniejszym agencjom; zwraca się do Komisji o zapewnienie, że potrzeby agencji zostaną prawidłowo wzięte pod uwagę w obecnej reformie rozporządzenia finansowego;
215. uważa za konieczne, aby zwiększyć odpowiedzialność agencji dla skutecznego użycia pieniędzy płatników UE i dlatego uważa, że agencje muszą być odpowiedzialne przed właściwymi komisjami Parlamentu;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 92 E z 16.4.2004, str. 119.

<sup>(3)</sup> *Teksty przyjęte*, P6\_TA(2005)0460.

<sup>(4)</sup> Rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 1.

216. uważa, że agencje prawdopodobnie potrzebują więcej pomocy przy rekrutacji niż większe instytucje, które częściej posiadają większą i bardziej doświadczoną funkcję administracyjną, po której pomoc można sięgnąć przy takich zadaniach; wzywa Europejskie Biuro Doboru Kadr (EPSO), aby pozytywnie odpowiedziało na wnioski o pomoc w zakresie rekrutacji kierowane z agencji; zwraca się do Komisji o udostępnienie agencjom innych służb horyzontalnych, takich jak służby szkoleniowe czy prawne;
  217. zwraca się do Komisji o przedstawienie sprawozdania w sprawie stanu kontroli wewnętrznych w agencjach, opisując dostępne możliwości agencji w zakresie kontroli wewnętrznych, oraz jakie służby kontroli wewnętrznych zostały udostępnione przez Komisję zarówno na potrzeby kierowania kontrolami, jak i samych kontroli;
  218. zauważa, że nieudane zastosowanie przez ONZ postanowień porozumienia finansowego podpisanego przez Komisję i ONZ w sprawie Europejskiej Agencji Odbudowy uniemożliwia często Trybunałowi Obrachunkowemu zastosowanie odpowiedniej kontroli finansowej płatności i dokumentów dotyczących kontraktów nadzorowanych lub zarządzanych przez UNMIK (Misję ONZ w Kosowie); odnotowuje deklarację zastępcy specjalnego przedstawiciela Sekretarza Generalnego ONZ o zapewnieniu pełnego dostępu do wszystkich dokumentów na wniosek Trybunału; wzywa jednakże Komisję do dokonania przeglądu porozumienia finansowego wraz z ONZ; jest zdania, że możliwe wycofanie Europejskiej Agencji Odbudowy nie powinno odbywać się zgodnie z wcześniej ustalonym terminarzem, lecz powinno zależeć od ekonomicznych i politycznych kryteriów i rozwoju przy pełnym wykorzystaniu wartości dodanej agencji w kategoriach kompetencji i know-how rozwijanych w przeciągu lat oraz zwraca się do Komisji o przedstawienie projektu umożliwiającego rozważenie, po dokonaniu odpowiedniej końcowej oceny, czy mandat Agencji Odbudowy może być zmieniony w taki sposób, aby istniejące know-how i kompetencje mogły być wykorzystywane do udzielania pomocy w odbudowie gdziekolwiek jest to konieczne, np. w Iraku, Afganistanie, Pakistanie, Indiach i krajach dotkniętych tsunami, w ramach drugiego etapu po zajęciu się najpilniejszymi potrzebami humanitarnymi przez Biuro Pomocy Humanitarnej;
  219. wzywa Komisję do udzielenia pomocy Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska w rozwiązaniu sporu z władzami duńskimi dotyczącego zwrotu niewłaściwie zapłaconych podatków;
  220. z rozczarowaniem odnotowuje, że konflikt między Komisją a Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej dotyczący zapłaty składek emerytalnych obciążających pracodawcę nadal nie został nierozwiązany; wzywa Komisję do zwiększenia wysiłków zmierzających do rozwiązania tego konfliktu.
-

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004: Sekcja I — Parlament**

(2006/810/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając zestawienie dochodów i wydatków oraz bilans dotyczący roku budżetowego 2004 (C6-0357/2005),
  - uwzględniając sprawozdanie roczne audytora wewnętrznego,
  - uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego dotyczące wykonania budżetu wraz z odpowiedziami instytucji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając oświadczenie o wiarygodności rachunków, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw przedstawiane przez Trybunał Obrachunkowy zgodnie z art. 248 Traktatu WE <sup>(3)</sup>,
  - uwzględniając art. 272 ust. 10 i art. 275 Traktatu WE oraz art. 179a Traktatu Euratom,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 145, 146 i 147,
  - uwzględniając art. 13 przepisów wewnętrznych dotyczących wykonania budżetu Parlamentu Europejskiego <sup>(5)</sup>,
  - uwzględniając art. 147 ust. 1 rozporządzenia finansowego, zgodnie z którym każda instytucja wspólnotowa musi podejmować wszystkie odpowiednie kroki zmierzające do działania zgodnie z uwagami dołączonymi do decyzji w sprawie absolutorium wydanej przez Parlament Europejski,
  - uwzględniając art. 71 i art. 74 ust. 3 Regulaminu, jak również załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0119/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy wskazał na mankamenty systemu nadzoru i kontroli (pkt 9.16), które mają jednak przeważnie charakter formalny; błędy nie wpłynęłyby znacząco na zgodność z prawem i prawidłowość transakcji leżących u podstaw wydatków administracyjnych (pkt 9.27),
- B. mając na uwadze, że rozporządzenie finansowe i regulamin Parlamentu w wersji po zmianach wprowadzonych w dniu 23 października 2002 r. <sup>(6)</sup> stanowią od 1 stycznia 2003 r. podstawę dla procedury udzielania absolutorium,
- C. mając na uwadze, że regulamin Parlamentu został zmieniony w dniu 23 października 2002 r. w celu wprowadzenia zasady, że absolutorium udziela się Przewodniczącemu, a nie Sekretarzowi Generalnemu,
1. odracza decyzję o udzieleniu swojemu Przewodniczącemu absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004;
  2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu i Europejskiemu Rzecznikowi Praw oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 105 z 30.4.2004.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 302 z 30.11.2005, str. 100.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(5)</sup> PE 349.540.

<sup>(6)</sup> Dz.U. C 300 E z 11.12.2003, str. 303.

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja II – Rada**

(2006/811/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając ostateczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0359/2005),
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw <sup>(3)</sup>,
  - uwzględniając art. 272 ust. 10 i art. 275 oraz 276 Traktatu WE,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 oraz 147,
  - uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0111/2006),
1. udziela Sekretarzowi Generalnemu Rady absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Komitetowi Ekonomiczno Społecznemu, Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich i Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja II — Rada**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając ostateczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0359/2005),
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw <sup>(3)</sup>,
  - uwzględniając art. 272 ust. 10 i 275 oraz 276 Traktatu WE,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 oraz 147,
  - uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0111/2006),
1. zauważa, że w roku 2004 Rada zarządziła budżetem w wysokości 541 916 200 EUR przy wskaźniku jego wykorzystania wynoszącym 98,10 %;
  2. przyjmuje do wiadomości uwagi przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy i wzywa Radę do ich uwzględnienia oraz do dalszych starań w celu poprawy metod zarządzania finansowego;
  3. stwierdza, że w 2004 r. Rada, zgodnie z ust. 9.4 sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego, wciąż nie ustanowiła żadnych wewnętrznych standardów kontroli w związku z uchwalonym w czerwcu 2002 r. rozporządzeniem finansowym oraz że zgodnie z odpowiedzią Rady wewnętrzne standardy kontroli dla Rady zostały ostatecznie przyjęte dnia 20 lipca 2005 r.;
  4. przypomina, że komunikat Komisji z dnia 15 czerwca 2005 r. w sprawie mapy drogowej dotyczącej zintegrowanych ram kontroli (COM(2005)0252) odnosi się w równym stopniu do wszystkich instytucji unijnych i dlatego Rada powinna dać przykład;
  5. wskazuje na fakt, że zgodnie z ust. 9.18 sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego, ekwiwalent za dodatkowy roczny urlop przyznany przed dniem 31 grudnia 1997 r., jako wynagrodzenie za godziny nadliczbowe, był wypłacany wraz ze świadczeniem emerytalnym, jeżeli urzędnik nie wykorzystał urlopu; zauważa, że odpowiedź Rady nie wyjaśnia, dlaczego wypłaty te były dokonywane na rzecz personelu kategorii A i B, który zgodnie z Regulaminem pracowniczym nie jest uprawniony do wynagrodzenia z tytułu godzin nadliczbowych;
  6. stwierdza, że w końcu roku Rada przekazała zebrane środki na pokrycie przeterminowanych należności za budynek LEX, co doprowadziło do zwiększenia kwoty przewidzianej w art. 2 0 6 budżetu o 333 %, z 13 500 000 EUR do 58 449 000 EUR; stwierdza również, że Parlament stoi przed podobnym problemem;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

7. zauważa wzrost o 225 % we wstępnej alokacji środków na specjalnych doradców w dziedzinie europejskiej polityki bezpieczeństwa i obrony (art. 3 1 3);
8. przypomina o uwadze zawartej w swojej rezolucji z dnia 27 października 2005 r. <sup>(1)</sup>, że wydatki administracyjne powinny być pokrywane z budżetów innych instytucji;
9. uważa, że większa jasność w zakresie wydatków przeznaczonych na zwalczanie terroryzmu i dokonanych przez koordynatora UE ds. zwalczania terroryzmu wpłynie na poprawę przejrzystości w tej kwestii; przypomina, że zasadniczo wydatki operacyjne mogą być dokonywane jedynie przez Komisję;
10. wzywa Radę do poprawienia swojej sprawozdawczości poprzez udostępnienie na wczesnym etapie organowi udzielającemu absolutorium sprawozdania rocznego z działalności, o którym mowa w art. 60 ust. 7 rozporządzenia finansowego, tak jak zrobiły to inne instytucje, w tym Parlament, przyczyniając się w ten sposób do większej przejrzystości działań instytucji;
11. zauważa, że Rada zajmuje się obecnie projektem budowy budynku LEX, której koszt szacuje się na kwotę 233 000 000 EUR (wg cen z roku 2003);
12. przypomina, że w piśmie z dnia 18 listopada 2004 r. dotyczącym procedury udzielenia absolutorium za rok 2003, Rada odrzuciła zaproszenie do udziału w posiedzeniu Komisji Kontroli Budżetowej, powołując się na umowę dżentelmeńską z dnia 22 kwietnia 1970 r.; przypomina również o niechętnym stosunku Rady w poprzednich latach do udzielenia bardziej szczegółowych odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu przesłanym przez Komisję Kontroli Budżetowej innym instytucjom w ramach opracowywania decyzji w sprawie absolutorium; uważa, że w kontekście obecnego kompromisu w ramach nieformalnego dialogu pomiędzy Radą a przewodniczącym i sprawozdawcą właściwej komisji, komisja ta powinna rozszerzyć zakres swojego udziału w celu włączenia do nieformalnego dialogu innych zainteresowanych posłów.

---

(<sup>1</sup>) Teksty przyjęte, P6\_TA(2005)0410.

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja IV – Trybunał Sprawiedliwości**

(2006/812/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając ostateczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0360/2005),
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw <sup>(3)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 – C6-0092/2006),
  - uwzględniając art. 272 ust. 10, 275 i 276 Traktatu WE,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
  - uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0112/2006),
1. udziela sekretarzowi Trybunału Sprawiedliwości absolutorium z wykonania budżetu na rok obrachunkowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, Radzie, Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu, Trybunałowi Sprawiedliwości, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja IV – Trybunał Sprawiedliwości**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając ostateczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0360/2005),
  - uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 <sup>(2)</sup>, wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji,
  - uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE <sup>(3)</sup> poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 – C6-0092/2006),
  - uwzględniając art. 272 ust. 10, 275 i 276 Traktatu WE,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
  - uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0112/2006),
1. stwierdza, że w 2004 r. Europejski Trybunał Sprawiedliwości (ETS) administrował budżetem w wysokości 235 041 565 EUR, przy wskaźniku wykorzystania wynoszącym 94 %;
  2. stwierdza, że w konsekwencji rozszerzenia liczba personelu ETS wzrosła w 2004 r. o około 40 % <sup>(6)</sup>;
  3. z dezaprobatą zwraca uwagę, że w 2004 r. ETS ponownie nie wdrożył kilku standardów kontroli wewnętrznej;
  4. wskazuje na spostrzeżenia Trybunału Obrachunkowego zawarte w ust. 9.13 sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego, że audytor wewnętrzny ETS pełni funkcję kierownika „jednostki weryfikującej”, która prowadzi kontrole ex ante działań urzędnika zatwierdzającego; zgadza się z Trybunałem Obrachunkowym, że takie zaangażowanie w prowadzenie operacji finansowych nie jest zgodne z zadaniami niezależnego audytora wewnętrznego; potępia fakt, że od mianowania w 2003 r. kontroler wewnętrzny nie ukończył żadnej kontroli zawartej w jego programie pracy; zachęca ETS do skorzystania ze wsparcia zewnętrznego w celu szybkiego zakończenia niewykonanych jeszcze zadań programu pracy;
  5. wyraża ubolewanie, że roczne sprawozdanie z działalności ETS nie mogło być uwzględnione podczas sporządzania sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego, ponieważ nie zostało ono sfinalizowane przed zakończeniem kontroli przez Trybunał Obrachunkowy; rozumie, że kwestia ta została rozwiązana w odniesieniu do rocznego sprawozdania z działalności za rok 2005;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

<sup>(6)</sup> Źródło: roczne sprawozdanie z działalności.



6. zauważa, iż ETS, w odróżnieniu od większości instytucji, nie załącza do rocznego sprawozdania z działalności poświadczenia wiarygodności podpisanego przez wydelegowanego urzędnika zatwierdzającego; odnotowuje niemniej, że sekretarz sporządził i podpisał memorandum, opatrzone datą 21 czerwca 2005 r., zapewniające Prezesa ETS o prawidłowości rozliczeń za rok 2004; zwraca się do ETS o sporządzanie wspomnianego poświadczenia w kolejnych latach i wyraża nadzieję, że kwestia ta zostanie uregulowana w ramach aktualnej rewizji rozporządzenia finansowego;
7. wyraża uznanie dla ETS z racji formy, treści i czytelności sprawozdania rocznego z działalności, a w szczególności umieszczonej pod koniec każdego rozdziału analizy rodzaju i stopnia zagrożenia w związku z opisanymi działaniami; uważa, że użyteczność rocznych sprawozdań z działalności mogłaby wzrosnąć, gdyby wszystkie instytucje oparły się na tym przykładzie;
8. z zadowoleniem przyjmuje skrócenie średniego czasu trwania postępowań przed ETS z 25 miesięcy w 2003 r. do 20 miesięcy w 2004 r., przy stopniowo rosnącej ilości wnoszonych spraw; uważa, że 20-miesięczny czas trwania postępowania nadal jest zbyt długi; wzywa ETS do dalszego skracania czasu trwania postępowań;
9. odnotowuje, że w 2004 r. nie przeprowadzono żadnej kontroli ex post, ponieważ dział kontroli ex ante musiał skoncentrować się na ustanowieniu nowego obiegu finansowego;
10. odnotowuje, że ETS prowadzi obecnie duży projekt budowy nowych lokali obejmujący dwa wieżowce wraz z „pierścieniem”, z myślą o personelu potrzebnym w ramach przyszłych rozszerzeń, a także 40 sędziach wraz z gabinetami, na szacunkową kwotę 296 924 590 EUR (według cen z 2000 r.); zwraca się do ETS o pisemne przedstawienie ustaleń w związku z weryfikacją faktur i kontrolą projektów oraz o wyjaśnienie, która z zaangażowanych stron poniesie ryzyko ewentualnego przekroczenia planowanych kosztów; wzywa ETS do powołania odpowiednich organów kontrolnych ze stałą odpowiedzialnością za ten projekt, które dopilnują dotrzymania terminów oraz będą kontrolować koszty i w razie potrzeby wpływać na ich dostosowywanie;
11. zwraca uwagę, że porównanie kosztów budynków w różnych instytucjach, opracowane przez służby Komisji w czerwcu 2005 r., wskazuje na najwyższy koszt na użytkownika przypadający w ETS (250 EUR/m<sup>2</sup>, co jest jednak uzasadnione krótszym niż przeciętny okresem spłaty, na jaki zdecydował się ETS, mianowicie 15 lat);
12. uważa, że z uwagi na przejrzystość należałoby nadać większy rozgłos rozporządzeniu Rady nr 422/67/EWG, nr 5/67/Euratom z dnia 25 lipca 1967 r. określającemu uposażenie przewodniczącego i członków Komisji, a także prezesa, sędziów, rzeczników generalnych i sekretarza Trybunału Sprawiedliwości oraz prezesa, członków i sekretarza Sądu Pierwszej Instancji<sup>(1)</sup>, na przykład poprzez opublikowanie go na stronie internetowej ETS;
13. stwierdza, że w chwili obecnej ETS nie nakłada na sędziów obowiązku deklarowania interesów finansowych, takich jak pakiety kontrolne akcji, stanowiska dyrektorskie i umowy konsultingowe; wskazuje, że zarówno od członków Komisji, jak i posłów do Parlamentu Europejskiego, wymaga się deklarowania wspomnianych interesów w rejestrze publicznym, zaś członkowie Trybunału Obrachunkowego przedkładają deklarację interesów finansowych prezesowi Trybunału; zaleca, aby z uwagi na przejrzystość, nawet jeżeli obecnie nie ma takiego prawnego wymogu, ETS domagał się wiążącego uregulowania tej kwestii;
14. w kwestii samochodów służbowych przeznaczonych do użytku ETS przypomina, że Parlament Europejski w swojej rezolucji z dnia 27 października 2005 r.<sup>(2)</sup> wezwał ETS do wprowadzenia do dnia 1 listopada 2005 r. zmian do swojej decyzji administracyjnej z dnia 31 marca 2004 r. uniemożliwiających używanie samochodów służbowych do celów prywatnych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 187 z 8.8.1967, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 202/2005 (Dz.U. L 33 z 5.2.2005, str. 1).

<sup>(2)</sup> Teksty przyjęte, P6\_TA(2005)0410.

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja V – Trybunał Obrachunkowy**

(2006/813/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając ostateczne sprawozdanie finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004, Tom III (N6-0027/2005 – C6-0361/2005),
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE <sup>(3)</sup> poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 – C6-0092/2006),
  - uwzględniając art. 272 ust. 10, art. 275 i 276 Traktatu WE,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
  - uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0113/2006),
1. udziela Sekretarzowi Generalnemu Trybunału Obrachunkowego absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich, Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych, jak również rządowi Wielkiego Księstwa Luksemburga oraz do zapewnienia ich publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja V – Trybunał Obrachunkowy**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
- uwzględniając ostateczne sprawozdanie finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004, Tom III (N6-0027/2005 – C6-0361/2005),
- uwzględniając roczne sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji <sup>(2)</sup>,
- uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE <sup>(3)</sup> poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 – C6-0092/2006),
- uwzględniając art. 272 ust. 10 oraz art. 275 i 276 Traktatu WE,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
- uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>,
- uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0113/2006),

1. zwraca uwagę, że Europejski Trybunał Obrachunkowy (ETO) administrował w roku 2004 budżetem w wysokości 96 925 410 EUR przy wskaźniku wykorzystania wynoszącym 81,5 %;
2. przypomina, że w roku 2004 księgi rachunkowe ETO były kontrolowane przez zewnętrzną firmę, KPMG <sup>(6)</sup>, która stwierdziła:

„Wyrażamy opinię, że dane księgowe oraz sprawozdanie finansowe (...) przedstawiają, zgodnie z rozporządzeniem finansowym, przepisami wykonawczymi do tego rozporządzenia, ogólnie przyjętymi zasadami rachunkowości oraz przepisami wewnętrznymi Europejskiego Trybunału Obrachunkowego rzetelny obraz aktywów i sytuacji finansowej Europejskiego Trybunału Obrachunkowego na dzień 31 grudnia 2004 r., a także wyniku ekonomicznego oraz dochodów i wydatków za rok obrachunkowy zamknięty tego dnia.”

3. z zainteresowaniem zwraca uwagę na treść certyfikatu <sup>(7)</sup> wystawionego przez rewidenta ETO, firmę KPMG, wskazującego po raz pierwszy na:

„informację zawartą w nocie 1 załącznika do sprawozdania finansowego według której, zgodnie z normą rachunkowości nr 12 (świadczenia pracownicze), przyjętą decyzją księgowego Komisji z dnia 28 grudnia 2004 r., na podstawie art. 133 rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich Trybunał Obrachunkowy zaksięgował po raz pierwszy w dniu 31 grudnia 2004 r. rezerwę na renty i emerytury dla swoich członków oraz należność długoterminową od Państw Członkowskich w wysokości 43 689 621 EUR. Kwota rezerwy została obliczona na podstawie studium aktuarialnego przeprowadzonego przez Komisję Europejską.”

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

<sup>(6)</sup> Sprawozdanie zewnętrznego rewidenta dotyczące sprawozdania finansowego Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 (Dz.U. C 299 z 29.11.2005, str. 1).

<sup>(7)</sup> Sprawozdanie zewnętrznego rewidenta dotyczące sprawozdania finansowego Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 (Dz.U. C 299 z 29.11.2005, str. 1).

4. wskazuje na fakt, że nowa część siedziby ETO w Luksemburgu, której budowa trwa od 2001 r., została oddana w październiku 2003 r., na długo przed planowanym terminem przypadającym na czerwiec 2004 r.; zauważa również, że księgi rachunkowe odnoszące się do tego projektu są aktualnie zamykane, a pełne sprawozdanie zostanie przedstawione władzom budżetowym w odpowiednim czasie;
5. zwraca ponadto uwagę na odniesienie w sprawozdaniu z rewizji przeprowadzonej przez KPMG do zobowiązania ETO do nabycia gruntu pod dalszą rozbudowę (projekt K3), które znajduje się w pozycji „zobowiązania pozabilansowe”; wskazuje na fakt, że w założeniu projekt K3 ma zaspokoić spodziewane potrzeby lokalowe ETO wynikające z wejścia do UE Bułgarii i Rumunii oraz jeszcze jednego kraju za szacunkową kwotę 26 450 000 EUR (poziom cen z kwietnia 2003 r.)<sup>(1)</sup>; wskazuje na pragnienie ETO „lepszego rozłożenia ryzyka związanego z tego rodzaju projektem tak, aby w końcowym rozliczeniu nie obciążać nim w tak dużym stopniu podatnika europejskiego”; zwraca się z prośbą o przekazywanie mu informacji na temat sposobu realizacji tego celu ze szczególnym uwzględnieniem odpowiedzialności finansowej za przekroczenia planowanych kosztów;
6. popiera regularne organizowanie przetargów mających na celu powołanie zewnętrznej firmy do przeprowadzania rewizji ksiąg rachunkowych ETO, wyrażając jednocześnie zaniepokojenie dominującą pozycją, jaką zajmuje na rynku luksemburskim i innych rynkach kilka dużych firm konsultingowych; domaga się przejrzystej, sprawiedliwej i zrozumiałej dla Parlamentu procedury przetargowej przy zleceniu przeprowadzenia kontroli rachunkowości zewnętrznym firmom;
7. zwraca uwagę na fakt, że po ostatnim rozszerzeniu UE w 2004 r. i powiększeniu się jej liczby członków do 25 ETO dokonał reorganizacji swych struktur, w których skład wchodzi obecnie cztery grupy kontroli i grupa koordynacyjna; zapytuje, czy struktura składająca się z 25 członków oraz ich gabinetów jest najbardziej skutecznym dostępnym rozwiązaniem; wzywa ETO do sprawdzenia możliwości zmniejszenia liczby członków do jednej trzeciej liczby Państw Członkowskich;
8. przypomina opinię wydaną przez nadzwyczajną komisję parlamentarną Izby Lordów ds. Unii Europejskiej, w związku z negocjacjami prowadzonymi przez Konwent w sprawie przyszłości Europy, która brzmi:  

„Aktualna struktura ETO, który składa się z 15 członków o równym statusie, po jednym z każdego Państwa Członkowskiego tworzących kolegium, wymaga zmiany i będzie musiała ulec zmianie po rozszerzeniu Unii. Trybunał składający się z 20 pełnoetatowych członków wykonawczych będzie mało sprawny, powolny i niewydajny. Koncepcja systemu izb wprowadzona przez Traktat Nicejski wydaje się być jedynie mechanizmem absorpcji nowych członków, nie poprawia jednak wydajności ETO i nie zmienia sytuacji na tyle radykalnie, aby mogła być mowa o rozwiązaniu problemu.”
9. przypomina, że H. Weber, Prezes ETO, w swoim przemówieniu wygłoszonym w Strasburgu dnia 14 listopada 2005 r. poinformował Komisję Kontroli Budżetowej, że ETO dokonuje oceny swych struktur pod względem swej organizacji i metod pracy, po której nastąpi wzajemna weryfikacja (tzw. „peer review”); wyraża nadzieję na możliwość nadania ETO bardziej racjonalnej struktury przed kolejnym rozszerzeniem;
10. sugeruje, aby w tym przeglądzie metod pracy ETO uwzględnić, jako jedną z możliwości, propozycję wysuniętą przez Izbę Lordów zastąpienia istniejących struktur „wysoko wykwalifikowanym dyrektorem stojącym na czele silnego zespołu rewidentów, który podlegać będzie radzie przedstawicieli wszystkich Państw Członkowskich niemającej władzy wykonawczej i pełniącej swoje funkcje w niepełnym wymiarze godzin”;
11. z zadowoleniem przyjmuje fakt przekazania organowi udzielającemu absolutorium z wykonania budżetu rocznego sprawozdania z działalności wraz deklaracją podpisaną przez wydelegowanego intendenta;
12. jest wdzięczny za przekazanie organowi udzielającemu absolutorium z wykonania budżetu rocznego sprawozdania w sprawie funkcji kontroli wewnętrznej, jednak w przykrości stwierdza, że pomimo prośby zawartej w ust. 15 swojej rezolucji z dnia 12 kwietnia 2005 r.<sup>(2)</sup> to jednostronnicowe sprawozdanie nadal nie przedstawia jasnego obrazu aktualnej sytuacji w dziedzinie kontroli;
13. przypomina w kwestii pojazdów służbowych do dyspozycji członków ETO, że w swojej rezolucji z dnia 27 października 2005 r.<sup>(3)</sup> wzywa ETO do zmiany do dnia 1 listopada 2005 r. wydanej przezeń decyzji administracyjnej z dnia 15 czerwca 2004 r. tak, aby uniemożliwić prywatne korzystanie z pojazdów służbowych;

<sup>(1)</sup> Źródło: Polityka ETO w zakresie infrastruktury budowlanej, przegląd i stan aktualny, wrzesień 2003.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 196 z 27.7.2005, str. 47.

<sup>(3)</sup> Teksty przyjęte, P6\_TA(2005)0410.

14. zwraca się do ETO z prośbą o rozważenie publikacji oświadczeń majątkowych członków na stronie internetowej ETO, przyczyniając się tym samym do większej przejrzystości unijnych instytucji; jest przekonany, że nadanie większego rozgłosu rozporządzeniu Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 2290/77 określającemu uposażenie członków Trybunału Obrachunkowego <sup>(1)</sup>, np. przez opublikowanie go na stronie internetowej ETO, przyczyniłoby się do zwiększenia przejrzystości;
15. przypomina, że po dochodzeniu przeprowadzonym przez OLAF, przed sądami Wielkiego Księstwa Luksemburga już od pewnego czasu toczy się postępowanie sądowe przeciw byłemu członkowi ETO; z przykrością stwierdza, że bardzo często ostateczne sprawozdania z dochodzeń przekazywane Państwom Członkowskim przez OLAF są po prostu włączane do dokumentacji i nie wynikają z nich dalsze działania; jest przekonany, że opóźnienia sądowe nie są zadowalającą reakcją na potencjalnie kłopotliwe dossier; będzie uważnie śledzić przesłuchania prowadzone przez władze sądownicze Luksemburga w związku z wyżej wspomnianym postępowaniem sądowym.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 268 z 20.10.1977, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1293/2004 (Dz.U. L 243 z 15.7.2004, str. 26).

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004, Sekcja VI – Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny**

(2006/814/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając ostateczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0362/2005),
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw <sup>(3)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 – C6-0092/2006),
  - uwzględniając art. 272 ust. 10, art. 275 i 276 Traktatu WE,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 50, art. 86, art. 145, 146 i 147,
  - uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0114/2006),
1. udziela Sekretarzowi Generalnemu Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego absolutorium z wykonania budżetu za rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich i Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES

Przewodniczący

Julian PRIESTLEY

Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 23.2.2004.<sup>(2)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.<sup>(3)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.<sup>(5)</sup> Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VI – Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając ostateczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0362/2005),
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw <sup>(3)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 – C6-0092/2006),
  - uwzględniając art. 272 ust. 10, art. 275 i 276 Traktatu WE,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 50, art. 86, art. 145, 146 i 147,
  - uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0114/2006),
1. zauważa, że w roku 2004 Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny (EKES) zarządził budżetem w wysokości 103 000 000 EUR przy wskaźniku wykorzystania wynoszącym 88,56 % (w 2003 r.: 98,12 %)
  2. zauważa, że jak stwierdzono w ust. 9.23 sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego, w lipcu 2004 r. zatwierdzono standardy kontroli wewnętrznej, ale nie podjęto jeszcze wszystkich środków niezbędnych do osiągnięcia pełnej zgodności z nimi;
  3. zauważa, w odniesieniu do ustaleń Trybunału Obrachunkowego w ust. 9.7 sprawozdania rocznego dotyczących przeniesienia części uposażeń pracowniczych z zastosowaniem wskaźnika korygującego, dużą liczbę przypadków, w których brak było uzasadnienia w postaci odpowiedniego dowodu posiadania przez urzędnika prawa do przeniesienia, o które wnioskowano; zauważa, że zgodnie z informacjami dostarczonymi przez EKES, w roku 2005 podjęto środki naprawcze;
  4. przypomina udzielone w 2004 r. zapewnienie EKES, że nie miały miejsca żadne inne nieprawidłowości dotyczące pokrywania kosztów podróży członków Komitetu <sup>(6)</sup>; podkreśla, że Trybunał Obrachunkowy odniósł się jednakże w swoim sprawozdaniu rocznym za rok budżetowy 2003, opublikowanym w listopadzie 2004 r., do trzech przypadków, w których kwota zwrotu kosztów podróży służbowych wypłacana członkom EKES dwukrotnie przekraczała kwotę określoną w regulaminie Komitetu; zauważa, że prokuratura belgijska wszczęła postępowanie w oparciu o mocne dowody dostarczone przez OLAF w sprawie nieprawidłowego podjęcia przez jednego z członków Komitetu w ciągu sześciu lat do 45 000 EUR; jest świadom, że Komitet przegłosował uchylenie immunitetu członka, którego sprawa dotyczy, oraz że można oczekiwać wydania orzeczenia przez odpowiedni sąd belgijski przed końcem 2006 r.;
  5. zauważa, że w 2004 r. Komitet zmienił swoje przepisy wewnętrzne wyznaczając wiceprzewodniczącego odpowiedzialnego za sprawy budżetowe oraz za stosunki z Parlamentem;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

<sup>(6)</sup> Patrz ust. 3 rezolucji Parlamentu Europejskiego zawierającej uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2002, Sekcja VI – Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny (Dz.U. C 104 E z 30.4.2004, str. 698).

6. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że EKES przekazał roczne sprawozdanie z działalności wraz ze sprawozdaniem audytora wewnętrznego oraz poświadczeniem wiarygodności wydanym przez delegowanego intendenta;
7. odnotowuje zastrzeżenia Sekretarza Generalnego EKES do wiarygodności obliczania wynagrodzeń z użyciem nowego programu komputerowego do obliczania płac (NAP) w ciągu roku 2004, co zostało także opisane w ust. 9.5 sprawozdania Trybunału Obrachunkowego;
8. wskazuje na następujące ustalenia wynikające z rocznego sprawozdania z działalności:
  - wzrost liczby członków z 222 do 317 (wzrost o 42,79 %) w wyniku rozszerzenia w dniu 1 maja 2004 r.;
  - zamknięcie biura zaliczkowego z dniem 1 stycznia 2004 r. i zastąpienie go bezpośrednim zarządzaniem zleceniami płatniczymi w programie komputerowym Si2;
  - wzrost liczby zleczanych tłumaczeń o 33,5 % w porównaniu z rokiem 2003 r.;
  - wzrost o 35 % liczby posiedzeń;
  - problemy z NAP oraz trudności z zatrudnieniem niezbędnych pracowników w 2004 r.
9. zauważa, że poza przeprowadzką do właśnie ukończonego budynku Belliard, EKES (wraz z Komitetem Regionów) dysponuje programem dotyczącym zagospodarowywania nieruchomości obejmującym cztery inne budynki (Belliard 68, Belliard 96, Trèves i Remorqueur), a ponadto będzie potrzebować kolejnych biur wraz z następnymi rozszerzeniami;
10. oczekuje na kontrolę Europejskiego Trybunału Obrachunkowego w sprawie procedur przejścia i remontu wszystkich budynków zajmowanych wspólnie przez Komitet Regionów i EKES, łącznie z budynkami Belliard I i Belliard II; wyraża przekonanie, że remont budynku Montoyer także powinien zostać skontrolowany; wskazuje, że wynajem budynków znacząco zmniejszyłby ryzyko, które ponoszą małe instytucje i że należy rozważyć takie rozwiązanie jako poważną alternatywę dla przyszłych projektów dotyczących budynków; popiera fakt, że w wyniku polityki w sprawie funkcji sensorywnych kierownik działu infrastruktury zmienił stanowisko, obecnie trwa zaś rekrutacja na to stanowisko;
11. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że roczne sprawozdanie z działalności EKES obejmuje wyniki kontroli ex-post zgodnie z art. 52 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2342/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego stosowanego do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(1)</sup>, które przewiduje, że:  
„Wyniki weryfikacji ex post, wraz z innymi sprawami, określone są w rocznym sprawozdaniu z działalności, przedłożonym swojej instytucji przez intendenta delegowanego.”
12. wyraża przekonanie, że inne instytucje powinny w tym zakresie wziąć przykład z EKES.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).



**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VII – Komitet Regionów**

(2006/815/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając ostateczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0363/2005),
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE <sup>(3)</sup> poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 – C6-0092/2006),
  - uwzględniając art. 272 ust. 10, 275 i 276 Traktatu WE,
  - uwzględniając rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
  - uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0115/2006),
1. udziela absolutorium Sekretarzowi Generalnemu Komitetu Regionów w odniesieniu do wykonania budżetu na rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich i Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych oraz do zapewnienia ich publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VII – Komitet Regionów**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając ostateczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0363/2005),
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE <sup>(3)</sup> poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 (5971/2006-C6-0092/2006),
  - uwzględniając art. 272 ust. 10, 275 i 276 Traktatu WE,
  - uwzględniając rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
  - uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>,
  - uwzględniając art. 71 oraz załącznik V Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0115/2006),
1. stwierdza, że w roku 2004 Komitet Regionów (KR) administrował budżetem w wysokości 59 413 031 EUR przy wskaźniku wykorzystania wynoszącym 83,57 %;
  2. odnotowuje uwagę zawartą w ust. 9.24 sprawozdania Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, że standardy kontroli wewnętrznej zostały przyjęte dopiero w listopadzie 2004 r.; w szczególności zauważa niewystarczającą liczbę kontroli i weryfikacji ex post przeprowadzonych w 2004 r.;
  3. podkreśla, że KR jest w sprawozdaniu rocznym Trybunału Obrachunkowego najbardziej krytykowaną spośród wszystkich instytucji (ust. 9.4, 9.5, 9.6, 9.7, 9.9, 9.11a i b oraz 9.13 raportu);
  4. ubolewa, że funkcje związane z audytem wewnętrznym były pełnione przez pracownika czasowego, zatrudnionego na podstawie odnawialnej umowy na krótki okres; z zadowoleniem przyjmuje obecne rozwiązanie;
  5. zauważa, że zgodnie z informacjami z przesłuchania innych instytucji przeprowadzonego przez Komisję Kontroli Budżetowej w dniu 25 stycznia 2006 r. niektóre kwestie są obecnie przedmiotem dochodzenia prowadzonego przez OLAF;
  6. zauważa, że związki zawodowe KR podważają niedawną reorganizację KR, przeprowadzoną mimo pewnych kwestii spornych podkreślonych już w poprzednich rezolucjach dotyczących udzielenia absolutorium;
  7. uważa za godny ubolewania fakt, że Trybunał Obrachunkowy nie mógł uwzględnić rocznego sprawozdania z działalności KR, ponieważ nie było ono gotowe w momencie zakończenia kontroli przez Trybunał;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

8. oczekuje rezultatów kontroli Trybunału Obrachunkowego w zakresie procedur związanych z kupnem i remontem wszystkich budynków zajmowanych wspólnie przez KR i Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny (EKES), w tym budynków Belliard I i II; uważa, że konieczna jest również kontrola remontu budynku Montoyer; wskazuje na fakt, że w tamtym czasie Parlament zalecał kupno budynków; wskazuje również na to, że najem budynków znacząco zmniejszyłoby ryzyko dla małych instytucji i że takie rozwiązanie należy uznać za poważną alternatywę dla przyszłych projektów dotyczących budynków; popiera fakt zmiany stanowiska kierownika działu infrastruktury w wyniku polityki dotyczącej funkcji sensorywnych, a także fakt trwającej rekrutacji na to stanowisko;
  9. zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by z uwagi na problemy z zarządzaniem finansami KR sporządził szczegółową analizę zasad zarządzania stosowanych w KR w odniesieniu do kont poza-budżetowych, dokonując porównania z innymi instytucjami;
  10. zauważa, że chociaż delegowany intendent nie umieścił żadnych formalnych zastrzeżeń w swoim poświadczeniu wiarygodności, to jednak załączył do niego szereg następujących uwag:
    - w związku z trudnościami w naborze odpowiednio wykwalifikowanego personelu i brakiem kontroli w 2003 r. delegowany intendent (nowy sekretarz generalny KR) nie mógł w 2004 r. w pełni korzystać z doradztwa i wsparcia służby audytu wewnętrznego;
    - procedura nabycia dwóch nowych budynków dla komitetów (EKES i KR) była praktycznie zakończona w momencie objęcia stanowiska przez nowego sekretarza generalnego pod koniec 2003 r.; w tym momencie decyzje dotyczące kwestii umownych i wyposażenia były już podjęte;
    - w związku z wadami nowego systemu obliczania wynagrodzeń wprowadzonego przez Komisję współpracownicy delegowanego intendenta i ich weryfikatorzy ex ante nie byli w stanie zagwarantować dokładności wszystkich wyliczeń wynagrodzeń pracowniczych;
    - szeroko zakrojone kontrole przeniesień skorygowanych współczynnikiem korygującym, wymaganych przed wejściem w życie nowego Regulaminu pracowniczego;
  11. uznaje, że wady nowego systemu obliczania wynagrodzeń były problemem wszystkich instytucji, a nie wyłącznie KR; oczekuje, że po roku przejściowym od wprowadzenia systemu będzie on działał bez zakłóceń;
  12. uważa, że zdając sobie sprawę z wyzwań związanych z rozszerzeniem, KR powinien być poświęcić więcej uwagi kwestii utworzenia w pełni funkcjonalnej służby audytu wewnętrznego w 2004 r.; zauważa w szczególności następujące wyzwania: znaczne zwiększenie budżetu w 2004 r. (o 50 %), zwiększenie liczby pracowników (o 63 %), przystąpienie nowych członków (o 43 %), skutki finansowe i regulacyjne nowego Regulaminu pracowniczego oraz kontynuacja wdrażania nowego rozporządzenia finansowego, ponadto przeniesienie większości służb Komitetu do nowych budynków (Belliard 99-101 i Belliard 68), co miało miejsce w czerwcu 2004 r.;
  13. zauważa, że w 2004 r. KR zmienił przepisy dotyczące zwrotu kosztów podróży, pokrywania kosztów podróży i wypłacania dodatków na ten cel dla swoich członków; ponadto zreformował Komisję Spraw Finansowych i Administracyjnych jako organu politycznego w ramach KR upoważnionego do podejmowania ważnych decyzji finansowych i administracyjnych, m.in. dotyczących budżetu, udzielania absolutorium i przepisów wewnętrznych poprzez zmniejszenie liczby jej członków z 15 do 8;
  14. przypomina, że w odniesieniu do wyników dochodzenia przeprowadzonego przez OLAF prokurator publiczny Sądu Apelacyjnego w Brukseli stwierdził w marcu 2005 r. brak wystarczających dowodów pozwalających na wszczęcie postępowania i dlatego podjął decyzję o zamknięciu sprawy bez podejmowania dalszych kroków, żąda jednak, biorąc pod uwagę brak dalszych działań w roku 2004 w następstwie sprawozdania OLAF w sprawie nadużyć i nieprawidłowości w KR, aby KR zniósł system zaliczkowy zwrotu kosztów podróży członków Komitetu i przyjął taki system jak EKES.
-

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VIII A – Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich**

(2006/816/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając ostateczne roczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0364/2005),
  - uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając dostarczone przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawdą i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw <sup>(3)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 – C6-0092/2006),
  - uwzględniając art. 272 ust. 10, art. 275 i art. 276 Traktatu WE,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
  - uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0116/2006),
1. udziela Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Europejskiemu Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich i Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO**

**zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, Sekcja VIII A – Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając ostateczne roczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0364/2005),
  - uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami instytucji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając dostarczone przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw <sup>(3)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 – C6-0092/2006),
  - uwzględniając art. 272 ust. 10, art. 275 i art. 276 Traktatu WE,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
  - uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0116/2006),
1. zwraca uwagę, że w roku 2004 Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich (Rzecznik) administrował budżetem w wysokości 5 782 988 EUR przy wskaźniku wykorzystania 88,05 %; ponadto zauważa, że był to pierwszy rok, w którym urząd Rzecznika cieszył się pełną autonomią i w związku z tym ponosił pełną odpowiedzialność w kwestiach finansowych;
  2. zaznacza, że Trybunał Obrachunkowy wskazał w swoim sprawozdaniu rocznym za rok budżetowy 2004, że kontrola urzędu Rzecznika nie dała podstaw do żadnych uwag;
  3. zauważa, że poświadczenie wiarygodności, podpisane przez Rzecznika i załączone do rocznego sprawozdania z działalności, nie zawierało żadnych zastrzeżeń lub uwag dotyczących kwestii zarządzania lub kontroli;
  4. zwraca uwagę, że w następstwie wejścia w życie w roku 2003 nowego rozporządzenia finansowego Rzecznik, jako instytucja posiadająca niezależny budżet, musiał stosować się do przepisów odnoszących się do podziału i niezależności między różnymi uczestnikami operacji finansowych, zapewnić gospodarczą wydajność i skuteczność operacji, a także wprowadzić odpowiednie mechanizmy kontroli wewnętrznej;
  5. przypomina, że w związku z tym Rzecznik wnosił o zgodę władzy budżetowej na zwiększenie w roku 2004 personelu administracyjnego zajmującego się zagadnieniami finansowymi oraz administracyjnymi i zgodę taką otrzymał; przypomina ponadto, że nowy personel umożliwił urzędowi Rzecznika wykonanie w roku 2004 wszystkich tych zadań finansowych, które do końca 2003 r. wykonywane były przez służby Parlamentu na mocy porozumień o współpracy; zauważa, że do zadań tych należało między innymi zarządzanie, obliczanie i rozliczanie wyjazdów służbowych, przygotowywanie formularzy zapłaty w odniesieniu do pensji pracowników, a także uposażenia Rzecznika;
  6. zwraca uwagę, że w związku z tym Rzecznik miał w roku 2004 pełną kontrolę nad transakcjami finansowymi w odniesieniu do swojego działu budżetowego;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

7. zauważa, że w ocenie audytora wewnętrznego, odnoszącej się do transakcji budżetowych urzędu Rzecznika w 2004 r., nie stwierdzono obszarów znacznego ryzyka, ale uzgodniono z zarządem szereg planów działania, mających na celu dalsze ograniczenie ryzyka i wzmocnienie istniejącego systemu, szczególnie w obszarze zamówień publicznych;
  8. zwraca uwagę, że w roku 2004 odnotowano niespotykany wcześniej wzrost o 51 % liczby skarg kierowanych do Rzecznika (całkowita suma: 3 688), co wyraźnie świadczy o rosnącej świadomości usług świadczonych przez Rzecznika i szerszej informacji udzielanej przez instytucje UE; zauważa, że wzrost ten był w połowie spowodowany skargami z dziesięciu nowych Państw Członkowskich;
  9. zauważa, że według szacunków Rzecznika 74,8 % złożonych skarg wykraczało poza zakres jego mandatu; zwraca uwagę, że niemniej jednak wszczął on w 2004 r. 351 postępowań, z których większość dotyczyła Komisji, a wymienianym powodem rzekomego niewłaściwego administrowania był najczęściej brak przejrzystości, z odmową informacji włącznie (22 %);
  10. wyraża przekonanie, że urząd Rzecznika mógłby służyć jako wzorzec dla innych instytucji, zarówno ze względu na jasno zdefiniowany zakres kompetencji, jak i dobre administrowanie budżetem.
-

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004, Sekcja VIII B – Europejski Inspektor Danych Osobowych**

(2006/817/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając ostateczne roczne sprawozdanie finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0365/2005),
  - uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając dostarczone przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw <sup>(3)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 – C6-0092/2006),
  - uwzględniając art. 272 ust. 10, art. 275 i art. 276 Traktatu WE,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
  - uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0117/2006),
1. udziela Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej część integralną, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich i Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004, sekcja VIII B – Europejski Inspektor Ochrony Danych**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając ostateczne roczne sprawozdanie finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2004 – Tom III (N6-0027/2005 – C6-0365/2005),
  - uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając dostarczone przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE poświadczenie wiarygodności rozliczeń, jak również zgodności z prawem i prawidłowości transakcji leżących u ich podstaw <sup>(3)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5971/2006 – C6-0092/2006),
  - uwzględniając art. 272 ust. 10, art. 275 i art. 276 Traktatu WE,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
  - uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 21 grudnia 1977 r. mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>,
  - uwzględniając art. 71 oraz załącznik V Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0117/2006),
1. zauważa, że w 2004 r. Europejski Inspektor Ochrony Danych zarządził budżetem w wysokości 1 942 279 EUR przy wskaźniku wykorzystania w wysokości 54,67 %;
  2. zauważa, że kontrola Europejskiego Inspektora Ochrony Danych przeprowadzona przez Trybunał Obrachunkowy nie dała podstaw do żadnych uwag (ustęp 9.24 sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego);
  3. zauważa, że w dniu 24 czerwca 2004 r. sekretarze generalni Komisji, Parlamentu Europejskiego i Rady podpisali, wraz z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych, porozumienie o współpracy administracyjnej w celu wsparcia Inspektora w początkowym, trzyletnim okresie funkcjonowania tej instytucji, na podstawie którego:
    - księgowy i wewnętrzny audytor Komisji zostali mianowani księgowym i wewnętrznym audytorem Inspektora;
    - departamenty Komisji zapewniają pomoc we wszystkich zadaniach dotyczących zarządzania osobami powiązanymi z tą instytucją (rekrutacja pracowników, określanie uprawnień, płatność wynagrodzeń, zwrot kosztów leczenia, wypłata diet służbowych itd.);
    - departamenty Komisji wspierają Inspektora także w ustanawianiu i wykonywaniu budżetu;
    - Inspektor ma siedzibę w budynku Parlamentu Europejskiego; departamenty Parlamentu wspierają Inspektora w zakresie wyposażenia i wiedzy odnoszących się do działania w tym budynku (zapewnienie bezpieczeństwa budynków, poczta, komputery, telefony, biura i dostawy wyposażenia);
  4. uważa, że, biorąc pod uwagę niewielką liczbę pracowników Europejskiego Inspektora Danych, pożądane byłoby przedłużenie porozumienia o współpracy;
  5. wzywa Europejskiego Inspektora Ochrony Danych do kontynuacji tworzenia instytucji z poszanowaniem zasad legalności, prawidłowości oraz rzetelnego zarządzania finansowego.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 9.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1.



**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004**

(2006/818/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając sprawozdanie Komisji w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. (COM(2005)0449),
- uwzględniając komunikat Komisji w sprawie bilansów i sprawozdań finansowych szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004 (COM(2005)0485- C6-0430/2005),
- uwzględniając komunikat Komisji dotyczący sprawozdania w sprawie zarządzania finansami dotyczącego szóstego, siódmego, ósmego i dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok 2004 (COM(2005)0307),
- uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego dotyczące działań finansowanych z szóstego, siódmego, ósmego i dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR) wraz z odpowiedziami instytucji poddanych kontroli <sup>(1)</sup>,
- uwzględniając poświadczenie wiarygodności rozliczeń oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tych rozliczeń, przedstawione przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE <sup>(2)</sup>,
- uwzględniając sprawozdanie specjalne nr 2/2005 Trybunału Obrachunkowego dotyczące pomocy budżetowej z EFR dla krajów AKP i zarządzania przez Komisję kwestiami odnoszącymi się do reformy finansów publicznych, wraz z odpowiedziami Komisji <sup>(3)</sup> (przedstawione na podstawie art. 248 ust. 4 akapit drugi Traktatu WE),
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 22 lutego 2006 r. (5677/2006 – C6-0094/2006, 5679/2006 – C6-0095/2006, 5680/2006 – C6-0096/2006, 5681/2006 – C6-0097/2006),
- uwzględniając art. 33 umowy wewnętrznej z dnia 20 grudnia 1995 r. między przedstawicielami rządów Państw Członkowskich, zawartej podczas ich spotkania w ramach Rady, w sprawie finansowania i zarządzania pomocą wspólnotową na mocy drugiego protokołu finansowego do czwartej konwencji AKP-WE <sup>(4)</sup>,
- uwzględniając art. 32 umowy wewnętrznej z dnia 18 września 2000 r. między przedstawicielami rządów Państw Członkowskich zawartej podczas ich spotkania w ramach Rady, w sprawie finansowania i zarządzania pomocą wspólnotową na mocy protokołu finansowego do Umowy o partnerstwie między państwami Afryki, Karaibów i Pacyfiku a Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi, podpisanej w Kotonu (Benin) w dniu 23 czerwca 2000 r. oraz w sprawie przydzielenia pomocy finansowej krajom i terytoriom zamorskim, do których ma zastosowanie część czwarta Traktatu WE <sup>(5)</sup>,
- uwzględniając art. 276 Traktatu WE,
- uwzględniając art. 74 rozporządzenia finansowego z dnia 16 czerwca 1998 r. mającego zastosowanie do współpracy na rzecz finansowania rozwoju na podstawie czwartej konwencji AKP-WE <sup>(6)</sup>,
- uwzględniając art. 199 rozporządzenia finansowego z dnia 27 marca 2003 r. mającego zastosowanie do dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju <sup>(7)</sup>,
- uwzględniając art. 70 i art. 71 tiret trzecie oraz załącznik V Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Rozwoju (A6-0110/2006),

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 249.<sup>(2)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 261.<sup>(3)</sup> Dz.U. C 249 z 7.10.2005, str. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 156 z 29.5.1998, str. 108.<sup>(5)</sup> Dz.U. L 317 z 15.12.2000, str. 355.<sup>(6)</sup> Dz.U. L 191 z 7.7.1998, str. 53.<sup>(7)</sup> Dz.U. L 83 z 1.4.2003, str. 1.

- A. mając na uwadze, że w poświadczeniu wiarygodności rachunków dotyczącym Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR), Trybunał Obrachunkowy stwierdza, że poza kilkoma wyjątkami, sprawozdania dotyczące roku obrachunkowego 2004 rzetelnie przedstawiają dochody i wydatki oraz sytuację finansową tych EFR na koniec tego roku,
- B. mając na uwadze, że wnioski Trybunału Obrachunkowego dotyczące legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń opierają się, między innymi, na analizie wybranych transakcji,
- C. mając na uwadze, że na podstawie przeanalizowanej dokumentacji, Trybunał Obrachunkowy jest zdania, że uwzględnione dochody, środki przydzielone na EFR oraz zobowiązania i płatności są, jako całość, legalne i prawidłowe,
1. udziela Komisji absolutorium z wykonania budżetu szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego EFR za rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej część integralną, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu i Europejskiemu Bankowi Inwestycyjnemu oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

---

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie zamknięcia rozliczeń w odniesieniu do wykonania budżetu szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004**

(2006/819/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając sprawozdanie Komisji w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. (COM(2005)0449),
  - uwzględniając komunikat Komisji w sprawie bilansów i sprawozdań finansowych szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004 (COM(2005)0485- C6-0430/2005),
  - uwzględniając komunikat Komisji dotyczący sprawozdania w sprawie zarządzania finansami dotyczącego szóstego, siódmego, ósmego i dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok 2004 (COM(2005)0307),
  - uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego dotyczące działań finansowych z szóstego, siódmego, ósmego i dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR) wraz z odpowiedziami instytucji poddanych kontroli <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając poświadczenie wiarygodności rozliczeń oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tych rozliczeń, dostarczone przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie specjalne nr 2/2005 Trybunału Obrachunkowego dotyczące pomocy budżetowej z EFR dla krajów AKP i zarządzania przez Komisję kwestiami odnoszącymi się do reformy finansów publicznych, wraz z odpowiedziami Komisji <sup>(3)</sup> (przedstawione na podstawie art. 248 ust. 4 akapit drugi Traktatu WE),
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 22 lutego 2006 r. (5677/2006 – C6-0094/2006, 5679/2006 – C6-0095/2006, 5680/2006 – C6-0096/2006, 5681/2006 – C6-0097/2006),
  - uwzględniając art. 33 umowy wewnętrznej z dnia 20 grudnia 1995 r. między przedstawicielami rządów Państw Członkowskich zawartej podczas ich spotkania w ramach Rady w sprawie finansowania i zarządzania pomocą wspólnotową na mocy drugiego protokołu finansowego do czwartej konwencji AKP-WE <sup>(4)</sup>,
  - uwzględniając art. 32 umowy wewnętrznej z dnia 18 września 2000 r. między przedstawicielami rządów Państw Członkowskich zawartej j podczas ich spotkania w ramach Rady, w sprawie finansowania i zarządzania pomocą wspólnotową na mocy protokołu finansowego do Umowy o partnerstwie między państwami Afryki, Karaibów i Pacyfiku a Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi, podpisanej w Kotonu (Benin) w dniu 23 czerwca 2000 r. oraz w sprawie przydzielenia pomocy finansowej krajom i terytoriom zamorskim, do których ma zastosowanie część czwarta Traktatu WE <sup>(5)</sup>,
  - uwzględniając art. 276 Traktatu WE,
  - uwzględniając art.74 rozporządzenia finansowego z dnia 16 czerwca 1998 r. mającego zastosowanie do współpracy na rzecz finansowania rozwoju na podstawie czwartej konwencji AKP-WE <sup>(6)</sup>,
  - uwzględniając art. 199 rozporządzenia finansowego z dnia 27 marca 2003 r. mającego zastosowanie do dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju <sup>(7)</sup>,
  - uwzględniając art. 70 i art. 71 tiret trzecie oraz załącznik V Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Rozwoju (A6-0110/2006),
1. przyjmuje do wiadomości sytuację finansową szóstego, siódmego, ósmego i dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR), która na dzień 31 grudnia 2004 r. przedstawiała się następująco:

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 249.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 261.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 249 z 7.10.2005, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 156 z 29.5.1998, str. 108.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 317 z 15.12.2000, str. 355.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 191 z 7.7.1998, str. 53.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 83 z 1.4.2003, str. 1.

Skumulowane wykorzystanie środków z EFR na dzień 31 grudnia 2004 r.

(w mln EUR)

	Stan na koniec 2003 r. <sup>(3)</sup>		Wykonanie budżetu w roku obrachunkowym 2004 <sup>(1)</sup>					Stan na koniec 2004 r. <sup>(3)</sup>					
	Łączna kwota	Wskaźnik wykonania % <sup>(2)</sup>	6. EFR	7. EFR	8. EFR	9. EFR	Łączna kwota	6. EFR	7. EFR	8. EFR	9. EFR	Łączna kwota <sup>(3)</sup>	Wskaźnik wykonania % <sup>(2)</sup>
A – Środki <sup>(1)</sup>	<b>43 408,7</b>		-32,2	-58,4	- 172,3	656,0	<b>393,1</b>	<b>7 439,4</b>	<b>10 867,7</b>	<b>11 590,6</b>	<b>13 904,1</b>	<b>43 801,8</b>	
B – Wykorzystanie													
1. Zobowiązania finansowe	<b>33 317,0</b>	<b>76,8</b>	<b>-32,2</b>	<b>-58,4</b>	<b>- 172,3</b>	<b>2 638,1</b>	<b>2 375,2</b>	<b>7 439,4</b>	<b>10 867,7</b>	<b>11 590,6</b>	<b>5 794,5</b>	<b>35 692,2</b>	<b>81,5</b>
2. Indywidualne zobowiązania prawne	<b>27 566,9</b>	<b>63,5</b>	<b>28,7</b>	<b>121,4</b>	<b>848,7</b>	<b>1 747,5</b>	<b>2 746,3</b>	<b>7 378,3</b>	<b>10 418,5</b>	<b>9 775,2</b>	<b>2 741,2</b>	<b>30 313,2</b>	<b>69,2</b>
3. Płatności <sup>(2)</sup>	<b>23 504,1</b>	<b>54,1</b>	<b>30,0</b>	<b>244,5</b>	<b>1 191,9</b>	<b>947,6</b>	<b>2 413,9</b>	<b>7 312,1</b>	<b>9 849,6</b>	<b>7 531,1</b>	<b>1 225,2</b>	<b>25 918,0</b>	<b>59,2</b>
C – Zaległe płatności (B1-B3)	<b>9 812,9</b>	<b>22,6</b>						<b>127,3</b>	<b>1 018,1</b>	<b>4 059,5</b>	<b>4 569,3</b>	<b>9 774,1</b>	<b>22,3</b>
D - Dostępne saldo (A-B1)	<b>10 091,7</b>	<b>23,2</b>						<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>8 109,6</b>	<b>8 109,6</b>	<b>18,5</b>

<sup>(1)</sup> Środki przydzielone pierwotnie na szósty, siódmy, ósmy i dziewiąty EFR, odsetki, środki różne i przeniesienia z wcześniejszych EFR.

<sup>(2)</sup> Jako odsetek środków.

<sup>(3)</sup> W celu zapewnienia porównywalności ze sporządzonym przez Komisję sprawozdaniem z realizacji finansowej oraz sprawozdaniaми finansowymi, powyższe dane nie obejmują transakcji realizowanych obecnie samodzielnie przez EBI (na koniec 2003 r.: środki w kwocie 2 245 mln EUR, zobowiązania finansowe w kwocie 366 mln EUR, indywidualne zobowiązania prawne w kwocie 140 mln EUR oraz płatności w kwocie 4 mln EUR)

Źródło: Trybunał Obrachunkowy, w oparciu o sprawozdania finansowe EFR na dzień 31 grudnia 2004 r.

2. zatwierdza zamknięcie rozliczeń w odniesieniu do wykonania budżetu szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego EFR za rok budżetowy 2004;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Europejskiemu Bankowi Inwestycyjnemu oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
*Przewodniczący*

Julian PRIESTLEY  
*Sekretarz Generalny*

---

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając sprawozdanie Komisji w sprawie działań podjętych po wydaniu decyzji o absolutorium za 2003 r. (COM(2005)0449),
- uwzględniając komunikat Komisji w sprawie bilansów i sprawozdań finansowych szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok budżetowy 2004 (COM(2005)0485- C6-0430/2005),
- uwzględniając komunikat Komisji dotyczący sprawozdania w sprawie zarządzania finansami dotyczącego szóstego, siódmego, ósmego i dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok 2004 (COM(2005)0307),
- uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego dotyczące działań finansowych z szóstego, siódmego, ósmego i dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR) wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji <sup>(1)</sup>,
- uwzględniając poświadczenie wiarygodności rozliczeń oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tych rozliczeń, dostarczone przez Trybunał Obrachunkowy na podstawie art. 248 Traktatu WE <sup>(2)</sup>,
- uwzględniając sprawozdanie specjalne nr 2/2005 Trybunału Obrachunkowego w sprawie pomocy budżetowej z EFR dla krajów AKP i zarządzania przez Komisję kwestiami odnoszącymi się do reformy finansów publicznych, wraz z odpowiedziami Komisji <sup>(3)</sup> (przedstawiony na podstawie art. 248 ust. 4 akapit drugi Traktatu WE),
- uwzględniając raport za rok 2005 Organizacji Narodów Zjednoczonych w sprawie milenijnych celów rozwoju <sup>(4)</sup>,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 1 marca 2001 r. w sprawie komunikatu Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie polityki rozwoju Wspólnoty Europejskiej <sup>(5)</sup>,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 9 marca 2005 r. w sprawie prac Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE w roku 2004 <sup>(6)</sup>,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 8 czerwca 2005 r. w sprawie wyzwań politycznych i środków budżetowych w rozszerzonej Unii Europejskiej w latach 2007-2013 <sup>(7)</sup>,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 17 listopada 2005 r. w sprawie strategii rozwoju dla Afryki <sup>(8)</sup>,
- uwzględniając roczne sprawozdanie za 2004 r. z działalności Biura Współpracy EuropeAid,
- uwzględniając komunikat Komisji w sprawie sprawozdania rocznego 2005 na temat polityki rozwoju Wspólnoty Europejskiej oraz realizacji pomocy zewnętrznej w 2004 r. (COM(2005)0292),
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 22 lutego 2006 r. (5677/2006 – C6-0094/2006, 5679/2006 – C6-0095/2006, 5680/2006 – C6-0096/2006, 5681/2006 – C6-0097/2006),
- uwzględniając Umowę o partnerstwie między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku z jednej strony a Unią Europejską i jej Państwami Członkowskimi z drugiej strony, podpisaną w Kotonu w dniu 23 czerwca 2000 r. <sup>(9)</sup> (Umowa z Kotonu),

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 249.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 261.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 249 z 7.10.2005, str. 1.

<sup>(4)</sup> Raport opublikowany przez Departament Informacji ONZ, DPI/2390 – maj 2005 r., <http://millenniumindicators.un.org>.

<sup>(5)</sup> Dz.U. C 277 z 1.10.2001, str. 130.

<sup>(6)</sup> Dz.U. C 320 E z 15.12.2005, str. 142.

<sup>(7)</sup> Teksty przyjęte tego dnia, P6\_TA(2005)0224.

<sup>(8)</sup> Teksty przyjęte tego dnia, P6\_TA(2005)0445.

<sup>(9)</sup> Dz.U. L 317 z 15.12.2000, str. 3.

- uwzględniając art. 33 umowy wewnętrznej z dnia 20 grudnia 1995 r. między przedstawicielami rządów Państw Członkowskich zawartej podczas ich spotkania w ramach Rady w sprawie finansowania i zarządzania pomocą wspólnotową na mocy drugiego protokołu finansowego do czwartej konwencji AKP-WE <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając art. 32 umowy wewnętrznej z dnia 18 września 2000 r. między przedstawicielami rządów Państw Członkowskich zawartej j podczas ich spotkania w ramach Rady, w sprawie finansowania i zarządzania pomocą wspólnotową na mocy protokołu finansowego do Umowy z Kotonu oraz w sprawie przydzielenia pomocy finansowej krajom i terytoriom zamorskim, do których ma zastosowanie część czwarta Traktatu WE <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając art. 276 Traktatu WE,
  - uwzględniając art.74 rozporządzenia finansowego z dnia 16 czerwca 1998 r. mającego zastosowanie do współpracy na rzecz finansowania rozwoju na podstawie czwartej konwencji AKP-WE <sup>(3)</sup>,
  - uwzględniając art. 199 i 120 rozporządzenia finansowego z dnia 27 marca 2003 r. mającego zastosowanie do dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju <sup>(4)</sup>,
  - uwzględniając art. 70 i art. 71 tiret trzecie oraz załącznik V Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Rozwoju (A6-0110/2006),
- A. mając na uwadze, że art. 119 rozporządzenia finansowego z dnia 27 marca 2003 r. mającego zastosowanie do dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju zobowiązuje Komisję do podjęcia wszelkiego rodzaju inicjatyw w celu uwzględnienia uwag zawartych w decyzji o udzieleniu absolutorium z wykonania budżetu oraz do przygotowania, na wniosek Parlamentu, sprawozdania w sprawie środków podjętych w następstwie uwag i komentarzy,
- B. mając na uwadze, że reforma zarządzania pomocą zewnętrzną Wspólnoty została rozpoczęta się w maju 2000 r. <sup>(5)</sup>, a reforma polityki rozwoju Wspólnoty w listopadzie 2000 r. <sup>(6)</sup>,
- C. mając na uwadze, że Umowa z Kotonu weszła w życie w dniu 1 kwietnia 2003 r.,

#### **EFR i milenijne cele rozwoju (MCR)**

1. uważa, że polityka rozwoju jest głównym elementem działania zewnętrznego Unii Europejskiej, którego celem jest wykorzenie ubóstwa za pomocą reform społecznych i gospodarczych oraz poprzez rozwijanie infrastruktur socjalnych, edukacyjnych i zdrowotnych, podnoszenie potencjału produkcyjnego ludności ubogiej, zagwarantowanie trwałości środowiska naturalnego oraz udzielanie wsparcia zainteresowanym krajom, aby mogły one zwiększyć wzrost gospodarczy i rozwijać swoje potencjały lokalne; z zadowoleniem przyjmuje fakt, że Komisja nadal pracuje nad realizacją milenijnych celów rozwoju (MCR);
2. uważa, że Europejski Fundusz Rozwoju (EFR) jest ważnym narzędziem realizacji polityki rozwoju w krajach Afryki, Karaibów i Pacyfiku (AKP) i że jego wydajność powinna zostać zwiększona przez położenie nacisku na działania mające na celu wykorzenie ubóstwa i szybkie wdrożenie przejrzystości, odpowiedzialności i przestrzegania zasad należytego zarządzania finansami;
3. jest świadomy problemów, jakie stawia mierzenie wpływu pomocy wspólnotowej na realizację MCR w sytuacji, gdzie jest wielu dawców pomocy finansowej; wzywa Komisję do zwiększenia wysiłków w celu wprowadzenia odpowiedniego mechanizmu w celu zmierzenia tego wpływu i nieograniczania się do mierzenia postępów poczynionych przez kraje rozwijające się na drodze do realizacji MCR;
4. zgadza się z opinią Trybunału Obrachunkowego <sup>(7)</sup>, że istnieje potrzeba wprowadzenia obiektywnych, przydatnych i zrozumiałych wskaźników pozwalających zmierzyć wydajność pomocy; wierzy, że wskaźniki te zostaną wprowadzone na okres 2007-2013;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 156 z 29.5.1998, str. 108.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 317 z 15.12.2000, str. 355.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 191 z 7.7.1998, str. 53.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 83 z 1.4.2003, str. 1.

<sup>(5)</sup> Komunikat Komisji w sprawie reformy zarządzania pomocą zewnętrzną, przyjętej przez Komisję w dniu 16 maja 2000 r.

<sup>(6)</sup> Oświadczenie Rady i Komisji w sprawie polityki rozwoju Wspólnoty Europejskiej, przyjęte na posiedzeniu Rady ds. ogólnych (rozwoju) w dniu 10 listopada 2000 r.

<sup>(7)</sup> Specjalne sprawozdanie nr 4/2005, ust. 63.

5. zauważa, że w 2004 r. z ogólnej kwoty 2 723 mln EUR przeznaczanej przez EuropeAid dla krajów AKP (z EFR i budżetu ogólnego Unii) 41 % (1 129 mln EUR) przeznaczono na infrastruktury i usługi socjalne; ubolewa, że tylko 12 mln EUR (0,4 %) przeznaczono na „kształcenie podstawowe”, a 74 mln EUR (2,7 %) na podstawową opiekę zdrowotną, pomimo zalecenia zawartego w ust. 6 swojej poprzedniej rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium <sup>(1)</sup>; nalega, aby Komisja zwiększyła środki dla wymienionych sektorów i domaga się, aby procent wydatków Unii na współpracę na rzecz rozwoju, przeznaczonych na kształcenie podstawowe i zdrowie w krajach rozwijających się został zwiększony;
6. nalega na nadanie większego znaczenia głównym Milenijnym Celom Rozwoju w dziedzinie zdrowia i edukacji podczas kolejnej rundy krajowych dokumentów strategicznych;
7. z zadowoleniem przyjmuje sektorowe wsparcie budżetowe <sup>(2)</sup> jako środek służący zwiększeniu poziomu finansowania edukacji i zdrowia; uważa, że rozwiązanie to jest bardziej wydajne niż ogólne wsparcie budżetowe, nawet jeżeli łączy się z postęпами w danych sektorach;
8. wspiera wysiłki Komisji mające na celu realizację postanowień Umowy z Kotonu; zauważa jednak że Komisja nie wspierała w odpowiedni sposób sprawiedliwego handlu, mimo tego, że jest to przewidziane w art. 23 lit. g) Umowy; wzywa Komisję, aby wspierała wszystkie postanowienia Umowy z Kotonu, w szczególności art. 23 lit. g) dotyczący rozwoju handlu, w tym promowania sprawiedliwego handlu;
9. uważa, że wartości takie jak demokratyzacja, dobry system rządu, prawa człowieka, równe szanse, w szczególności poszanowanie praw kobiet, umocnienie państwa prawa i rozwój wydajnej administracji sądowniczej i cywilnej są nie tylko wartościami istotnymi z natury, których osiągnięcie jest celem pomocy zewnętrznej, lecz także, że mogą one mieć korzystny wpływ na poprawne zarządzanie projektami w zakresie pomocy zewnętrznej;

### Rachunkowość

10. wyraża zaniepokojenie faktem, że modernizacja rachunkowości EFR nie została zakończona w ustalonym terminie i że istniejący system OLAS (System Księgowości On-line) używany jest obecnie do prowadzenia rachunków; pragnie być informowany co pół roku o postępach w modernizacji nowego zintegrowanego systemu informatycznego (ABAC-FED) oraz o jego wdrażaniu w siedzibie Komisji i w jej przedstawicielstwach;
11. stwierdza, że chociaż fundusze EFR, którymi zarządza Europejski Bank Inwestycyjny (EBI), nie podlegają kontroli Trybunału Obrachunkowego lub Parlamentu Europejskiego w ramach procedury udzielania absolutorium, niemniej jednak wykazane są w skonsolidowanej rachunkowości EFR; uważa, że przekazywanie informacji dotyczących tych funduszy (kwoty według rodzaju wykorzystania, sytuacja finansowa) organowi uprawnionym do udzielania absolutorium z rachunkowości EFR umożliwiłoby większą przejrzystość; zwraca się do EBI i do Komisji o dostarczenie tych informacji oraz do zawarcia ich w sprawozdaniach dotyczących EFR;

### Poświadczenie wiarygodności

12. zauważa, że z zastrzeżeniem wymienionych poniżej problemów, Trybunał Obrachunkowy <sup>(3)</sup> uważa, że rozliczenia rzetelnie przedstawiają dochody i wydatki szóstego, siódmego, ósmego i dziewiątego EFR:
  - a) niekompletność aktywów wynikająca z faktu, że Komisja zbadała w sposób niewystarczający jaka część nierozliczonych zaliczek powinna zostać zwrócona EFR przez dłużników;
  - b) niekompletność rezerw na wątpliwe należności, które nie odzwierciedlają rzeczywistej wielkości złych długów;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 196 z 27.7.2005, str. 155.

<sup>(2)</sup> Odpowiedź na pytanie 1.4, ankieta DEVE.

<sup>(3)</sup> Trybunał Obrachunkowy, Sprawozdanie Roczne za rok obrachunkowy 2004, str. 261.



- c) brak wiarygodności bilansu funduszy Stabex przedstawionego w sprawozdaniu dołączonym do sprawozdań finansowych (832 mln EUR);
13. zauważa, że według sprawozdania rocznego Trybunału Obrachunkowego, roczne sprawozdanie z działalności Dyrektora Generalnego Biura Współpracy EuropeAid nie wymienia ważnych problemów dotyczących kontroli wewnętrznej; podkreśla, że problemy te dotyczą w szczególności niewystarczającej kontroli i ich monitoringu oraz że problemy z potencjałem zarządczym krajowych urzędników zarządzających zwiększają nakład pracy personelu przedstawicielstw; zwraca się do Komisji o podjęcie odpowiednich środków i przygotowanie sprawozdania na ten temat;
14. stwierdza, że w odniesieniu do transakcji leżących u podstaw rozliczeń Trybunał Obrachunkowy uważa, że uwzględnione dochody, środki przydzielone na EFR oraz zobowiązania i płatności w roku obrachunkowym są, jako całość, legalne i prawidłowe;
15. przypomina, że Trybunał Obrachunkowy podkreśla w sprawozdaniu rocznym, że przypadki zamierzonych nieprawidłowości i nadużyć poza środowiskiem kontroli, z uwagi na swój charakter, nie mogą być systematycznie wykrywane poprzez stosowanie przez Trybunał jego standardów i strategii kontroli; uważa, że Komisja powinna wobec tego we wszystkich działaniach dotyczących pomocy zewnętrznej czuwać, aby:
- środowisko kontroli było chronione, rozszerzone, wzmocnione lub skuteczniejsze,
  - zagwarantowano ochronę osób zgłaszających przypadki nadużyć, nieprawidłowości i złego zarządzania zarówno w służbach Komisji i jej pośredników, jak i wśród krajowych urzędników zarządzających i w instytucjach beneficjentach, z należyтым uwzględnieniem swojego zalecenia zawartego w ust. 9 powyżej;

#### **Sprawozdanie z zarządzania finansami**

16. wyraża zadowolenie z poprawy jakości i ilości informacji zawartych w sprawozdaniu z zarządzania finansami, lecz podobnie jak Trybunał Obrachunkowy wzywa Komisję do rozwinięcia sprawozdania w przyszłości, mianowicie aby umożliwić porównanie środków przyznanych na projekty, wsparcie budżetowe i pomoc nieprogramową w zakresie dziewiątego EFR i poprzednich EFR oraz aby mieć zarys związanych z tym kosztów administracyjnych;
17. z zadowoleniem przyjmuje średnie zwiększenie personelu zarządzającego przypadającego na kwotę 10 000 000 EUR z 4,1 w 1999 r. do 4,8 w 2004 r.; z żalem przyjmuje, że ten wynik pozostaje znacznie poniżej średniej dla europejskich darczyńców i obecnie ma tendencję spadkową;

#### **Odpowiedzialność**

18. stwierdza, że komisarz ds. rozwoju i pomocy humanitarnej jest odpowiedzialny za politykę w zakresie EFR oraz specyficzne projekty i związane z nimi programy, którymi zarządza EuropeAid, a komisarz ds. stosunków zewnętrznych i europejskich polityki sąsiedztwa jest odpowiedzialny za ogólną politykę i zarządzanie działaniem EuropeAid, które wdraża EFR; wyraża zaniepokojenie faktem, że niezbyt jasne rozłożenie odpowiedzialności może spowodować brak jednoznaczności i trudności w działaniu; zwraca się do Komisji o jaśniejsze określenie odpowiedzialności w zakresie EFR i pomocy zewnętrznej;

#### **Realizacja i zobowiązania pozostające do spłaty (RAL)**

19. zauważa, że EuropeAid wskazało, że na koniec 2004 r. zobowiązania pozostające do spłaty wynoszą 9 777 mln EUR z EFR i 11 607 mln EUR z linii budżetowych, którymi zarządza EFR; uważa, że kwoty te są zbyt wysokie i nalega, aby Komisja przyspieszyła wykorzystywanie środków na pomoc zewnętrzną;
20. podkreśla, że nawet jeśli szybsze wykorzystanie środków jest pożądane, nie wystarczy, aby stwierdzić, że wyniki EFR uległy poprawie, ponieważ należy także poczynić wysiłki w celu skutecznego osiągnięcia celów; przyjmuje do wiadomości porównanie między celami a wynikami, figurujące w sprawozdaniu z zarządzania finansami, lecz zwraca się do Komisji, aby poczyniła wysiłki w celu określenia celów wymiernych, tak jak zostało to przewidziane w rozporządzeniu finansowym;

21. wzywa Komisję do przeanalizowania wykonalności środków administracyjnych, legislacyjnych, technicznych i innych, mających na celu przyczynienie się do lepszej kontroli i redukcji zobowiązań pozostających do spłaty (RAL) w zakresie pomocy zewnętrznej, zanim zaplanowane zostaną dalsze zwiększenia środków oraz do przygotowania sprawozdania na ten temat;

### **Wsparcie budżetowe dla krajów AKP**

22. stwierdza rosnącą wagę wsparcia budżetowego mając na uwadze wypłatę 624 mln EUR dla 23 krajów AKP w 2004 r.; przyznaje, że wsparcie to może wydajnie przyczynić się do realizacji celów redukcji ubóstwa oraz poprawy zarządzania finansami publicznymi w krajach beneficjentach, mianowicie poprzez nadanie im większego poczucia „własności”; wzywa Komisję do dostosowania narzędzi oceny reform gospodarczych i jakości zarządzania finansami publicznymi, które są warunkami do przyznania wsparcia budżetowego, zgodnie z art. 61 ust. 2 Umowy z Kotonu <sup>(1)</sup>;
23. popiera wysiłki Komisji mające na celu wprowadzenie i udoskonalenie narzędzi niezbędnych do monitoringu i oceny postępów we wdrażaniu reformy finansów publicznych w krajach beneficjentach; oczekuje, że decyzje i porozumienia o finansowaniu oraz korzystanie z odpowiednich narzędzi w celu śledzenia wdrażania reform będzie teraz przedstawiane w sposób bardziej ustrukturuwany, aby jasno określić czy reformy finansów publicznych krajów beneficjentów idą w zadowalającym kierunku;
24. oczekuje, że Komisja zwróci szczególną uwagę na gromadzenie dochodów własnych oraz na zwalczanie nadużyć i korupcji w państwach beneficjentach oraz że poczyni nowe wysiłki w celu właściwego uwzględnienia problemów związanych z wdrażaniem reform finansów publicznych;
25. wzywa Komisję do poprawy, o ile jest to możliwe, stosunków na szczeblu lokalnym z pozostałymi darczyńcami, mianowicie informacji dotyczących przyznania i wypłaty wsparcia budżetowego, aby ulepszyć działania w zakresie koncepcji, programowania oraz oceny jakości i skuteczności reform finansów publicznych;
26. zachęca Komisję do ściślejszej i regularniejszej współpracy z najwyższymi organami kontroli oraz, w miarę możliwości, do zwrócenia się do rządów państw beneficjentów o zagwarantowanie bardziej aktywnego zaangażowania parlamentarnego w audyt oraz proces reform finansów publicznych;

### **Najwyższe organy kontroli**

27. przypomina wagę, jaką przywiązuje Parlament, Rada i Trybunał Obrachunkowy do uczestnictwa najwyższych organów kontroli krajów AKP w kontroli EFR <sup>(2)</sup>;
28. zauważa, że Komisja rozpatruje różne sposoby wsparcia i promowania roli najwyższych organów kontroli w krajach AKP; wnosi o sporządzenie sprawozdania w sprawie oceny różnych możliwości i stanu ich wdrażania w odpowiednim czasie przed następnym absolutorium;

### **Włączenie do budżetu**

29. uważa, że włączenie EFR do budżetu pozwoliłoby uniknąć sporej ilości komplikacji i trudności w realizacji kolejnych EFR, umożliwiłoby szybszą wypłatę funduszy i zlikwidowałoby aktualny deficyt demokratyczny;

<sup>(1)</sup> „Bezpośrednie wsparcie budżetowe dla reform makroekonomicznych lub sektorowych jest przyznawane, jeżeli:

a) zarządzanie wydatkami publicznymi jest dostatecznie przejrzyste, odpowiedzialne i skuteczne;  
b) wprowadzono wyraźnie określone, ustanowione przez samo państwo i zatwierdzone przez głównych darczyńców polityki sektorowe lub makroekonomiczne; a  
c) zasady udzielania zamówień publicznych są znane i przejrzyste.”

<sup>(2)</sup> Patrz ust. 21-24 rezolucji zawierającej uwagę towarzyszącą decyzji dotyczącej udzielenia Komisji absolutorium z wykonania budżetu szóstego, siódmego i ósmego Europejskiego Funduszu Rozwoju za rok finansowy 2002 (Dz.U. L 330 z 4.11.2004, str. 128).

30. przypomina swoją wyżej wymienioną rezolucję z dnia 8 czerwca 2005 r. w sprawie wyzwań politycznych i środków budżetowych w rozszerzonej Unii Europejskiej w latach 2007-2013, w którym oświadczył:

„Europejski Fundusz Rozwoju (EFR):

przypomina, że Parlament Europejski zdecydowanie popierał włączenie EFR do budżetu ogólnego na podstawie zasady jedności budżetu i dla przejrzystości, ale zauważa, że w kontekście finansowym budżetowanie nie powinno hamować innych polityk; podkreśla zatem że włączanie do budżetu jest akceptowalne jedynie jeżeli ogólny pułap ram finansowych przynosi dodatkowe środki do budżetu ogólnego; wskazuje, że przyznane środki budżetowe powinny zostać wyodrębnione, w celu uniknięcia jakichkolwiek negatywnych skutków dla krajów AKP; podkreśla, że zasada partnerstwa z krajami AKP musi być respektowana w sytuacji gdy EFR jest włączony do budżetu ogólnego”;

31. ubolewa, że Rada Europejska w Brukseli w dniach 15. i 16. grudnia 2005 r. nie postanowiła włączyć EFR do budżetu, lecz z zadowoleniem przyjmuje fakt, że Państwa Członkowskie uzgodniły, aby przeznaczyć 22 685 mln EUR po cenach bieżących na współpracę z krajami AKP w latach 2008-2013; niemniej jednak zachęca Radę i Komisję do dalszej pracy nad włączeniem EFR do budżetu ogólnego; oczekuje ostatecznej decyzji w sprawie perspektywy finansowej na lata 2007-2013, która jest zależna od porozumienia między Parlamentem a Radą w sprawie nowego porozumienia międzyinstytucjonalnego;

#### **Decentralizacja zarządzania w zakresie pomocy zewnętrznej i wsparcia budżetowego**

32. popiera decentralizację środków i uprawnień do podejmowania decyzji na rzecz przedstawicielstw Komisji; wyraża nadzieję, że ta nowa organizacja pozwoli zrealizować zobowiązania i płatności jeszcze szybciej i zagwarantować skuteczniejszy monitoring projektów;
33. zauważa ryzyka, jakie stanowi proces decentralizacji na rzecz przedstawicielstw Komisji w krajach AKP, na przykład trudności w znalezieniu odpowiedniego personelu, a także ryzyka niespójnej interpretacji przepisów w różnych przedstawicielstwach; podkreśla, że ważne jest ulepszenie przepisów i znalezienie równowagi między ściślejszymi mechanizmami kontroli i koniecznością składania sprawozdań a szybkim i skutecznym procesem decyzyjnym, umożliwiającym przedstawicielstwom podejmowanie głównych decyzji w sprawie projektów;
34. wyraża zadowolenie z decentralizacji prawie wszystkich przedstawicielstw; zwraca się o potwierdzenie, że decentralizacji środków i uprawnień decyzyjnych na rzecz przedstawicielstw towarzyszyć będą szkolenia personelu i odpowiednie kontrole; zwraca się o sporządzenie sprawozdania w sprawie postępów procesu decentralizacji, opisującego oczekiwane korzyści za pomocą miarodajnych wskaźników, korzyści już osiągnięte, systemy kontroli w przedstawicielstwach i postępy w stosowaniu standardów kontroli wewnętrznej;

#### **Fundusze Stabex**

35. zauważa, że Komisja zakończyła inwentaryzację funduszy Stabex w 2004 r., z której wynika, że niektóre państwa AKP nie dostarczają wymaganych danych dotyczących finansów, w związku z czym nieokreślona część zadeklarowanego salda 832 mln EUR nie została poświadczona przez Komisję w oparciu o wiarygodne dokumenty; ponownie kieruje do Komisji ubiegłoroczny wniosek o dalszą pracę z państwami beneficjentami nad poprawą kontroli i czuwaniem, aby pozostające fundusze zostały przeznaczone w jak najkrótszym terminie;

#### **Standardy kontroli wewnętrznej**

36. wyraża zadowolenie z wysiłków dokonanych przez Komisję w zakresie kontroli wewnętrznej; niemniej jednak jest zaniepokojona faktem, że Komisja przestrzega jedynie głównej linii pewnych standardów kontroli; zachęca Komisję do sporządzenia sprawozdania w sprawie przestrzegania standardów kontroli wewnętrznej;

**Widoczność i przejrzystość**

37. wzywa Komisję, w myśl większej przejrzystości i lepszych informacji dotyczących wiarygodności i należytego zarządzania przy wprowadzaniu w życie szóstego, siódmego, ósmego oraz dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju, do wytłumaczenia swojej odpowiedzi na prośbę o dodatkowe wyjaśnienia w sprawie kluczowych kwestii, przedstawioną przez Trybunał Obrachunkowy w rozdziale 1, ust. 8 lit. a) sprawozdania rocznego dotyczącego zwiększenia środków na dziewiąty EFR, ze szczególnym uwzględnieniem pozycji dotyczącej pomocy przyznanej Demokratycznej Republice Konga.
  38. przyznaje, że Komisja dokonała postępów w celu zapewnienia lepszej widoczności działań wspólnotowych w zakresie pomocy zewnętrznej i zachęca ją do kontynuowania wysiłków; niemniej jednak ubolewa nad faktem, że w wielu projektach i programach prowadzonych wspólnie z organami ONZ i innymi organizacjami, duży udział Unii Europejskiej nie był widoczny dla opinii publicznej; zwraca się do Komisji, aby wywarła nacisk w tych organizacjach w celu:
    - zapewnienia odpowiedniej widoczności wkładu i uczestnictwa Unii Europejskiej dla opinii publicznej,
    - przyjęcia przepisów umożliwiających przeprowadzenie należytej oceny, audytu i kontroli, również w odniesieniu do projektów i programów prowadzonych wspólnie lub za pośrednictwem organizacji międzynarodowych lub organizacji pozarządowych.
-

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego na rok budżetowy 2004**

(2006/820/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Centrum <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 337/75 z dnia 10 lutego 1975 r. ustanawiające Europejskie Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 12a,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności art. 94 tego rozporządzenia,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0094/2006),
1. udziela dyrektorowi Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego absolutorium z wykonania budżetu Centrum za rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, dyrektorowi Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego, Radzie, Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 29.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 60.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 39 z 13.2.1975, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2051/2004 (Dz.U. L 355 z 1.12.2004, str. 1).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO**

z dnia 27 kwietnia 2006 r.

**w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za rok budżetowy 2004**

(2006/821/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Centrum <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 337/75 z dnia 10 lutego 1975 r. ustanawiające Europejskie Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 12a,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności art. 94 tego rozporządzenia,
  - uwzględniając art. 71 oraz załącznik V Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0094/2006),
1. odnotowuje następujące dane w sprawozdaniach finansowych Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za lata budżetowe 2004 i 2003;

**Deklaracja dochodów i wydatków za rok budżetowy 2004 i 2003**

(1000 EUR)

	2004	2003
<b>Dochody</b>		
Subwencje Komisji	13 700	14 500
Dochody z poprzednich lat budżetowych	0	0
Inne dochody	42	3
Dochód przydzielony (PHARE i państwa trzecie)	724	792
Dochody finansowe	0	0
<b>Dochody ogółem (a)</b>	<b>14 466</b>	<b>15 295</b>

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 29.<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 60.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 39 z 13.2.1975, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2051/2004 (Dz.U. L 355 z 1.12.2004, str. 1).<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

	(1000 EUR)	
	2004	2003
<b>Wydatki budżetowe w danym roku budżetowym</b>		
<i>Personel — Tytuł I budżetu</i>		
Płatności	8 579	7 554
Środki przeniesione	466	443
<i>Administracja — Tytuł II budżetu</i>		
Płatności	768	778
Środki przeniesione	542	358
<i>Działalność operacyjna — Tytuł III budżetu (z wyjątkiem dochodu przydzielonego)</i>		
Płatności	2 508	2 381
Płatności w ramach zobowiązań pozostających do spłaty na dzień 31.12.2003.	2 702	
Środki przeniesione	0	3 138
<i>Dochód przydzielony (PHARE i państwa trzecie)</i>		
Płatności	416	546
Środki przeniesione	309	246
<b>Wydatki ogółem (b)</b>	<b>16 290</b>	<b>15 444</b>
<b>Wynik w danym roku budżetowym (a — b)</b>	<b>- 1 824</b>	<b>- 149</b>
Saldo przeniesione z poprzedniego roku finansowego	- 993	- 545
Środki przeniesione i anulowane	56	399
Neutralizacja środków przeniesionych z N-1 w ramach tytułu 3 w związku z przejściem na środki zróżnicowane	3 138	
Kwoty do poprzedniego wykorzystania z poprzedniego roku budżetowego	1	10
Zwroty do Komisji		- 716
Różnice kursowe	- 4	8
<b>Saldo dla danego roku budżetowego</b>	<b>374</b>	<b>- 993</b>

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za rok budżetowy 2004;
3. zobowiązuje swego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego, Radzie, Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu, a także do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego na rok budżetowy 2004**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Centrum <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 337/75 z dnia 10 lutego 1975 r. ustanawiające Europejskie Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego, a w szczególności jego art. 12a <sup>(4)</sup>,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności art. 94 tego rozporządzenia,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0094/2006),
- A. mając na uwadze fakt, że Trybunał Obrachunkowy uzyskał wystarczające zapewnienie, iż roczne sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zamknięty dnia 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że, z wyjątkiem kilku nieprawidłowości w zawieraniu umów, odpowiednie transakcje, jako całość, są zgodne z prawem i prawidłowe;
- B. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż otrzymał wystarczające zapewnienia od wszystkich agencji, z wyjątkiem zastrzeżeń wyrażonych w stosunku do roku gospodarczego 2004, dotyczących Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności,
- C. mając na uwadze, że w dniu 12 kwietnia 2005 r. Parlament udzielił dyrektorowi absolutorium z wykonania budżetu Centrum za rok budżetowy 2003 <sup>(6)</sup> oraz że w rezolucji zawierającej uwagi towarzyszące decyzji o udzieleniu absolutorium <sup>(7)</sup> Parlament nalegał m.in., aby Centrum wprowadziło zmiany w swoim zarządzaniu finansowym w toku 2005 r.,

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 29.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 60.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 39 z 13.2.1975, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2051/2004 (Dz.U. L 355 z 1.12.2004, str. 1).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 196 z 27.7.2005, str. 68.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 196 z 27.7.2005, str. 69.



1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego, Parlament Europejski udziela absolutorium z wykonania budżetów organów ustanowionych przez Wspólnoty oraz posiadających osobowość prawną, które otrzymują dotacje z budżetu Unii Europejskiej; wskazuje jednak, że nie wszystkie te organy są w całości lub tylko częściowo finansowane za pośrednictwem dotacji z budżetu Unii Europejskiej; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach gdy na mocy tekstu je ustanawiającego interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;
2. jest zdania, że tabela 1 przedstawiona w sprawozdaniu Trybunału Obrachunkowego, wprowadzona po raz pierwszy w związku z udzielaniem absolutorium w 2003 roku, która streszcza kompetencje i obowiązki, sposób zarządzania, zasoby, działania i usługi oferowane przez Centrum, jest wysoce przydatna; zwraca uwagę, że informacji zawartych w tabeli 1 dostarczyło centrum; zwraca się z prośbą do Trybunału Obrachunkowego o weryfikację zawartości tabeli 1;
3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; w związku z tym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003, nalega na uwzględnienie następujących aspektów: unikania, w miarę możliwości, powielania prac przez poszczególne agencje, wyraźnego określenia środków w celu lepszego stosowania zasady przejrzystości w komunikacji ze społeczeństwem oraz wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równości kobiet i mężczyzn na wszystkich szczeblach rekrutacji, szkolenia oraz przyznawania odpowiedzialności;
4. zauważa, że agencje wspólnotowe nie zawsze mają dobry wizerunek lub dobrą prasę, że wiele z nich nie zasługuje na taki negatywny wizerunek, oraz że należy poinformować o tym obywateli europejskich, uzasadniając za pomocą odpowiednich środków tak często, jak będzie to konieczne, rację istnienia agencji oraz osiągnięcia przez nie wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowych; liczne agencje zasygnalizowały to w sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest obecnie skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do przekazania agencjom wspólnotowym szczegółowych informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane dostarczać;
7. nalega, aby Centrum dostosowało przyszłe budżety tak, aby zapewnić odpowiednią prezentację środków zróżnicowanych;
8. z zadowoleniem odnotowuje znaczne zmniejszenie przeniesień dokonanych przez Centrum w 2004 r. w porównaniu z poprzednimi latami, co pozwoliło na to, by budżet wykonany przez Centrum ściśle odzwierciedlał budżet zatwierdzony przez władzę budżetową;
9. podkreśla, że Centrum musi zapewnić kompletność sprawozdania oraz właściwą kontrolę wszystkich działań, wraz z zakupami i sprzedażą dokonywanymi przez stołówkę pracowniczą;
10. wyraża zaniepokojenie nieprawidłowościami odnotowanymi przez Trybunał Obrachunkowy w procedurach zawierania umów; odnotowuje kroki podejmowane przez Centrum w celu zapewnienia, aby takie nieprawidłowości nie powtarzały się w przyszłości; wzywa Centrum do zapewnienia ścisłego stosowania specyfikacji przetargowych oraz zasad konkurencji;

11. odnotowuje uwagi Trybunału Obrachunkowego w sprawie niespójności w procedurach rekrutacyjnych; podkreśla konieczność zapewnienia sprawiedliwej, otwartej i przejrzystej rekrutacji; z zadowoleniem przyjmuje fakt, że Centrum zamierza przygotować przewodnik w sprawie procedur rekrutacyjnych w 2005 r.;
  12. odnotowuje odpowiedź Centrum na uwagi towarzyszące sprawozdaniu rocznemu za rok 2004 w brzmieniu „nie zakończono wszystkich etapów procesu modernizacyjnego”; oczekuje przedstawienia pełniejszego sprawozdania towarzyszącego sprawozdaniu finansowemu za rok 2005, w którym potwierdzono by zakończenie wprowadzania zmian w zarządzaniu finansowym, a jeżeli zmiany te nie zostałyby wprowadzone, sprawozdanie takie powinno wyjaśniać przyczyny takiego stanu rzeczy, wskazywać niezbędne działania oraz zawierać harmonogram zakończenia wprowadzania zmian;
  13. z zadowoleniem przyjmuje informacje dostarczone na temat kontroli wewnętrznej; odnotowuje zalecenie zarządu zamieszczone w opinii w sprawie sprawozdania finansowego za rok 2004, zgodnie z którym Centrum w pełni stosuje standardy kontroli wewnętrznej; wzywa Centrum do przedstawienia informacji o postępach w tym zakresie w sprawozdaniu finansowym za rok 2005 oraz o postępach w ustanawianiu szczególnej funkcji kontroli wewnętrznej, a także rekrutacji własnego audytora wewnętrznego;
  14. wzywa Komisję do pomocy agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego z rocznym wyprzedzeniem, umożliwiając prawidłowe planowanie i realizację działań, zwłaszcza w celu uniknięcia znacznego wzrostu natężenia pracy w ostatniej chwili.
  15. wzywa Komisję do zwiększenia synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie powielania prac i niedociągnięć, w szczególności we wspólnych dziedzinach takich jak szkolenie, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, używanie najnowszych systemów zarządzania i rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.
-

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy na rok budżetowy 2004**

(2006/822/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2004 <sup>(2)</sup>, wraz z odpowiedziami Fundacji,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1365/75 z dnia 26 maja 1975 r. w sprawie utworzenia Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 16,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0093/2006),
1. udziela dyrektorowi Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy absolutorium z wykonania budżetu Fundacji za rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją stanowiącą jej część integralną, dyrektorowi Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 40.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 82.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 139 z 30.5.1975, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1111/2005 (Dz.U. L 184 z 15.7.2005, str. 1).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

## DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

z dnia 27 kwietnia 2006 r.

## w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2004

(2006/823/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami Fundacji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006-C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1365/75 z dnia 26 maja 1975 r. w sprawie utworzenia Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 16,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0093/2006),
1. odnotowuje następujące dane liczbowe pochodzące ze sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za lata budżetowe 2004 i 2003:

## Rachunek dochodów i wydatków za lata budżetowe 2004 i 2003

(w tysiącach EUR)

	2004	2003
<b>Dochody</b>		
Dotacje Komisji	18 000	17 090
Różne dochody	85	47
Dochody finansowe	0	35
<b>Dochody ogółem (a)</b>	<b>18 085</b>	<b>17 172</b>

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 40.<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 82.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 139 z 30.5.1975, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1111/2005 (Dz.U. L 184 z 15.7.2005, str. 1).<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

	(w tysiącach EUR)	
	2004	2003
<b>Wydatki</b>		
<i>Personel — Tytuł I budżetu</i>		
Płatności	8 606	8 927
Środki przeniesione	132	109
<i>Administracja – Tytuł II budżetu</i>		
Płatności	1 267	968
Środki przeniesione	489	224
<i>Działalność operacyjna – Tytuł III budżetu</i>		
Płatności	5 056	3 733
Środki przeniesione	2 522	2 817
<b>Wydatki ogółem (b)</b>	<b>18 072</b>	<b>16 778</b>
<b>Wynik za rok budżetowy (a – b)</b>	<b>13</b>	<b>394</b>
Saldo przeniesione z poprzedniego roku budżetowego	- 1 296	- 1 836
Środki przeniesione i umorzone	35	118
Niewykorzystane kwoty z poprzedniego roku budżetowego do ponownego użycia	17	19
Wynik nadzwyczajny z poprzednich lat	2	0
Środki Phare przeniesione i umorzone	8	0
Zebrany dochód Phare	0	639
Środki Phare do zebrania	0	361
Wydatki Phare	0	- 1 000
Różnice kursowe	- 4	9
<b>Saldo za rok budżetowy</b>	<b>- 1 225</b>	<b>- 1 296</b>

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy na rok budżetowy 2004;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy na rok budżetowy 2004**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami Fundacji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006-C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1365/75 z dnia 26 maja 1975 r. w sprawie utworzenia Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy <sup>(4)</sup>, a w szczególności art. 16,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0093/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy stwierdził, iż uzyskał wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zakończony z dniem 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że transakcje leżące u jego podstaw, których dotyczy sprawozdanie, traktowanych jako całość, zostały przeprowadzone zgodnie z prawem i prawidłowo;
- B. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż otrzymał wystarczające zapewnienia od wszystkich agencji, z wyjątkiem zastrzeżeń wyrażonych w stosunku do roku gospodarczego 2004, dotyczących Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności;
1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organów utworzonych przez Wspólnoty i posiadających osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; zauważa jednak, że nie wszystkie te organy są całkowicie, czy też częściowo finansowane poprzez dotacje z budżetu; podkreśla, że decyzja w sprawie absolutorium dotyczy zatem zarówno finansowania tych organów ze środków budżetowych, jak i nie pochodzących z budżetu; uważa za nie do przyjęcia fakt, że niektóre z organów utworzonych przez Unię są zobowiązane do złożenia sprawozdania z wykorzystania środków pochodzących ze źródeł innych niż budżet, podczas gdy inne organy, które nie otrzymują dotacji z budżetu, nie mają takiego obowiązku; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach gdy na mocy ich statutu interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty sprzeczne z tą zasadą;

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 40.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 82.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 139 z 30.5.1975, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1111/2005 (Dz.U. L 184 z 15.7.2005, str. 1).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

2. uważa za niezwykle istotną tabelę 1 sprawozdania Trybunału Obrachunkowego, przedstawioną po raz pierwszy podczas udzielania absolutorium za rok 2003, zawierającą opis praw i obowiązków Fundacji, sposobu zarządzania, zasobów, działań i świadczonych przez nią usług; zauważa, że informacje zawarte w tabeli 1 są przez Fundację dostarczane; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o weryfikację treści tabeli 1;
3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; w związku z tym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003, nalega na uwzględnienie następujących aspektów: unikania, w miarę możliwości, powielania prac przez poszczególne agencje, wyraźnego określenia środków w celu lepszego stosowania zasady przejrzystości w komunikacji ze społeczeństwem oraz wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równości kobiet i mężczyzn na wszystkich szczeblach rekrutacji, szkolenia oraz przyznawania odpowiedzialności;
4. zauważa, że wspólnotowe agencje nie zawsze mają dobry wizerunek lub dobrą prasę, że wiele z nich nie zasługuje na taki negatywny wizerunek, oraz że należy poinformować o tym obywateli europejskich, uzasadniając za pomocą odpowiednich środków tak często, jak będzie to konieczne, racje istnienia agencji oraz osiągnięte przez nie wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła odpowiednie działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowych, zaś liczne agencje zasygnalizowały to w sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest obecnie skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do przekazania agencjom wspólnotowym szczegółowych informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane dostarczać;
7. odnotowuje wynik kontroli Trybunału Obrachunkowego, z którego wynika, że 37 % środków przeniesionych na rok 2005 związanych było ze zobowiązaniami zaciągniętymi w grudniu roku 2004 oraz że większość tychże zobowiązań wynikała z zamówień na badania, które miały zostać przeprowadzone w roku 2005; przypomina Fundacji o zasadzie jednoroczności i wzywa ją do przestrzegania teże w celu umożliwienia prawidłowego i przejrzystego wykonania budżetów ustanowionych przez organ budżetowy;
8. z zadowoleniem przyjmuje podjęte przez Fundację, w odpowiedzi na wnioski Trybunału Obrachunkowego, kroki mające na celu poprawę kompletności i należytego zarządzania zapasami;
9. wzywa Komisję do udzielenia pomocy agencjom w wykonywaniu w sposób możliwie najdokładniejszy planu prac uzgodnionego na rok z góry, umożliwiając tym samym właściwe planowanie i realizację działań, a w szczególności unikanie istotnych i wprowadzanych w ostatniej chwili zmian w harmonogramie pracy;
10. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i uzupełnianie braków, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Odbudowy na rok budżetowy 2004**

(2006/824/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe roczne rozliczenia Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego w sprawie rocznych rozliczeń Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2667/2000 z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie Europejskiej Agencji Odbudowy <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 8,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0095/2006),
1. udziela dyrektorowi Europejskiej Agencji Odbudowy absolutorium z wykonania budżetu Agencji w roku budżetowym 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej część integralną, dyrektorowi Europejskiej Agencji Odbudowy, Radzie, Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.12.2005, str. 19.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 15.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 306 z 7.12.2000, str. 7 Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) No 2068/2004 (Dz.U. L 358 z 3.12.2004, str. 2)

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).



## DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

z dnia 27 kwietnia 2006 r.

w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004

(2006/825/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2667/2000 z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie Europejskiej Agencji Odbudowy <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 8,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0095/2006),
1. odnotowuje następujące dane figurujące w sprawozdaniu finansowym Europejskiej Agencji Odbudowy za lata budżetowe 2004 i 2003;

**Rachunek dochodów i wydatków za lata obrachunkowe 2004 i 2003 <sup>(1)</sup>**

(w tysiącach EUR)

	2004	2003
<b>Dochody</b>		
Dotacja Komisji	231 909	274 221
Odzyskanie wydatków (środki do ponownego wykorzystania w ramach Tytułu III)	1 229	1 318
Dochody z działań administracyjnych (środki do ponownego wykorzystania w ramach Tytułu I i II)	181	199
Pozostałe dochody operacyjne	6 113	28 413
<b>Dochody operacyjne ogółem</b>	<b>239 432</b>	<b>304 151</b>

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 19.<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 15.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 306 z 7.12.2000, str. 7 Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) No 2068/2004 (Dz.U. L 358 z 3.12.2004, str. 2)<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

(w tysiącach EUR)

	2004	2003
<b>Wydatki</b>		
<i>Wydatki administracyjne</i>		
— Koszty personelu	17 575	17 333
— Inne wydatki administracyjne	6 290	6 475
<i>Wydatki operacyjne</i>		
— Bezpośrednie zarządzanie scentralizowane	268 965	297 168
<b>Wydatki administracyjne i operacyjne ogółem</b>	<b>292 830</b>	<b>320 976</b>
<b>Nadwyżka/(deficyt) z działań operacyjnych</b>	<b>- 53 398</b>	<b>- 16 825</b>
Zyski nadzwyczajne	738	0
Straty nadzwyczajne	- 1 269	- 4 118
<b>Wynik gospodarczy roku</b>	<b>- 53 929</b>	<b>- 20 943</b>

(<sup>1</sup>) Dane za 2003 r. zostały zmodyfikowane w stosunku do danych przedstawionych uprzednio w celu odzwierciedlenia zmian w praktyce księgowej.

*Uwaga:* Podane sumy nie są dokładne w związku z zastosowanymi zaokrągleniami.

*Źródło:* Dane Agencji. Niniejsza tabela przedstawia skróconą wersję danych przedstawionych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym.

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi Europejskiej Agencji Odbudowy, Radzie, Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Odbudowy na rok budżetowy 2004**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe roczne sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Odbudowy za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2667/2000 z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie Europejskiej Agencji Odbudowy <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 8,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinie zainteresowanych komisji (A6-0095/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż uzyskał wystarczającą pewność (poza brakiem pewności co do kompletnego zarejestrowania należności długoterminowych), że rozliczenia za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2004 r. są wiarygodne oraz że, poza nieprawidłowościami odnotowanymi przy udzielaniu zamówień, transakcje, których dotyczy sprawozdanie, zostały, jako całość, przeprowadzone zgodnie z prawem i prawidłowo;
- B. mając na uwadze oświadczenie Trybunału Obrachunkowego, zgodnie z którym uzyskał on wystarczające gwarancje od wszystkich agencji, z wyjątkiem wyraźnych zastrzeżeń dotyczących roku budżetowego 2004, które sformułował w stosunku do Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności;
1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organów utworzonych przez Wspólnoty i posiadających osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; zauważa jednak, że nie wszystkie te organy są całkowicie, czy też częściowo finansowane poprzez dotacje z budżetu; podkreśla, że decyzja w sprawie absolutorium dotyczy zatem zarówno finansowania tych organów ze środków budżetowych, jak i niepochoźących z budżetu; uważa za nie do przyjęcia fakt, że niektóre z organów utworzonych przez Unię są zobowiązane do złożenia sprawozdania z wykorzystania środków pochodzących ze źródeł innych niż budżet, podczas gdy inne organy, które nie otrzymują dotacji z budżetu, nie mają takiego obowiązku; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach gdy na mocy ich statutu interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty sprzeczne z tą zasadą;

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 19.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 15.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 306 z 7.12.2000, str. 7 Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) No 2068/2004 (Dz.U. L 358 z 3.12.2004, str. 2)

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

2. za bardzo wartościową uznaje tabelę 1 ze sprawozdania Trybunału Obrachunkowego, wprowadzoną po raz pierwszy w czasie udzielania absolutorium za rok 2003, która streszcza prawa i obowiązki, zarządzanie, zasoby, działalność i usługi świadczone przez Agencję; zauważa, że informacji zawartych w tabeli 1 dostarczyła Agencja; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o sprawdzenie zawartości tabeli 1;
3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wykonania i realizacji celów; w związku z powyższym kładzie nacisk, zgodnie ze swoimi rezolucjami w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003, na uwzględnienie następujących aspektów: unikanie w jak największym możliwym stopniu dublowania zadań przez agencje oraz precyzyjne określenie środków zmierzających do poprawy stosowania zasady przejrzystości w komunikacji z obywatelami, jak i wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równouprawnienia między kobietami i mężczyznami na wszystkich poziomach rekrutacji, szkolenia oraz podziału obowiązków;
4. zauważa, że agencje wspólnotowe często nie mają ani dobrego wizerunku ani dobrej prasy, że niektórzy z nich nie zasługują na taki negatywny obraz oraz że należy to obywatelom europejskim udowodnić, uzasadniając tak często, jak to tylko konieczne i przy wykorzystaniu odpowiednich środków, rację istnienia agencji oraz ich wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, które uzna za konieczne;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowych; liczne agencje sygnalizują to w swoich sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych dostosowań przepisowych;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności składanych przez agencje wspólnotowe, których zawartość jest obecnie skrajnie różna; wzywa Komisję do dokładnego określenia agencjom wspólnotowym informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane przekazywać;
7. z zadowoleniem zauważa, że Trybunał Obrachunkowy mógł wydać potwierdzenie wiarygodności za rok budżetowy 2004: pochwała Agencję za poczynione postępy; stwierdza jednak, że Trybunał Obrachunkowy wprowadził rezerwy do swojego potwierdzenia wiarygodności w oparciu o brak pewności co do kompletności rozliczeń i problemów związanych z procedurą udzielania zamówień; nalega, aby Agencja utrzymała swoje wysiłki zmierzające do poprawy zarządzania finansowego i kontroli, szczególnie w dziedzinach, w których Trybunał Obrachunkowy wykazał jej słabości;
8. nalega, aby Agencja zwróciła się o pomoc w ulepszeniu swojej polityki zarządzania finansami w celu jak najlepszego wykorzystania często znacznych sum utrzymywanych na obiegowych rachunkach bankowych;
9. z zaniepokojeniem odnotowuje rezerwę co do rozliczeń wyrażoną przez Trybunał Obrachunkowy w oparciu o fakt, że nie można uzyskać pewności co do tego, że transakcje związane z funduszami uzupełniającymi, procedury udzielania kredytu i fundusze specjalne zostały w pełni udokumentowane przy braku skutecznych wewnętrznych procedur kontroli długoterminowych należności; nalega, by wszystkie transakcje mogły zostać sprawdzone przez Trybunał Obrachunkowy;
10. z zadowoleniem przyjmuje oświadczenie złożone na ręce delegacji Parlamentu przez zastępcę Specjalnego Przedstawiciela Sekretarza Generalnego Narodów Zjednoczonych, że potwierdzone kopie wszystkich dokumentów związanych z projektami i programami finansowanymi z funduszy agencji będą dostępne do celów weryfikacji na żądanie Trybunału Obrachunkowego; wzywa Trybunał do dyskusji i do porozumienia się z Misją Tymczasowej Administracji Organizacji Narodów Zjednoczonych w Kosowie (UNMIK) w sprawie szczegółowych ustaleń dotyczących tych kontroli;
11. usilnie nalega, by Trybunał Obrachunkowy, Komisja i przedstawiciele Narodów Zjednoczonych w Kosowie w jak najkrótszym czasie zrewidowali i poprawili stosowanie finansowej i administracyjnej umowy ramowej podpisanej przez Komisję i ONZ w dniu 29 kwietnia 2003 r., a także by na bieżąco informowali Parlament o postępach poczynionych w tej dziedzinie, w celu zwiększenia elastyczności i kontroli nad zarządzaniem budżetowym programami prowadzonymi wspólnie z innymi organizmami (UNMIK, IOM itd.);

12. nalega, by Komisja i Europejska Agencja Odbudowy, w ścisłej współpracy z UNMIK i z wywiadem finansowym (ang. FIU), wprowadziły jasne i przejrzyste zasady w dziedzinie przetargów, utworzyły organy audytu wewnętrznego i nadrzędnego w tej dziedzinie oraz na bieżąco informowały Parlament o dokonanych postępach, nie tylko w celu rozwiązania poważnych problemów występujących obecnie w związku z wątpliwymi warunkami, w jakich udzielane są zamówienia i przyznaje się niezwykle istotne projekty, takie jak w dziedzinie telefonii komórkowej, ale także w celu uniknięcia wszelkich skarg związanych z ewentualnymi działaniami korupcyjnymi;
  13. w celu osiągnięcia większej przejrzystości oraz lepszego zarządzania kontrolą budżetową, wzywa Komisję i Trybunał Obrachunkowy do włączenia do rocznego sprawozdania z udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Odbudowy rozdziału poświęconego działaniom zarówno OLAF, jak i FIU powiązanych z programami i projektami wprowadzanymi w życie w Kosowie, a które korzystają z pomocy wspólnotowej;
  14. odnotowuje wyrażony przez Komisję zamiar określenia terminu upływu mandatu Agencji (koniec 2008 r.) i powierzenia jej działalności swoim delegacjom i przedstawicielstwom lokalnym; uważa, że wyniki Agencji w ramach jej mandatu są pozytywne przez cały czas jej istnienia mimo licznych uwag krytycznych wyrażonych przez Trybunał Obrachunkowy, a także mimo braku wsparcia ze strony Komisji; uważa, że umiejętności zdobyte przez pracowników Agencji mogłyby zostać ponownie wykorzystane przez Komisję; wzywa właściwą komisję parlamentarną do zbadania, czy stopniowa likwidacja Agencji nie wywarłaby negatywnego wpływu na konieczny postęp gospodarczy i polityczny, oraz czy przedstawicielstwa Komisji Europejskiej i biura lokalne mogą wykonywać te same zadania, jakie zgodnie ze swym mandatem wykonuje Agencja;
  15. odnotowuje problemy, z jakimi spotkała się Agencja przy rekrutowaniu odpowiedniego personelu z powodu krótkoterminowego mandatu Agencji; uważa, że zamiast stopniowo likwidować Agencję zgodnie z ustalonym wcześniej harmonogramem, należałoby określić czas trwania mandatu w oparciu o kryteria polityczne i ekonomiczne oraz rozwój sytuacji politycznej i ekonomicznej; ponadto uważa, że mandat powinien być wydłużony i rozszerzony ze względów politycznych oraz odnotowuje, że pomogłoby to także poprawić zdolność Agencji do rekrutowania i zatrzymywania odpowiednio wykwalifikowanego i doświadczonego personelu; uważa, że doświadczenie zdobyte przez Agencję Odbudowy i we współpracy z nią mogłoby zostać wykorzystane do udzielania pomocy w odbudowie gdziekolwiek jest to konieczne, na przykład w Iraku, Afganistanie, Pakistanie, Indiach i krajach dotkniętych tsunami, w ramach drugiego etapu po zajęciu się najpilniejszymi potrzebami humanitarnymi przez Biuro Pomocy Humanitarnej;
  16. z rozczarowaniem zauważa, że Trybunał Obrachunkowy ponownie dopatrył się nieprawidłowości w udzielaniu zamówień wynikających z niewłaściwych kryteriów selekcji; nalega, by Agencja wyznaczyła bardziej realistyczne, odpowiednie kryteria selekcji i rygorystycznie je stosowała w celu zagwarantowania przejrzystego i sprawiedliwego traktowania oferentów; odnotowuje zapewnienia Agencji, że poprawa będzie widoczna podczas kontroli w 2005 r.;
  17. nalega, by Agencja jak najszybciej wprowadziła standardowy system rozpatrywania wniosków o płatności, tak jak to zalecił Trybunał Obrachunkowy;
  18. wzywa Komisję, by pomagała agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego z rocznym wyprzedzeniem, umożliwiając prawidłowe planowanie i realizację działań, w szczególności w celu uniknięcia znacznych zmian obciążenia pracą w ostatniej chwili.
  19. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i uzupełnianie braków, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.
-

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii na rok budżetowy 2004**

(2006/826/WE)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Centrum <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1035/97 z dnia 2 czerwca 1997 r. ustanawiające Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii <sup>(4)</sup>, w szczególności jego art. 12a,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0096/2006),
1. udziela dyrektorowi Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii absolutorium z wykonania budżetu Centrum za rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, dyrektorowi Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia ich publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 48.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 97.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 151 z 10.6.1997, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1652/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 33).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

## DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

z dnia 27 kwietnia 2006 r.

## w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za rok budżetowy 2004

(2006/827/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Centrum <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1035/97 z dnia 2 czerwca 1997 r. ustanawiające Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii <sup>(4)</sup>, w szczególności jego art. 12a,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu i załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0096/2006),
1. odnotowuje następujące dane w sprawozdaniach finansowych Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za lata 2004 i 2003;

## Rachunek dochodów i wydatków za lata obrachunkowe 2004 i 2003

(1 000 EUR)

	2004	2003
<b>Dochody</b>		
Dotacje wspólnotowe	5 675	7 318
Inne dochody	421	374
Różne dochody	35	
Dochody finansowe	21	1
Dotacje PHARE	82	676
<b>Dochody ogółem (a)</b>	<b>6 234</b>	<b>8 369</b>

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 48.<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 97.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 151 z 10.6.1997, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1652/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 33).<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

(1 000 EUR)

	2004	2003
<b>Wydatki</b>		
<i>Personel – Tytuł I budżetu</i>		
Płatności	2 645	2 618
Środki przeniesione	85	64
<i>Administracja – Tytuł II budżetu</i>		
Płatności	447	412
Środki przeniesione	37	51
<i>Działania operacyjne – Tytuł III budżetu</i>		
Płatności	2 352	1 678
Środki przeniesione	745	1 162
Dochody przydzielone (z tytułu PHARE i inne)		
Płatności	7	377
Środki przeniesione	0	694
<b>Wydatki ogółem (b)</b>	<b>6 318</b>	<b>7 055</b>
<b>Wynik roku budżetowego (a-b)</b>	<b>- 84</b>	<b>1 334</b>
Saldo przeniesione z poprzedniego roku budżetowego	98	-1 579
Anulowane środki przeniesione	241	301
Niezagospodarowane środki do ponownego wykorzystania z poprzedniego roku budżetowego	0	38
Należne środki anulowane	- 23	0
Różnice kursowe	- 1	5
Środki wypłacone Komisji		0
<b>Saldo roku budżetowego</b>	<b>231</b>	<b>98</b>

NB: Kwoty końcowe mogą różnić się w wyniku zaokrąglenia.

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za rok budżetowy 2004;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu, oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny



**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii na rok budżetowy 2004**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Centrum <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktatu WE, w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1035/97 z dnia 2 czerwca 1997 r. ustanawiające Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii <sup>(4)</sup>, w szczególności jego art. 12a,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu i załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0096/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż uzyskał wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że, poza nieprawidłowościami odnotowanymi przy udzielaniu zamówień, transakcje, których dotyczy sprawozdanie, zostały, jako całość, przeprowadzone legalnie i prawidłowo;
- B. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż otrzymał wystarczające zapewnienia od wszystkich agencji, z wyjątkiem zastrzeżeń wyrażonych w stosunku do roku gospodarczego 2004, dotyczących Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności;
1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetu organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie z tych organów są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające lub nie korzystające z dotacji, podlegają absolutorium Parlamentu nawet w przypadkach, gdy na mocy ustanawiającego je tekstu istnieje inny organ udzielający absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zrewidować wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 48.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 97.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 151 z 10.6.1997, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1652/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 33).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

2. jest zdania, że tabela 1 ze sprawozdania Trybunału Obrachunkowego – wprowadzona po raz pierwszy w związku z absolutorium za rok budżetowy 2003, zawierająca zestawienie kompetencji i obowiązków, sposobu zarządzania, zasobów, działalności oraz usług świadczonych przez Centrum – jest wysoce przydatna; zauważa, że informacje zawarte w tabeli 1 zostały dostarczone przez Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o sprawdzenie zawartości tabeli 1;
3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; w związku z tym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003, nalega na uwzględnienie następujących aspektów: unikania, w miarę możliwości, powielania prac przez poszczególne agencje, wyraźnego określenia środków w celu lepszego stosowania zasady przejrzystości w komunikacji ze społeczeństwem oraz wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równości kobiet i mężczyzn na wszystkich szczeblach rekrutacji, szkolenia oraz przyznawania odpowiedzialności;
4. zauważa, że wspólnotowe agencje nie zawsze mają dobry wizerunek lub dobrą prasę, że wiele z nich nie zasługuje na taki negatywny wizerunek, oraz że należy poinformować o tym obywateli europejskich, uzasadniając za pomocą odpowiednich środków tak często, jak będzie to konieczne, racje istnienia agencji oraz osiągnane przez nie wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowych; liczne agencje zasygnalizowały to w sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest obecnie skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do przekazania agencjom wspólnotowym szczegółowych informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane dostarczać;
7. z zadowoleniem stwierdza, że Trybunał Obrachunkowy uzyskał wystarczające dowody na to, iż roczne rozliczenia za rok budżetowy zamknięty dnia 31 grudnia 2004 r. są wiarygodne oraz że odpowiednie transakcje, w ujęciu ogólnym, są zgodne z prawem i prawidłowe;
8. wyraża zaniepokojenie wysoką liczbą przeniesień, zwłaszcza w tytule I (wydatki na personel);
9. z zadowoleniem zauważa, że poziom przeniesień znacząco się zmniejszył; z zadowoleniem przyjmuje zapewnienie Centrum, że przyjęło ono środki zmierzające do dalszej redukcji poziomu przeniesień; zachęca Centrum do udoskonalenia metody ustalania przeniesień w celu uniknięcia wysokiego odsetka anulowania środków;
10. z zadowoleniem przyjmuje zapewnienie Centrum, że przeprowadzona została analiza ryzyka dotycząca wewnętrznych standardów kontroli i że dokonano przeglądów formularzy kontroli ex ante;
11. jest zaniepokojony nieprawidłowościami odnotowanymi przez Trybunał Obrachunkowy w zakresie przetargów i udzielania zamówień; wzywa Centrum do jak najszybszego udoskonalenia procedur z myślą o uniknięciu podobnych nieprawidłowości w przyszłości;
12. wzywa Komisję, by pomagała agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego z rocznym wyprzedzeniem, co pozwoli na prawidłowe planowanie i realizację działań, a w szczególności na uniknięcie znacznych zmian obciążenia pracą w ostatniej chwili;
13. zwraca się do Komisji o zwiększenie synergii pomiędzy agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie powielania wykonywanej pracy i korygowanie wad, szczególnie w odniesieniu do wspólnych dziedzin, takich jak szkolenia, ogólne wprowadzanie polityk wspólnotowych, wykorzystywanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z należytym zarządzaniem budżetem.

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii na rok budżetowy 2004**

(2006/828/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Centrum <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 302/93 z dnia 8 lutego 1993 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii <sup>(4)</sup>, w szczególności jego art. 11a,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0097/2006),
1. udziela dyrektorowi Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii absolutorium z realizacji budżetu Centrum za rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, dyrektorowi Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu, oraz do zapewnienia ich publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 44.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 89.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 36 z 12.2.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1651/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 30).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

## DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

z dnia 27 kwietnia 2006 r.

## w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2004

(2006/829/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Centrum <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 302/93 z dnia 8 lutego 1993 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii <sup>(4)</sup>, w szczególności jego art. 11a,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0097/2006),
1. odnotowuje następujące dane w sprawozdaniach finansowych Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za lata 2004 i 2003:

## Deklaracja dochodów i wydatków za rok budżetowy 2004 i 2003

(w tysiącach EUR)

	2004	2003
<b>Dochody</b>		
Subwencja z Komisji	11 730	9 300
Subwencja z Norwegii	514	421
Dochody przeznaczone na określony cel	211	335
Dochody różne	33	67
<b>Dochody razem (a)</b>	<b>12 488</b>	<b>10 122</b>

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 44.<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 89.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 36 z 12.2.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1651/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 30).<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

	(w tysiącach EUR)	
	2004	2003
<b>Wydatki budżetowe na rok finansowy</b>		
<i>Personel – Tytuł I budżetu</i>		
Płatności	5 832	5 189
Środki przeniesione	122	80
<i>Administracja – Tytuł II budżetu</i>		
Płatności	1 088	555
Środki przeniesione	355	267
<i>Działania operacyjne – Tytuł III budżetu (z wyjątkiem dochodów na określony cel)</i>		
Płatności dokonane ze środków na płatności na rok budżetowy	2 342	2 057
Środki przeniesione	1 260	1 469
Środki przeznaczone na określony cel (PHARE i państwa trzecie)	201	500
<b>Wydatki ogółem (b)</b>	<b>11 200</b>	<b>10 117</b>
<b>Wynik w danym roku budżetowym (a-b)</b>	<b>1 288</b>	<b>5</b>
Saldo przeniesione z poprzedniego roku budżetowego	295	1 626
Środki przeniesione i anulowane	245	221
Kwoty do ponownego wykorzystania z poprzedniego roku budżetowego, niewykorzystane	15	21
Zwroty do Komisji	- 3	- 1 584
Zwroty do Norwegii	81	
Różnice kursowe	- 1	6
<b>Saldo dla danego roku budżetowego</b>	<b>1 920</b>	<b>295</b>

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2004;
3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu, oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii na rok budżetowy 2004**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Centrum <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 302/93 z dnia 8 lutego 1993 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii <sup>(4)</sup>, w szczególności jego art. 11a,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0097/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż uzyskał wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że transakcje, których dotyczy sprawozdanie, zostały, jako całość, przeprowadzone zgodnie z prawem i prawidłowo,
- B. mając na uwadze oświadczenie Trybunału Obrachunkowego, zgodnie z którym uzyskał on wystarczające zapewnienia ze strony wszystkich agencji, z wyjątkiem wyraźnych zastrzeżeń dotyczących roku budżetowego 2004 sformułowanych wobec Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA),
1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie z tych organów są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach gdy na mocy tekstu je ustanawiającego interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 44.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 89.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 36 z 12.2.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1651/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 30).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

2. jest zdania, że tabela 1 ze sprawozdania Trybunału Obrachunkowego – wprowadzona po raz pierwszy w związku z absolutorium za rok budżetowy 2003, zawierająca zestawienie kompetencji i obowiązków, sposobu zarządzania, zasobów, działalności oraz usług oferowanych przez Centrum – jest wysoce przydatna; zauważa, że informacje zawarte w tabeli 1 zostały dostarczone przez Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o sprawdzenie zawartości tabeli 1;
3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; nalega, w związku z powyższym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003, aby uwzględniane były następujące elementy: unikanie w możliwie największym stopniu dublowania się zadań oraz szczegółowe przedstawienie środków mających na celu poprawę stosowania zasady przejrzystości w komunikacji z obywatelami, a także wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równouprawnienia kobiet i mężczyzn na wszystkich poziomach rekrutacji, szkolenia zawodowego i podziału obowiązków;
4. stwierdza, że agencje wspólnotowe nie zawsze cieszą się dobrym wizerunkiem i opinią, że wiele z nich nie zasługuje na ten negatywny wizerunek i że należy informować o tym obywateli Unii Europejskiej, uzasadniając tak często, jak to konieczne, odpowiednimi środkami, rację istnienia tych agencji i ich osiągnięcia; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. pociągnęło za sobą liczne skutki dla struktur i sposobów działania agencji wspólnotowych; wiele agencji sygnalizuje takie skutki w swoich sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza co do wzrostu liczby administratorów; zwraca się do Komisji o przeanalizowanie napotykanym lub spodziewanych trudności i o zalecenie niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; pragnie, by w podobny sposób rozważono kwestię sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do wyraźnego wskazania agencjom wspólnotowym, jakie szczegółowe informacje i wskaźniki dotyczące działalności należy podawać obowiązkowo;
7. z zadowoleniem stwierdza, że Trybunał Obrachunkowy uzyskał wystarczające dowody na to, iż roczne rozliczenia za rok budżetowy zamknięty dnia 31 grudnia 2004 r. są wiarygodne oraz że odpowiednie transakcje, w ujęciu ogólnym, są zgodne z prawem i prawidłowe;
8. wyraża ubolewanie z powodu bardzo wysokiego poziomu przesunięć; wzywa Centrum do ściślejszego przestrzegania budżetu pierwotnie ustalonego przez władzę budżetową;
9. zauważa, że Trybunał Obrachunkowy stwierdził pewną liczbę nieprawidłowości w zarządzaniu kontraktami; z zadowoleniem przyjmuje kroki poczynione przez Centrum w celu poprawy zarządzania kontraktami;
10. zgadza się z Trybunałem Obrachunkowym, że saldo bankowe i księgi rachunkowe powinny być uzgadniane w celu umożliwienia wykrywania błędów w kwotach do zapłaty i że zlecenia bankowe powinny być kontrasygnowane; z zadowoleniem przyjmuje środki zastosowane przez Centrum w celu realizacji zaleceń Trybunału Obrachunkowego; z zadowoleniem przyjmuje zapewnienie Centrum, że wdrożony zostanie system kontrasygnat;
11. zachęca Centrum, by unikało w przyszłości korzystania z elektronicznych arkuszy kalkulacyjnych w celu zagwarantowania integralności rejestrowanych danych, zgodnie z zaleceniem Trybunału Obrachunkowego; z zadowoleniem przyjmuje wprowadzenie przez Centrum nowego, bardziej efektywnego systemu inwentaryzacji;
12. wzywa Komisję, by pomagała agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego z rocznym wyprzedzeniem, co pozwoli na prawidłowe planowanie i realizację działań, a w szczególności na uniknięcie znacznych zmian obciążenia pracą w ostatniej chwili;
13. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i powielania błędów, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska na rok budżetowy 2004**

(2006/830/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za rok budżetowy 2004 <sup>(2)</sup>, wraz z odpowiedziami Agencji,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006-C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1210/90 z dnia 7 maja 1990 r. w sprawie ustanowienia Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska oraz Europejskiej Sieci Informacji i Obserwacji Środowiska <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 13,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0098/2006),
1. udziela dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska absolutorium z wykonania budżetu Agencji za rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją stanowiącą jej integralną część, dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 13.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 37.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 120 z 11.5.1990, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1641/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 1).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).



## DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

z dnia 27 kwietnia 2006 r.

## w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za rok budżetowy 2004

(2006/831/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za rok budżetowy 2004 <sup>(2)</sup>, wraz z odpowiedziami Agencji,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006-C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1210/90 z dnia 7 maja 1990 r. w sprawie ustanowienia Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska oraz Europejskiej Sieci Informacji i Obserwacji Środowiska <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 13,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulamin oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0098/2006),
1. odnotowuje następujące dane liczbowe pochodzące ze sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za lata budżetowe 2004 i 2003:

## Deklaracja dochodów i wydatków za rok budżetowe 2004 i 2003

(w tysiącach EUR)

	2004	2003
<b>Dochody</b>		
Subwencje wspólnotowe	28 658	28 723
Subwencje	1 998	1 080
Odsetki bankowe	128	89
<b>Dochody ogółem (a)</b>	<b>30 784</b>	<b>29 891</b>

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 13.<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 37.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 120 z 11.5.1990, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1641/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 1).<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

(w tysiącach EUR)

	2004	2003
<b>Wydatki</b>		
<i>Wydatki ogółem – Tytuł 1</i>		
Płatności	12 447	11 123
Płatności – dotacje	2	
Środki przeniesione	435	315
Środki przeniesione — dotacje	66	
<i>Wydatki ogółem – Tytuł 2</i>		
Płatności <sup>(1)</sup>	3 451	2 447
Środki przeniesione	394	395
<i>Wydatki ogółem – Tytuł 3</i>		
Płatności	9 534	5 997
Płatności – dotacje	14	
Środki przeniesione	4 845	7 008
Środki przeniesione — dotacje	2 419	
<b>Wydatki ogółem (b)</b>	<b>33 606</b>	<b>27 284</b>
<b>Wynik netto w danym roku (a – b)</b>	<b>- 2 822</b>	<b>2 607</b>
Środki przeniesione i anulowane	508	295
Zwroty przeniesione i anulowane	0	36
Saldo przeniesione z poprzedniego roku	- 4 190	- 7 427
Dotacje anulowane	98	322
Różnice kursowe	3	- 4
Korekty dotyczące poprzednich lat	43	- 18
<b>Saldo przeniesione</b>	<b>- 6 360</b>	<b>- 4 190</b>

<sup>(1)</sup> Niniejsza pozycja obejmuje 905 823 EUR podatku od nieruchomości zapłaconego rządowi duńskiemu. Zdaniem Agencji kwota powinna zostać zwrócona. Obecnie toczą się negocjacje w tej sprawie z rządem duńskim.

NB: Kwoty końcowe mogą różnić się w wyniku zaokrąglenia.

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za rok budżetowy 2004;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska na rok budżetowy 2004**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska za rok budżetowy 2004 <sup>(2)</sup>, wraz z odpowiedziami Agencji,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5872/2006-C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1210/90 z dnia 7 maja 1990 r. w sprawie ustanowienia Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska oraz Europejskiej Sieci Informacji i Obserwacji Środowiska <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 13,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0098/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy stwierdził, iż uzyskał uzasadnione zapewnienie o wiarygodności rocznego sprawozdania finansowego za rok budżetowy zakończony z dniem 31 grudnia 2004 r. oraz o zgodności z prawem i prawidłowości operacji leżących u jego podstaw, traktowanych jako całość,
- B. mając na uwadze oświadczenie Trybunału Obrachunkowego, zgodnie z którym uzyskał on wystarczające zapewnienia od wszystkich agencji, z wyjątkiem wyraźnych zastrzeżeń dotyczących roku budżetowego 2004, które sformułował w stosunku do Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności,
1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetu organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie z tych organów są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach, gdy na mocy tekstu je ustanawiającego interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 13.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 37.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 120 z 11.5.1990, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1641/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 1).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

2. uważa za niezwykle istotną tabelę 1 sprawozdania Trybunału Obrachunkowego, przedstawioną po raz pierwszy podczas udzielania absolutorium za rok 2003, zawierającą opis praw i obowiązków Agencji, sposobu zarządzania, zasobów, działań i świadczonych przez nią usług; zauważa, że informacje zawarte w tabeli 1 są przedstawiane przez Agencję; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o sprawdzenie zawartości tabeli 1;
3. podkreśla, że agencje, powinny starać się wydawać fundusze w sposób nie tylko właściwy, ale również tak wydajny i skuteczny, jak to tylko możliwe; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o rozważenie możliwości rozszerzenia określonych rocznych sprawozdań dotyczących agencji, tak aby objąć nimi kontrolę realizowania i osiągania celów; w związku z powyższym kładzie nacisk, zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003, na uwzględnienie następujących aspektów: unikanie w jak największym możliwym stopniu dublowania zadań przez agencje oraz precyzyjne określenie środków zmierzających do poprawy stosowania zasady przejrzystości w komunikacji z obywatelami, jak i wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równouprawnienia między kobietami i mężczyznami na wszystkich poziomach rekrutacji, szkolenia oraz podziału zadań i odpowiedzialności;
4. zauważa, że agencje wspólnotowe często nie mają ani dobrego wizerunku ani dobrej prasy, że niektóre z nich nie zasługują na taki negatywny obraz oraz że należy to obywatelom europejskim udowodnić, uzasadniając tak często, jak to tylko konieczne, i przy wykorzystaniu odpowiednich środków, rację istnienia agencji oraz ich wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując niezbędne jej zdaniem środki;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowych; liczne agencje sygnalizują to w swoich sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności składanych przez agencje wspólnotowe, których zawartość jest obecnie skrajnie różna; wzywa Komisję do dokładnego określenia agencjom wspólnotowym informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane przekazywać;
7. odnotowuje wynik kontroli Trybunału Obrachunkowego, z którego wynika, że nadwyżka środków z roku 2004 została przeznaczona na operacje przeprowadzane w roku 2005, a także iż środki związane z wydatkami na personel zostały przeniesione; nalega, by Agencja przestrzegała zasady jednoroczności określonej w rozporządzeniu finansowym i zasady zabraniającej przenoszenia środków związanych z wydatkami na personel w celu umożliwienia prawidłowego i przejrzystego wykonania budżetów przyjętych przez władzę budżetową;
8. odnotowuje usterki w zakresie kontroli oraz niedopatrzenia wykryte przez Trybunał Obrachunkowy podczas przeprowadzania kontroli inwentarza; wzywa Agencję do bezzwłocznego skorygowania tychże niedociągnięć;
9. z zadowoleniem przyjmuje zapewnienie Agencji, że rozwiąże ona wykryte przez Trybunał Obrachunkowy problemy dotyczące zmian umów;
10. wspiera wysiłki Agencji zmierzające do uzyskania zwrotu podatku niesłusznie uiszczzonego na rzecz miasta Kopenhaga;
11. wyraża zadowolenie w związku ze skutecznym wykonaniem budżetu na rok 2004;
12. uważa Europejską Agencję Ochrony Środowiska (EAOS) za źródło informacji na temat środowiska naturalnego dla istotnych wszystkich instytucji UE oraz z punktu widzenia opracowywania polityk; z zadowoleniem stwierdza, że Agencja potrafiła przekształcić niektóre złożone dane w informacje przystępne dla użytkowników oraz podawać swe wnioski do wiadomości publicznej; gratuluje Agencji bogatej w informacje strony internetowej;
13. zachęca Agencję do kontynuacji wysiłków zmierzających do dalszego rozwoju metod komunikacji w celu zapewnienia większego zainteresowania mediów wnioskami Agencji, a tym samym dostarczenia wkładu w debatę nad istotnymi kwestiami z zakresu środowiska naturalnego, takimi jak zmiany klimatu;
14. wskazuje, że oddziaływanie programów związanych ze środowiskiem naturalnym napotyka częste przeszkody w postaci braku oceny wpływu innych polityk wspólnotowych na środowisko naturalne; zachęca Europejską Agencję Ochrony Środowiska do dalszego rozwoju pracy w dziedzinie oceny oddziaływania na środowisko naturalne;

15. podkreśla rolę Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska w ocenie wdrażania prawodawstwa UE z zakresu ochrony środowiska;
  16. wzywa Komisję do udzielenia pomocy agencjom w wykonywaniu w sposób możliwie najdokładniejszy planu prac uzgodnionego na rok nadchodzący, umożliwiając tym samym właściwe planowanie i realizację działań, a w szczególności unikanie istotnych i wprowadzanych w ostatniej chwili zmian w harmonogramie pracy;
  17. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i powielania błędów, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.
-

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy na rok budżetowy 2004**

(2006/832/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami Agencji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2062/94 z dnia 18 lipca 1994 r. ustanawiające Europejską Agencję ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 14,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej i opinię Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych (A6-0099/2006),
1. udziela dyrektorowi Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy absolutorium z wykonania budżetu Agencji za rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją stanowiącą jej integralną część, dyrektorowi Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu, oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 23.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 216 z 20.8.1994, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1112/2005 (Dz.U. L 184 z 15.7.2005, str. 5).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

## DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

z dnia 27 kwietnia 2006 r.

w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy za rok budżetowy 2004

(2006/833/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami Agencji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2062/94 z dnia 18 lipca 1994 r. ustanawiające Europejską Agencję ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 14,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej i opinię Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych (A6-0099/2006),
1. odnotowuje następujące dane liczbowe pochodzące ze sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy za lata budżetowe 2004 i 2003:

**Rachunek dochodów i wydatków za lata obrachunkowe 2004 i 2003**

(1 000 EUR)

	2004	2003
<b>Dochody</b>		
Dotacje wspólnotowe	9 542	11 641
Inne dotacje	66	66
Inne dochody	111	157
Dochody PHARE	121	824
<b>Dochody ogółem (a)</b>	<b>9 840</b>	<b>12 688</b>

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 23.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 216 z 20.8.1994, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1112/2005 (Dz.U. L 184 z 15.7.2005, str. 5).<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

	(1 000 EUR)	
	2004	2003
<b>Wydatki</b>		
<i>Personel – Tytuł I budżetu</i>		
Płatności	3 379	3 245
Środki przeniesione	60	87
<i>Administracja – Tytuł II budżetu</i>		
Płatności	966	1 146
Środki przeniesione	248	186
<i>Działania operacyjne – Tytuł III budżetu</i>		
Płatności <sup>(1)</sup>	2 426	2 559
Środki przeniesione	2 549	5 859
<i>Wydatki Phare</i>		
Płatności	0	548
Środki przeniesione	0	502
<b>Wydatki ogółem (b)</b>	<b>9 628</b>	<b>14 131</b>
<b>Wynik roku obrachunkowego (c=a-b) <sup>(2)</sup></b>	<b>212</b>	<b>- 1 443</b>
Saldo przeniesione z poprzedniego roku obrachunkowego	- 1 987	- 1 108
Anulowane środki przeniesione	887	766
Niezagospodarowane kwoty do ponownego wykorzystania z poprzedniego roku obrachunkowego	0	1
RO (PHAREII)	144	0
Płatności z tytułu zobowiązania anulowanego w roku 2002	0	- 191
Różnice kursowe	0	4
Kwota w ramach Phare do zwrotu Komisji	- 39	0
Korekty	3	- 16
<b>Wynik roku obrachunkowego przed korektami ekonomicznymi (d)</b>	<b>- 779</b>	<b>- 1 987</b>
Dochody budżetowe pozostałe do odzyskania	0	850
Inne dochody pozostałe do odzyskania	0	3
Nabycie aktywów trwałych	58	207
Umorzenia	- 175	- 186
Zapasy	- 6	0
Zbycie aktywów trwałych	- 91	0
Umorzenia	88	0
Wydatki różne	- 34	- 1
<b>Korekty ekonomiczne (e)</b>	<b>- 161</b>	<b>873</b>
<b>Saldo roku obrachunkowego (d+e)</b>	<b>- 940</b>	<b>- 1 113</b>

<sup>(1)</sup> Kwota ta obejmuje płatności dokonane ze środków do ponownego wykorzystania (18 573 EUR).

<sup>(2)</sup> Obliczenie na podstawie zasad ustanowionych w art. 15 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1150/2000 z dnia 22 maja 2000 r. (Dz.U. L 130 z 31.5.2000, str. 8).

Uwaga: Podane sumy nie są dokładne w związku z zastosowanymi zaokrągleniami.



2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy za rok budżetowy 2004;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją stanowiącą jej część integralną, dyrektorowi Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

---

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy na rok budżetowy 2004**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa i Zdrowia w Miejscu Pracy na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami Agencji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2062/94 z dnia 18 lipca 1994 r. ustanawiające Europejską Agencję ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 14,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej i opinię Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych (A6-0099/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oznajmił, iż uzyskał wystarczającą pewność co do wiarygodności rocznego sprawozdania finansowego za rok budżetowy zakończony z dniem 31 grudnia 2004 r. oraz zgodności z prawem i prawidłowości operacji leżących u jego podstaw, traktowanych jako całość,
- B. mając na uwadze oświadczenie Trybunału Obrachunkowego, zgodnie z którym uzyskał on wystarczające zapewnienia ze strony wszystkich agencji, z wyjątkiem wyraźnych zastrzeżeń dotyczących roku budżetowego 2004 sformułowanych wobec Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA),
1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organów utworzonych przez Wspólnoty i posiadających osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; zauważa jednak, że w rzeczywistości Parlament jest zobowiązany do udzielenia absolutorium organom Unii posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; podkreśla także, że nie wszystkie z tych organów są w pełni czy też częściowo finansowane poprzez dotacje z budżetu; podkreśla, że decyzja w sprawie absolutorium dotyczy zatem zarówno finansowania tych organów ze środków budżetowych, jak i nie pochodzących z budżetu; uważa za nie do przyjęcia fakt, że niektóre z organów utworzonych przez Unię są odpowiedzialne za wydatki z dochodów uzyskiwanych ze źródeł innych niż budżet, podczas gdy inne, które nie otrzymują dotacji z budżetu, takiej odpowiedzialności nie ponoszą; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach gdy na mocy tekstu je ustanawiającego interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 23.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 216 z 20.8.1994, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1112/2005 (Dz.U. L 184 z 15.7.2005, str. 5).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

2. uważa za niezwykle istotną tabelę 1 sprawozdania Trybunału Obrachunkowego, przedstawioną po raz pierwszy podczas udzielania absolutorium za rok 2003, zawierającą opis praw i obowiązków Agencji, jej zarządzania, zasobów, działań i świadczonych przez nią usług; zauważa, że informacje zawarte w tabeli 1 są przedstawiane przez Agencję; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o sprawdzenie treści tabeli 1;
  3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego z prośbą o rozważenie możliwości rozszerzenia sporządzanych przezeń szczegółowych sprawozdań rocznych dotyczących agencji o analizę realizacji określonych przez nie celów; nalega, w związku z powyższym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003, aby uwzględniane były następujące elementy: unikanie w możliwie największym stopniu dublowania się zadań oraz szczegółowe przedstawienie środków mających na celu poprawę stosowania zasady przejrzystości w komunikacji z obywatelami, a także wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równouprawnienia kobiet i mężczyzn na wszystkich poziomach rekrutacji, szkolenia zawodowego i podziału obowiązków;
  4. stwierdza, że agencje wspólnotowe nie zawsze cieszą się dobrym wizerunkiem i opinią, że wiele z nich nie zasługuje na ten negatywny wizerunek i że należy informować o tym obywateli Unii Europejskiej, uzasadniając tak często, jak to konieczne, odpowiednimi środkami, rację istnienia tych agencji i ich osiągnięcia; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;
  5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. pociągnęło za sobą liczne skutki dla struktur i sposobów działania agencji wspólnotowych; wiele agencji sygnalizuje takie skutki w swoich sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza co do wzrostu liczby administratorów; zwraca się do Komisji o przeanalizowanie napotykanym lub spodziewanych trudności i o zalecenie niezbędnych zmian w przepisach;
  6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; pragnie, by w podobny sposób rozważono kwestię sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do wyraźnego wskazania agencjom wspólnotowym, jakie szczegółowe informacje i wskaźniki dotyczące działalności należy podawać obowiązkowo;
  7. z zadowoleniem przyjmuje zmniejszenie liczby przeniesień oraz zachęca Agencję do kontynuowania wysiłków w celu dalszego zmniejszenia ich liczby;
  8. zachęca Agencję do jak najszybszego ustanowienia szczegółowych przepisów dotyczących wdrożenia nowego rozporządzenia finansowego i procedur kontroli wewnętrznej opartych na analizie ryzyka;
  9. nalega, by Agencja przestrzegała przepisów dotyczących czasu obowiązywania umów ramowych;
  10. oczekuje, że w przyszłości Agencja uwzględni ujemne salda roczne w budżecie rocznym i korygującym na kolejny rok budżetowy;
  11. wzywa Komisję, by pomagała agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego z rocznym wyprzedzeniem, co pozwoli na prawidłowe planowanie i realizację działań, a w szczególności na uniknięcie znacznych zmian obciążenia pracą w ostatniej chwili;
  12. wzywa Komisję do udzielenia agencjom pomocy, aby mogły one jak najdokładniej przestrzegać planu pracy ustalonego na kolejny rok, umożliwiając tym samym właściwe planowanie i realizację działań, a w szczególności unikanie istotnych i wprowadzanych w ostatniej chwili zmian w harmonogramie pracy.
-

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004**

(2006/834/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdań finansowych Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami Centrum <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (EC) nr 2965/94 z dnia 28 listopada 1994 r. ustanawiające Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art.14,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (EC, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu i załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0100/2006),
1. udziela dyrektorowi Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej część integralną, dyrektorowi Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 25.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 53.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. 314 z 7.12.1994, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1645/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 13).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

## DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

z dnia 27 kwietnia 2006 r.

w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004

(2006/835/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdań finansowych Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami Centrum <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (EC) nr 2965/94 z dnia 28 listopada 1994 r. ustanawiające Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 14,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (EC, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu i załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0100/2006),
1. odnotowuje następujące dane w rozliczeniach Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za lata budżetowe 2004 i 2003:

## Deklaracja dochodów i wydatków za rok budżetowy 2004 i 2003

(1 000 EUR)

	2004	2003
<b>Dochody operacyjne</b>		
Kwoty zafakturowane w roku obrachunkowym	23 423	22 075
Dochody różne	150	223
<b>Ogółem (a)</b>	<b>23 573</b>	<b>22 298</b>
<b>Wydatki operacyjne</b>		
Personel	11 929	10 347
Grunty i budynki, wydatki eksploatacyjne, różne wydatki operacyjne	2 734	2 095
Wydatki operacyjne	5 919	3 618
Rezerwy	1 410	2 195
<b>Ogółem (b)</b>	<b>21 992</b>	<b>18 255</b>
<b>Wynik operacyjny (c = a – b)</b>	<b>1 581</b>	<b>4 043</b>

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 25.<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 53.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 314 z 7.12.1994, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1645/2003 (Dz.U. L 245, z 29.9.2003, str. 13)<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

(1 000 EUR)

	2004	2003
<b>Przychody finansowe</b>		
Odsetki bankowe	387	387
Różnice kursowe	1	1
<b>Ogółem (d)</b>	<b>388</b>	<b>388</b>
<b>Koszty finansowe</b>		
Oplaty bankowe	7	10
<b>Ogółem (e)</b>	<b>7</b>	<b>10</b>
<b>Wynik finansowy (f = d - e)</b>	<b>381</b>	<b>378</b>
<b>Wynik działań zwykłych (g = c + f)</b>	<b>1 962</b>	<b>4 421</b>
Przychody nadzwyczajne (h)	2 230	19
Koszty nadzwyczajne (i)	0	9
<b>Wynik działań nadzwyczajnych (j = h - i)</b>	<b>2 230</b>	<b>10</b>
<b>Wynik roku obrachunkowego (g + j)</b>	<b>4 192</b>	<b>4 431</b>

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdań finansowych Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami Centrum <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (EC) nr 2965/94 z dnia 28 listopada 1994 r. ustanawiające Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 14,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (EC, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu i Załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0100/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy uzyskał wystarczającą pewność, iż roczne sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zamknięty dnia 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że, poza kilkoma nieprawidłowościami zauważonymi w udzielaniu zamówień, odpowiednie transakcje, jako całość, są zgodne z prawem i prawidłowe,
- B. mając na uwadze oświadczenie Trybunału Obrachunkowego, zgodnie z którym uzyskał on wystarczające zapewnienia od wszystkich agencji, z wyjątkiem wyraźnych zastrzeżeń dotyczących roku budżetowego 2004, które sformułował w stosunku do Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności,
- C. mając na uwadze, że w dniu 12 kwietnia 2005 r. Parlament udzielił absolutorium dyrektorowi w związku z wdrażaniem budżetu Centrum za rok budżetowy 2003 <sup>(6)</sup> oraz że w swojej rezolucji zawierającej uwagi towarzyszące decyzji w sprawie udzielenia absolutorium <sup>(7)</sup> Parlament między innymi wezwał Centrum do podjęcia dalszych wysiłków, aby rozwiązać problemy dotyczące składek emerytalnych,

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 25.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 53.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 314 z 7.12.1994, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1645/2003 (Dz.U.L 245 z 29.9.2003, str. 13).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 196 z 27.7.2005, str. 100.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 196 z 27.7.2005, str. 101.

1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie z tych organów są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nieotrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach gdy na mocy tekstu je ustanawiającego interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;
  2. jest zdania, że tabela 1 przedstawiona w sprawozdaniu Trybunału Obrachunkowego, wprowadzona po raz pierwszy w związku z udzielaniem absolutorium w 2003 roku, która streszcza kompetencje i obowiązki, sposób zarządzania, zasoby, działania i usługi świadczone przez Centrum, jest wysoce przydatna; zwraca uwagę, że informacje zawarte w tabeli 1 zostały przedstawione przez Centrum; zwraca się z prośbą do Trybunału Obrachunkowego o weryfikację zawartości tabeli 1;
  3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wykonania i realizacji celów; w związku z powyższym kładzie nacisk, zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie absolutorium za rok budżetowy 2003, na uwzględnienie następujących aspektów: unikanie w jak największym możliwym stopniu dublowania zadań przez agencje oraz precyzyjne określenie środków zmierzających do poprawy stosowania zasady przejrzystości w komunikacji z obywatelami, jak i wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równouprawnienia między kobietami i mężczyznami na wszystkich poziomach rekrutacji, szkolenia oraz podziału zadań i odpowiedzialności;
  4. zauważa, że agencje wspólnotowe często nie mają ani dobrego wizerunku ani dobrej prasy, że niektóre z nich nie zasługują na taki negatywny obraz oraz że należy to obywatelom europejskim udowodnić, uzasadniając tak często, jak to tylko konieczne, i przy wykorzystaniu odpowiednich środków, rację istnienia agencji oraz ich wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując niezbędne jej zdaniem środki;
  5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowe; liczne agencje sygnalizują to w swoich sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
  6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednotocić sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności składanych przez agencje wspólnotowe, których zawartość jest obecnie skrajnie różna; wzywa Komisję do dokładnego określenia agencjom wspólnotowym informacji i wskaźników z zakresu działalności, które są one zobowiązane przekazywać;
  7. zauważa wysoki poziom środków anulowanych przez Centrum w roku 2004; nalega, aby Centrum poprawiło preliminarz budżetowy, tak aby zrealizowany budżet bliżej odzwierciedlał budżet przyjęty przez władzę budżetową;
  8. z rozczarowaniem odnotowuje, że konflikt dotyczący zapłaty składek emerytalnych obciążających pracodawcę nadal nie został rozwiązany; wzywa Centrum do zwiększenia wysiłków zmierzających do rozwiązania tego konfliktu;
  9. wzywa Komisję do pomocy agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego z rocznym wyprzedzeniem, umożliwiając prawidłowe planowanie i realizację działań, zwłaszcza w celu uniknięcia znacznego wzrostu natężenia pracy w ostatniej chwili;
  10. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i powielania błędów, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.
-



**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Leków na rok budżetowy 2004**

(2006/836/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. ustanawiające wspólnotowe procedury wydawania pozwoleń dla produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych i nadzoru nad nimi oraz ustanawiające Europejską Agencję Leków <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 68,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0101/2006),
1. udziela dyrektorowi zarządzającemu Europejskiej Agencji Leków absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej część integralną, dyrektorowi zarządzającemu Europejskiej Agencji Leków, Radzie, Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia ich publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 17.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 8.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 136 z 30.4.2004, str. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

## DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

z dnia 27 kwietnia 2006 r.

w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004

(2006/837/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. ustanawiające wspólnotowe procedury wydawania pozwoleń dla produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych i nadzoru nad nimi oraz ustanawiające Europejską Agencję Leków <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 68,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0101/2006),
1. odnotowuje następujące dane figuruje w sprawozdaniach finansowych Europejskiej Agencji Leków za lata budżetowe 2004 i 2003;

## Deklaracja dochodów i wydatków za rok budżetowy 2004 i 2003

(1000 EUR)

	2004	2003
<b>Dochody</b>		
Oplaty dotyczące pozwoleń na dopuszczenie do obrotu	68 412	58 657
Subwencja wspólnotowa w tym subwencje uzyskane z EOG	20 529	19 786
Specjalny wkład od Wspólnoty na sieroce produkty lecznicze	4 026	2 814
Wkład w Programy Wspólnotowe	0	1 208
Dochody administracyjne	1 973	1 703
Inne dochody	1 473	1 788
<b>Ogółem (a)</b>	<b>96 413</b>	<b>85 956</b>

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 17.<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 8.<sup>(3)</sup> Dz.U. C 248 z 16.9.2002, str. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 136 z 30.4.2004, str. 1.<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

(1000 EUR)

	2004	2003
<b>Wydatki</b> <sup>(1)</sup>		
Wydatki na personel	34 333	29 663
Wydatki administracyjne	11 224	10 835
Wydatki operacyjne	38 573	32 838
Amortyzacja	3 650	2 364
Inne czynniki	280	0
<b>Ogółem (b)</b>	<b>88 060</b>	<b>75 700</b>
<b>Wynik (c = a - b)</b>	<b>8 353</b>	<b>10 256</b>
<b>Wynik (e)</b>	<b>1 160</b>	<b>676</b>
<b>Saldo dla danego roku budżetowego (f = c + e)</b>	<b>9 513</b>	<b>10 932</b>

(<sup>1</sup>) Część środków przeniesionych, które należy uznać za wydatki w danym roku budżetowym, została oszacowana na podstawie wartości całkowitej, nie zaś analizy poszczególnych transakcji.

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi zarządzającemu Europejskiej Agencji Leków, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do opublikowania jej w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Leków na rok budżetowy 2004**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. ustanawiające wspólnotowe procedury wydawania pozwoleń dla produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych i nadzoru nad nimi oraz ustanawiające Europejską Agencję Leków <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 68,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0101/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż uzyskał wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że transakcje, których dotyczy sprawozdanie, zostały, jako całość, przeprowadzone zgodnie z prawem i prawidłowo,
- B. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż otrzymał wystarczające zapewnienia od wszystkich agencji, z wyjątkiem zastrzeżeń wyrażonych w stosunku do roku budżetowego 2004, dotyczących Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności;
1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; odnotowuje, że Parlament jest faktycznie zobowiązany do udzielania absolutorium organom Unii posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie z tych organów są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające lub nie korzystające z dotacji, podlegają absolutorium Parlamentu nawet w przypadkach, gdy na mocy ustanawiającego je tekstu istnieje inny organ udzielający absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zrewidować wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 17.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 8.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 136 z 30.4.2004, str. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

2. za bardzo wartościową uznaje tabelę 1 ze sprawozdania Trybunału Obrachunkowego, wprowadzoną po raz pierwszy w czasie udzielania absolutorium za rok 2003, która streszcza prawa i obowiązki, zarządzanie, zasoby, działalność i usługi świadczone przez Agencję; zauważa, że informacje zawarte w tabeli 1 zostały przedstawione przez Agencję; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o sprawdzenie zawartości tabeli 1;
3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; w związku z tym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok 2003, nalega o uwzględnienie następujących aspektów: unikania, w miarę możliwości, powielania prac przez poszczególne agencje, wyrażenia określenia środków w celu lepszego stosowania zasady przejrzystości w komunikacji ze społeczeństwem oraz wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równości kobiet i mężczyzn na wszystkich szczeblach rekrutacji, szkolenia oraz przyznawania odpowiedzialności;
4. zauważa, że agencje wspólnotowe nie zawsze mają dobry wizerunek lub dobrą prasę, że wiele z nich nie zasługuje na taki negatywny wizerunek, oraz że należy poinformować o tym obywateli europejskich, uzasadniając za pomocą odpowiednich środków tak często, jak będzie to konieczne, racje istnienia agencji oraz osiągnięte przez nie wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowe; liczne agencje zasygnalizowały to w sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest obecnie skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do przekazania agencjom wspólnotowe szczegółowych informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane dostarczać;
7. odnotowuje odkrycie przez Trybunał Obrachunkowy, że umowy zawarte z bankami obowiązywały przez ponad pięć lat, co stanowiło naruszenie przepisów wykonawczych do rozporządzenia finansowego Agencji wymagających ogłoszenia nowego przetargu przynajmniej raz na pięć lat; odnotowuje odpowiedź Agencji wyjaśniającą powody opóźnienia w ogłoszeniu zaproszenia do składania wniosków oraz przedstawiającą zyski osiągnięte dzięki bezpośrednim negocjacjom z bankiem i uwzględni to przy rozpatrywaniu zmian do rozporządzenia finansowego;
8. zauważa, że zarówno budżet funkcjonalny, jak i administracyjny został zrealizowany w mniejszym stopniu w roku 2004 niż w roku 2003; z zadowoleniem przyjmuje pełną realizację pozycji budżetowej dotyczącej leków sierocych;
9. zwraca uwagę, że nowe przepisy dotyczące produktów farmaceutycznych, uchwalone w roku 2004, miały znaczący wpływ na działalność i struktury zarządzania Agencji; gratuluje Agencji udanego dostosowania się do nowego środowiska prawnego;
10. zwraca uwagę, że wdrożenie ogólnoeuropejskiego systemu nadzoru nad bezpieczeństwem produktów leczniczych (bazy danych EudraVigilance) przez Państwa Członkowskie przebiegało wolniej niż oczekiwano; z zadowoleniem przyjmuje jednak niedawne oświadczenie dyrektora zarządzającego, że sytuacja uległa znacznej poprawie w roku 2005;
11. zachęca Agencję do polepszenia kontaktów z organizacjami ochrony konsumentów w celu zwiększenia świadomości w zakresie toksycznych i potencjalnie szkodliwych produktów w produktach medycznych; podkreśla obowiązek Agencji działania w interesie publicznym;
12. wzywa Komisję, by pomagała agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego z rocznym wyprzedzeniem, umożliwiając prawidłowe planowanie i realizację działań, w szczególności w celu uniknięcia znacznych zmian obciążenia pracą w ostatniej chwili;
13. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i powielania błędów, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Eurojustu na rok budżetowy 2004**

(2006/838/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Eurojustu na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Eurojustu za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Eurojustu <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276, oraz Traktat UE, w szczególności jego art. 41,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, w szczególności art. 185 tego rozporządzenia,
  - uwzględniając decyzję Rady 2002/187/WSiSW z dnia 28 lutego 2002 r. ustanawiającą Eurojust w celu zintensyfikowania walki z poważną przestępczością <sup>(4)</sup>, w szczególności art. 36 tej decyzji,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, w szczególności art. 94 tego rozporządzenia,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0092/2006),
1. udziela dyrektorowi administracyjnemu Eurojustu absolutorium z wykonania budżetu Eurojustu za rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, dyrektorowi administracyjnemu Eurojustu, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu, oraz do zapewnienia ich publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 33.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 68.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 63 z 6.3.2002, str. 1. Decyzja zmieniona decyzją 2003/659/WSiSW (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 44).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

## DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

z dnia 27 kwietnia 2006 r.

w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Eurojustu za rok budżetowy 2004

(2006/839/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Eurojustu na rok finansowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Eurojustu za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Eurojustu <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276, oraz Traktat UE, w szczególności jego art. 41,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, w szczególności art. 185 tego rozporządzenia,
  - uwzględniając decyzję Rady 2002/187/WSiSW z dnia 28 lutego 2002 r. ustanawiającą Eurojust w celu zintensyfikowania walki z poważną przestępczością <sup>(4)</sup>, w szczególności art. 36 tej decyzji,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, w szczególności art. 94 tego rozporządzenia,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0092/2006),
1. odnotowuje następujące dane figurujące w sprawozdaniach finansowych Eurojustu za lata finansowe 2004 i 2003;

## Zestawienie dochodów i wydatków za lata budżetowe 2004 i 2003

(1 000 EUR)

	2004	2003 <sup>(1)</sup>
<b>Dochody operacyjne</b>		
Subwencje wspólnotowe	8 726	6 441
Inne dochody	397	12
<b>Ogółem (a)</b>	<b>9 123</b>	<b>6 453</b>
<b>Wydatki operacyjne</b>		
Zakup towarów i usług	4 476	3 228
Koszty związane z personelem	4 142	2 112
Amortyzacja	332	211
<b>Ogółem (a)</b>	<b>8 950</b>	<b>5 551</b>
<b>Wynik w danym roku budżetowym (a – b)</b>	<b>173</b>	<b>902</b>

<sup>(1)</sup> Sprawozdania finansowe za rok 2003 zostały skorygowane o zwroty przekazane Komisji Europejskiej, związane z nadwyżką budżetową w latach 2003 i 2002.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 33.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 68.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 63 z 6.3.2002, str. 1. Decyzja zmieniona decyzją 2003/659/WSiSW (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 44).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Eurojustu za rok finansowy 2004;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi administracyjnemu Eurojustu, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu, oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

---



**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Eurojustu na rok budżetowy 2004**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Eurojustu na rok finansowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Eurojustu za rok budżetowy 2004 wraz z odpowiedziami Eurojustu <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276, oraz Traktat UE, w szczególności jego art. 41,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, w szczególności art. 185 tego rozporządzenia,
  - uwzględniając decyzję Rady 2002/187/WSiSW z dnia 28 lutego 2002 r. ustanawiającą Eurojust w celu zintensyfikowania walki z poważną przestępczością <sup>(4)</sup>, w szczególności art. 36 tej decyzji,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, w szczególności art. 94 tego rozporządzenia,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0092/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż uzyskał wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że transakcje, których dotyczy sprawozdanie, zostały, jako całość, przeprowadzone legalnie i prawidłowo,
- B. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż otrzymał wystarczające zapewnienia od wszystkich agencji, z wyjątkiem zastrzeżeń wyrażonych w stosunku do roku gospodarczego 2004, dotyczących Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności;
1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie te organy są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; podkreśla zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, niezależnie od tego czy otrzymują dotacje z budżetu czy też nie, podlegają absolutorium udzielanemu przez Parlament, nawet jeżeli mocy tekstu ustanawiającego agencje inny organ udziela absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;
  2. jest zdania, że tabela 1 ze sprawozdania Trybunału Obrachunkowego – wprowadzona po raz pierwszy w związku z absolutorium za rok budżetowy 2003, zawierająca zestawienie kompetencji i obowiązków, sposobu zarządzania, zasobów, działalności oraz oferowanych usług – jest wysoce przydatna; zauważa, że informacji zawartych w tabeli 1 dostarczył Eurojust; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o sprawdzenie zawartości tabeli 1;

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 33.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 68.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 63 z 6.3.2002, str. 1. Decyzja zmieniona decyzją 2003/659/WSiSW (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 44).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; w związku z tym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003 nalega na uwzględnienie następujących aspektów: unikania, w miarę możliwości, powielania prac przez poszczególne agencje, wyrażonego określenia środków w celu lepszego stosowania zasady przejrzystości w komunikacji ze społeczeństwem oraz wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równości kobiet i mężczyzn na wszystkich szczeblach rekrutacji, szkolenia oraz przyznawania odpowiedzialności;
  4. zauważa, że wspólnotowe agencje nie zawsze mają dobry wizerunek lub dobrą prasę i że wiele z nich nie zasługuje na taki negatywny wizerunek, oraz że należy poinformować o tym obywateli europejskich, uzasadniając za pomocą odpowiednich środków tak często, jak będzie to konieczne, rację istnienia agencji oraz osiągnięte przez nie wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;
  5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania wspólnotowych agencji; liczne agencje zasygnalizowały to w sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
  6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest obecnie skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do przekazania agencjom wspólnotowym szczegółowych informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane dostarczać;
  7. przyjmuje z zadowoleniem, że Trybunał Obrachunkowy był w stanie uzyskać uzasadnione zapewnienie, iż roczne rozliczenia za rok budżetowy zamknięty 31 grudnia 2004 r. są wiarygodne oraz że odpowiednie transakcje, jako całość, są zgodne z prawem i prawidłowe;
  8. pragnie być w pełni informowany o zamierzeniach holenderskich władz dotyczących nowych budynków dla Eurojustu, w szczególności jeżeli chodzi o informacje dotyczące możliwości zajmowania przez Eurojust i Europol tych samych budynków oraz o warunki na jakich miałyby to miejsce, a także o wsparcie finansowe, jakiego udzieli państwo, na którego terenie Eurojust ma swą siedzibę;
  9. zauważa, że budżet wykonany przez Eurojust różni się od budżetu ustalonego przez władzę budżetową; nalega, by Eurojust stosował poprawne procedury i czekał na zgodę władzy budżetowej przed wprowadzeniem jakichkolwiek tego typu zmian w przyszłości;
  10. podkreśla, że należy przestrzegać zasady rozdziału funkcji intendenta i księgowego oraz że nie powinna powtórzyć się sytuacja, jaka miała miejsce w 2004 r., gdy jeden z pracowników pełnił obie funkcje;
  11. wzywa Komisję, by pomagała agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego z rocznym wyprzedzeniem, co pozwoli na prawidłowe planowanie i realizację działań, a w szczególności na uniknięcie znacznych zmian obciążenia pracą w ostatniej chwili;
  12. zwraca się do Komisji o zwiększenie synergii pomiędzy agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie powielania wykonywanej pracy i korygowanie wad, szczególnie w odniesieniu do wspólnych dziedzin, takich jak szkolenia, ogólne wprowadzanie polityk wspólnotowych, wykorzystywanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z należytym zarządzaniem budżetem.
-

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia Europejskiej Fundacji Kształcenia absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004**

(2006/840/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Fundacji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1360/90 z dnia 7 maja 1990 r. ustanawiające Europejską Fundację Kształcenia <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 11,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0102/2006),
1. udziela dyrektorowi Europejskiej Fundacji Kształcenia absolutorium z wykonania budżetu Fundacji na rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część dyrektorowi Europejskiej Fundacji Kształcenia, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 36.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 75.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 131 z 23.5.1990, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1648/2003 (Dz.U. L 245, z 29.9.2003, str. 22)

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201, 2.8.2005, str. 3).

## DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

z dnia 27 kwietnia 2006 r.

w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2004

(2006/841/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Fundacji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1360/90 z dnia 7 maja 1990 r. ustanawiające Europejską Fundację Kształcenia <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 11,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0102/2006),
1. odnotowuje następujące dane figurujące w sprawozdaniach finansowych Europejskiej Fundacji Kształcenia za lata budżetowe 2004 i 2003:

Deklaracja dochodów i wydatków w roku budżetowym 2004 i 2003 <sup>(1)</sup>

(1 000 EUR)

	2004	2003
<b>Dochody</b>		
Subwencje z Komisji	17 600	18 100
Inni donatorzy	800	523
Inne dochody	80	17
Dochody finansowe	—	—
<b>Dochody ogółem (a)</b>	<b>18 480</b>	<b>18 640</b>

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 269 z 28.10.2005, str. 36.<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 75.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 131 z 23.5.1990, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1648/2003 (Dz.U. L 245, z 29.9.2003, str. 22)<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201, 2.8.2005, str. 3).

	(1 000 EUR)	
	2004	2003
<b>Wydatki</b>		
<i>Personel – Tytuł I budżetu</i>		
Płatności	11 122	10 771
Środki przeniesione	123	329
<i>Administracja – Tytuł II budżetu</i>		
Płatności	1 213	1 076
Środki przeniesione	247	310
<i>Działalność operacyjna – Tytuł III budżetu</i>		
Płatności	3 449	3 396
Środki przeniesione	1 168	1 087
<i>Dochody celowe</i>		
Płatności	260	237
Środki przeniesione	540	286
<b>Wydatki ogółem (b)</b>	<b>18 122</b>	<b>17 492</b>
<b>Wynik w danym roku budżetowym (a-b)</b>	<b>358</b>	<b>1 148</b>
Saldo przeniesione z poprzedniego roku budżetowego	- 1 318	- 2 155
Środki przeniesione i anulowane	204	375
Zwroty do Komisji	0	- 703
Różnice kursowe	- 4	17
<b>Saldo dla danego roku budżetowego</b>	<b>- 759</b>	<b>- 1 318</b>

(1) Zestawienie dochodów i wydatków oraz bilans uwzględniają jedynie określone działania Fundacji; nie uwzględniają programów zarządzanych w imieniu Komisji.

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2004;
3. zobowiązuje swego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi Europejskiej Fundacji Kształcenia, Radzie, Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu, a także do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia Europejskiej Fundacji Kształcenia absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Fundacji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1360/90 z dnia 7 maja 1990 r. ustanawiające Europejską Fundację Kształcenia <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 11,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulamin oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0102/2006),
- A. mając na uwadze fakt, że Trybunał Obrachunkowy uzyskał wystarczającą pewność, iż poza faktem nieujęcia w budżecie wydatków poniesionych w ramach programów Tempus, roczne sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zamknięty dnia 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że odpowiednie transakcje, jako całość, są zgodne z prawem i prawidłowe,
- B. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż otrzymał wystarczające zapewnienia ze strony wszystkich agencji, z wyjątkiem zastrzeżeń wyrażonych w stosunku do roku budżetowego 2004, dotyczących Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności,
- C. mając na uwadze, że w dniu 12 kwietnia 2005 r. Parlament Europejski udzielił dyrektorowi absolutorium z wykonania budżetu Fundacji na rok budżetowy 2003 <sup>(6)</sup>, a także, że w swojej rezolucji zawierającej uwagi towarzyszące decyzji w sprawie udzielenia absolutorium <sup>(7)</sup> Parlament zwrócił między innymi uwagę na fakt, że Trybunał Obrachunkowy po raz kolejny skrytykował Fundację za niewłaściwe ujęcie w księgach rachunkowych wydatków odnoszących się do programu Tempus oraz oczekuje umieszczenia w rocznym sprawozdaniu z działalności za rok 2004 pełnych informacji na temat uzgodnionego z Komisją rozwiązania co do prawidłowej prezentacji tych wydatków w księgach rachunkowych,

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 36.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 75.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 131 z 23.5.1990, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1648/2003 (Dz.U. L 245, z 29.9.2003, str. 22)

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201, 2.8.2005, str. 3).

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 196 z 27.7.2005, str. 113.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 196 z 27.7.2005, str. 114.

1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie z tych organów są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach gdy na mocy tekstu je ustanawiającego interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; wyciąga z tego wniosek, że należy zmienić wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;
2. jest zdania, że tabela 1 przedstawiona w sprawozdaniu Trybunału Obrachunkowego, wprowadzona w związku z udzielaniem absolutorium w 2003 roku, która streszcza kompetencje i obowiązki, sposób zarządzania, zasoby, działania i usługi świadczone przez Fundację, jest bardzo wartościowa; zwraca uwagę, że informacje zawarte w tabeli 1 zostały dostarczone przez Fundację; zwraca się z prośbą do Trybunału Obrachunkowego o weryfikację zawartości tabeli 1;
3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; w związku z tym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok 2003, nalega o uwzględnienie następujących aspektów: unikania, w miarę możliwości, powielania prac przez poszczególne agencje, wyraźnego określenia środków w celu lepszego stosowania zasady przejrzystości w komunikacji ze społeczeństwem oraz wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równości kobiet i mężczyzn na wszystkich szczeblach rekrutacji, szkolenia oraz przyznawania odpowiedzialności;
4. zauważa, że wspólnotowe agencje nie zawsze mają dobry wizerunek lub dobrą prasę, że wiele z nich nie zasługuje na taki negatywny wizerunek, oraz że należy poinformować o tym obywateli europejskich, uzasadniając za pomocą odpowiednich środków tak często, jak będzie to konieczne, racje istnienia agencji oraz osiągnięte przez nie wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowych; liczne agencje zasygnalizowały to w sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest obecnie skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do przekazania agencjom wspólnotowym szczegółowych informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane dostarczać;
7. wyraża rozczarowanie faktem, że Fundacja wciąż jeszcze nie rozwiązała problemu dotyczącego prawidłowego ujmowania w swoich księgach rachunkowych wydatków związanych z programem Tempus; zwraca uwagę, że problem ten nadal istnieje, pomimo wielokrotnych krytycznych uwag na ten temat ze strony Trybunału Obrachunkowego w sprawozdaniach rocznych od 1999 r. oraz że w konsekwencji Trybunał Obrachunkowy zrobił zastrzeżenie ksiąg rachunkowych fundacji; nalega, aby w rachunkowości Fundacji respektowano zasady jednolitości i rzetelności budżetowej;
8. nalega, aby agencja stosowała się do obowiązujących przepisów odnoszących się do publikacji budżetu z podziałem na artykuły i pozycje oraz z załączeniem planu etatów; mając jednocześnie na uwadze uwagi agencji dotyczące niewspółmiernych kosztów publikacji i zapewniania przejrzystości przy uwzględnianiu zmian rozporządzenia finansowego;
9. z zadowoleniem przyjmuje szczegółowe informacje na temat wprowadzenia kontroli wewnętrznej przez Fundację, która zostały zawarte w rocznym sprawozdaniu z działalności za rok 2004; z niecierpliwością oczekuje na raport z postępu zawarty w rocznym sprawozdaniu z działalności za rok 2005, a także na sprawozdanie podsumowujące wewnętrzne kontrole w roku 2005 zgodnie z art. 72 ust. 5 ramowego rozporządzenia finansowego;

10. wzywa Komisję do udzielenia pomocy agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego na następny rok, który pozwoli na prawidłowe planowanie i realizację działań, a w szczególności pomoże uniknąć znacznych zmian w obciążeniu pracą w ostatniej chwili;
  11. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i powielania błędów, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.
-



**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004**

(2006/842/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1406/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2002 r. ustanawiające Europejską Agencję Bezpieczeństwa Morskiego <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 19,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Transportu i Turystyki (A6-0103/2006),
1. udziela dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego absolutorium z wykonania budżetu tej agencji na rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu, a także do zapewnienia ich publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 9.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 30.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 208 z 5.8.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 724/2004 (Dz.U. L 129 z 29.4.2004, str. 1).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201, 2.8.2005, str. 3).

## DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

z dnia 27 kwietnia 2006 r.

w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004

(2006/843/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1406/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2002 r. ustanawiające Europejską Agencję Bezpieczeństwa Morskiego <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 19,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Transportu i Turystyki (A6-0103/2006),
1. odnotowuje następujące dane figuruje w sprawozdaniu finansowym Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za lata budżetowe 2004 i 2003:

**Rachunek dochodów i wydatków za rok obrachunkowy 2004 i 2003**

(1 000 EUR)

	2004	2003 <sup>(1)</sup>
<b>Dochody</b>		
Dotacje wspólnotowe	12 800	2 630
Inne dochody	5	2
<b>Dochody budżetowe ogółem (a)</b>	<b>12 805</b>	<b>2 632</b>

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 9.<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 30.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 208 z 5.8.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 724/2004 (Dz.U. L 129 z 29.4.2004, str. 1).<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201, 2.8.2005, str. 3).

	(1 000 EUR)	
	2004	2003 <sup>(1)</sup>
<b>Wydatki</b>		
<i>Personel — Tytuł I budżetu</i>		
Płatności	3 594	647
Środki przeniesione	143	66
<i>Administracja – Tytuł II budżetu</i>		
Płatności	635	238
Środki przeniesione	684	315
<i>Działania operacyjne – Tytuł III budżetu</i>		
Płatności	437	13
Środki przeniesione	2 074	155
<b>Wydatki budżetowe ogółem (b)</b>	<b>7 567</b>	<b>1 434</b>
<b>Wynik (c = a – b)</b>	<b>5 238</b>	<b>1 198</b>
Anulowane środki przeniesione	251	—
Różnice kursowe	- 1	0
<b>Wynik wykonania budżetu w roku budżetowym (d)</b>	<b>5 488</b>	<b>1 198</b>
Różnice w zakresie środków przeniesionych automatycznie i oczekiwanych faktur	2 089	399
Różnice w zakresie inwestycji w roku budżetowym	242	11
Różnice w zakresie zobowiązań (Komisja)	- 5 489	- 1 198
Umorzenia w roku budżetowym	- 43	- 3
Różnice w zakresie zaliczek dla dostawców	56	—
<b>Wynik korekt ekonomicznych w roku budżetowym (e)</b>	<b>2 343</b>	<b>407</b>

(<sup>1</sup>) Dane za rok obrachunkowy 2003 zostały przetworzone w celu zapewnienia zgodności z zasadą memoriału. Uwaga – Podane sumy nie są dokładne w związku z zastosowanymi zaokrągleniami.

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004,
3. zobowiązuje swego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego, Radzie, Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu, a także do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1406/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2002 r. ustanawiające Europejską Agencję Bezpieczeństwa Morskiego <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 19,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinie Komisji Transportu i Turystyki (A6-0103/2006),
- A. mając na uwadze fakt, że Trybunał Obrachunkowy uzyskał wystarczającą pewność, iż sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zamknięty dnia 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że właściwe transakcje, jako całość, są zgodne z prawem i prawidłowe,
- B. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż otrzymał wystarczające zapewnienia ze strony wszystkich agencji, z wyjątkiem zastrzeżeń wyrażonych w stosunku do roku budżetowego 2004, dotyczących Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności,
1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie z tych organów są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach gdy na mocy tekstu je ustanawiającego interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 9.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 30.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 208 z 5.8.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 724/2004 (Dz.U. L 129 z 29.4.2004, str. 1).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201, 2.8.2005, str. 3).

2. jest zdania, że tabela 1 przedstawiona w sprawozdaniu Trybunału Obrachunkowego, wprowadzona w związku z udzielaniem absolutorium w 2003 roku, która streszcza kompetencje i obowiązki, sposób zarządzania, zasoby, działania i usługi świadczone przez Agencję, jest bardzo wartościowa; zwraca uwagę, że informacje zawarte w tabeli 1 zostały dostarczone przez Agencję; zwraca się z prośbą do Trybunału Obrachunkowego o weryfikację zawartości tabeli 1;
3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; w związku z tym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003, nalega na uwzględnienie następujących aspektów: unikania, w miarę możliwości, powielania prac przez poszczególne agencje, wyraźnego określenia środków w celu lepszego stosowania zasady przejrzystości w komunikacji ze społeczeństwem oraz wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równości kobiet i mężczyzn na wszystkich szczeblach rekrutacji, szkolenia oraz przyznawania odpowiedzialności;
4. zauważa, że agencje wspólnotowe nie zawsze mają dobry wizerunek lub dobrą prasę, że wiele z nich nie zasługuje na taki negatywny wizerunek, oraz że należy poinformować o tym obywateli europejskich, uzasadniając za pomocą odpowiednich środków tak często, jak będzie to konieczne, racje istnienia agencji oraz osiągnięte przez nie wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowych; liczne agencje zasygnalizowały to w sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest obecnie skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do przekazania agencjom wspólnotowym szczegółowych informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane dostarczać;
7. z zadowoleniem stwierdza, że Trybunał Obrachunkowy ustalił, iż sprawozdanie finansowe Agencji za rok 2004 jest wiarygodne oraz że odpowiednie transakcje, w ujęciu ogólnym, są zgodne z prawem i prawidłowe;
8. podkreśla, że Agencja winna wprowadzić w swoim budżecie wyraźny podział na środki na pokrycie zobowiązań oraz środki na pokrycie płatności; z zadowoleniem zauważa, że Agencja pozostaje w kontakcie z Komisją w celu opracowania odpowiednich modeli prezentacyjnych dla swoich danych budżetowych oraz spodziewa się, że budżety przyszłych lat będą prezentowane we właściwej formie;
9. zwraca uwagę na niski poziom wykonania budżetu za rok 2004 oraz dużą liczbę przeniesień; przyjmuje do wiadomości wyjaśnienie Agencji, że powyższe fakty są wynikiem późnego ogłoszenia przetargów będącego wynikiem braku operacyjnego personelu kierowniczego; wyraża nadzieję, że trudności z personelem zostały rozwiązane;
10. zwraca uwagę na fakt wykrycia przez Trybunał Obrachunkowy szeregu niedociągnięć w systemie kontroli wewnętrznej; z zadowoleniem konstatuje podjęcie przez agencję działań w kierunku wzmocnienia działającego w niej systemu kontroli wewnętrznej w celu uniknięcia podobnych problemów w przyszłości;
11. ubolewa nad faktem, że w tak niewielkim stopniu wykorzystano fundusze przeznaczone na środki walki z zanieczyszczeniem mórz – jedynie 200 000 EUR z 700 000 EUR dostępnych zarówno ze środków na pokrycie zobowiązań, jak i ze środków na pokrycie płatności, co stanowi 28 %; przypomina, że środki walki z zanieczyszczeniem stanowią kluczowy aspekt działalności Agencji oraz nalega, aby w przyszłości zawsze efektywnie wykorzystywać fundusze przeznaczone na ten cel;
12. zauważa, że dotacje Wspólnoty dla Agencji wzrosły z 2 630 000 EUR w 2003 r. do 12 800 000 mln EUR w roku 2004, oraz że Agencja przeznaczyła mniej niż 60 % tej kwoty na wydatki;
13. wzywa Komisję do udzielenia pomocy agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego na następny rok, który pozwoli na prawidłowe planowanie i realizację działań, a w szczególności pomoże uniknąć znacznych zmian w obciążeniu pracą w ostatniej chwili;
14. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i powielania błędów, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004**

(2006/844/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1592/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 lipca 2002 r. w sprawie wspólnych zasad w dziedzinie lotnictwa cywilnego i utworzenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 49,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Transportu i Turystyki (A6-0104/2006),
1. udziela dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego absolutorium z wykonania budżetu Agencji na rok budżetowy 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia ich publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 5.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 240 z 7.9.2002, str. 1 Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1701/2003 (Dz.U. L 243 z 27.9.2003, str. 5).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201, 2.8.2005, str. 3).

## DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

z dnia 27 kwietnia 2006 r.

w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004

(2006/845/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1592/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 lipca 2002 r. w sprawie wspólnych zasad w dziedzinie lotnictwa cywilnego i utworzenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 49,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Transportu i Turystyki (A6-0104/2006),
1. odnotowuje następujące dane figuruje w sprawozdaniu finansowym Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za lata budżetowe 2004 i 2003:

**Rachunek dochodów i wydatków za lata obrachunkowe 2004 i 2003 <sup>(1)</sup>**

(1 000 EUR)

	2004	2003
<b>Dochody operacyjne</b>		
Dotacje wspólnotowe	7 777	3 725
Inne dotacje	248	0
Zwrot poniesionych wydatków	3	0
Inne dochody	350	0
<b>Ogółem (a)</b>	<b>8 378</b>	<b>3 725</b>

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 5.<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 1.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 240 z 7.9.2002, str. 1 Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1701/2003 (Dz.U. L 243 z 27.9.2003, str. 5).<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201, 2.8.2005, str. 3).

(1 000 EUR)

	2004	2003
<b>Wydatki operacyjne</b>		
Personel	5 556	662
Grunty i budynki oraz powiązane wydatki	689	92
Inne wydatki administracyjne	743	82
Rezerwy	89	1
Koszty operacyjne	2 081	261
<b>Ogółem (b)</b>	<b>9 158</b>	<b>1 098</b>
<b>Wynik operacyjny (c=a-b)</b>	<b>- 780</b>	<b>2 627</b>
Przychody finansowe (d)	0	0
Koszty finansowe (e)	2	0
<b>Wynik finansowy (f=d-e)</b>	<b>- 2</b>	<b>0</b>
<b>Wynik roku obrachunkowego (g=c+f)</b>	<b>- 782</b>	<b>2 627</b>

(<sup>1</sup>) Dane za rok obrachunkowy 2003 zostały ponownie przedstawione w celu zapewnienia porównywalności po przejściu na księgowość memoriałową.

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny



**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie w sprawie udzielenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego absolutorium z wykonania budżetu na rok budżetowy 2004**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Agencji <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1592/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 lipca 2002 r. w sprawie wspólnych zasad w dziedzinie lotnictwa cywilnego i utworzenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 49,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Transportu i Turystyki (A6-0104/2006),
- A. mając na uwadze fakt, że Trybunał Obrachunkowy uzyskał wystarczającą pewność, iż roczne sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zamknięty dnia 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że odpowiednie transakcje, jako całość, są zgodne z prawem i prawidłowe,
- B. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż otrzymał wystarczające zapewnienia ze strony wszystkich agencji, z wyjątkiem zastrzeżeń wyrażonych w stosunku do roku budżetowego 2004, dotyczących Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności,
1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie z tych organów są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach gdy na mocy tekstu je ustanawiającego interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 5.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 240 z 7.9.2002, str. 1 Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1701/2003 (Dz.U. L 243 z 27.9.2003, str. 5).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201, 2.8.2005, str. 3).

2. jest zdania, że tabela 1 przedstawiona w sprawozdaniu Trybunału Obrachunkowego, wprowadzona w związku z udzielaniem absolutorium w 2003 roku, która streszcza kompetencje i obowiązki, sposób zarządzania, zasoby, działania i usługi świadczone przez Agencję, jest bardzo wartościowa; zwraca uwagę, że informacje zawarte w tabeli 1 zostały dostarczone przez Agencję; zwraca się z prośbą do Trybunału Obrachunkowego o weryfikację zawartości tabeli 1;
3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; w związku z tym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003, nalega na uwzględnienie następujących aspektów: unikania, w miarę możliwości, powielania prac przez poszczególne agencje, wyraźnego określenia środków w celu lepszego stosowania zasady przejrzystości w komunikacji ze społeczeństwem oraz wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równości kobiet i mężczyzn na wszystkich szczeblach rekrutacji, szkolenia oraz przyznawania odpowiedzialności;
4. zauważa, że agencje wspólnotowe nie zawsze mają dobry wizerunek lub dobrą prasę, że wiele z nich nie zasługuje na taki negatywny wizerunek, oraz że należy poinformować o tym obywateli europejskich, uzasadniając za pomocą odpowiednich środków tak często, jak będzie to konieczne, racje istnienia agencji oraz osiągnięcia przez nie wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowych; liczne agencje zasygnalizowały to w sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest obecnie skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do przekazania agencjom wspólnotowym szczegółowych informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane dostarczać;
7. z zadowoleniem stwierdza, że Trybunał Obrachunkowy ustalił, iż sprawozdanie finansowe agencji za rok 2004 jest wiarygodne oraz że odpowiednie transakcje, w ujęciu ogólnym, są zgodne z prawem i prawidłowe;
8. przyjmuje do wiadomości uwagę Trybunału Obrachunkowego, że początkowy budżet Agencji oraz budżety korygujące opublikowane w Dzienniku Urzędowym nie ujmuje środków w rozbiciu na artykuły i pozycje zgodnie z wymogami art. 22 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002; przypomina Agencji o zasadzie specyfikacji i domaga się od niej przestrzegania tej zasady w celu umożliwienia jasnego i przejrzystego wykonywania budżetów ustalonych przez władzę budżetową;
9. zwraca uwagę, że Agencja nie odnotowała straty odnotowanej w budżecie za rok 2003 w postaci budżetu korygującego w 2004 r. zgodnie z obowiązującymi zasadami; oczekuje, że Agencja będzie w przyszłości uwzględniała ujemne salda z końca roku w budżetach korygujących na kolejne lata finansowe;
10. wyraża zaniepokojenie z powodu nieprawidłowości w zarządzaniu budżetem wskazanych przez Trybunał Obrachunkowy, w tym braku w budżetach korygujących jakichkolwiek wzmianek o dokonanych przelewach lub przynajmniej o powodach dokonania tych przelewów, a także braku informowania zarządu o przelewach i wypłatach zaliczek poza budżetem; z zadowoleniem przyjmuje działania podjęte przez Agencję w celu poprawy sposobu zarządzania budżetem;
11. zwraca uwagę, że w 2004 r. Agencja nie posiadała jeszcze przepisów wykonawczych do swego rozporządzenia finansowego i nie przeprowadziła jakiegokolwiek analizy ryzyka, ani też nie przygotowała żadnych norm kontroli wewnętrznej; z radością przyjmuje ostateczne przyjęcie przez Agencję w czerwcu 2005 r. przepisów wykonawczych do rozporządzenia finansowego oraz zatrudnienie specjalisty ds. zarządzania ryzykiem/audytora wewnętrznego;
12. zauważa, że procedury naboru personelu Agencji zmieniały się pomiędzy jedną a drugą turą, i wzywa Komisję Europejską oraz Agencję do osiągnięcia porozumienia w sprawie przejrzystych i spójnych procedur rekrutacji, tak aby odpowiadały one potrzebom Agencji w zakresie naboru pracowników posiadających specyficzne kwalifikacje;

13. z zadowoleniem przyjmuje zapewnienie Agencji, że procedury rekrutacyjne zostaną sformalizowane poprzez opracowanie podręczników procedury w celu zwiększenia przejrzystości decyzji podejmowanych w tej kwestii, a także uniknięcia pozornie przypadkowych zmian w procedurach doboru kadr, wskazywanych przez Trybunał;
  14. zauważa, że większość (ponad 70 %) dotacji Komisji zrealizowano w ramach tytułu I i II, które obejmują jedynie wydatki na personel i administrację oraz że jeżeli chodzi o wydatki operacyjne, Agencja wydała nie więcej niż ok. 10 % dotacji Komisji; dostrzega również, że wzrost wydatków na personel i administrację w latach 2003-2004 był znacznie wyższy niż wzrost wydatków operacyjnych;
  15. wzywa Komisję do udzielenia pomocy agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego na następny rok, który pozwoli na prawidłowe planowanie i realizację działań, a w szczególności pomoże uniknąć znacznych zmian w obciążeniu pracą w ostatniej chwili;
  16. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i powielania błędów, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.
-

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 27 kwietnia 2006 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004**

(2006/846/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Urzędu <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności <sup>(4)</sup>, w szczególności jego art. 44;
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0105/2006),
1. udziela dyrektorowi wykonawczemu Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności absolutorium z wykonania budżetu Urzędu w roku budżetowym 2004;
  2. przedstawia swoje uwagi w załączonej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej część integralną, dyrektorowi wykonawczemu Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu, oraz do zapewnienia ich publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 21.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 45.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1642/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 4).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) Nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

## DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

z dnia 27 kwietnia 2006 r.

w sprawie zamknięcia ksiąg rachunkowych Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004

(2006/847/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004, zawierające odpowiedzi Urzędu <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności <sup>(4)</sup>, w szczególności jego art. 44;
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0105/2006),
1. odnotowuje następujące dane figurujące w sprawozdaniach finansowych Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za lata budżetowe 2004 i 2003;

## Rachunek dochodów i wydatków za lata obrachunkowe 2004 i 2003

(1000 EUR)

	2004	2003 <sup>(1)</sup>
Dochody operacyjne	20 591	10 171
<b>Dochody operacyjne ogółem</b>	<b>20 591</b>	<b>10 171</b>
Koszty administracyjne		
Koszty personelu	- 7 564	- 3 213
Budynki i koszty powiązane	- 4 192	- 781
Inne koszty	- 1 263	- 536
Amortyzacja i obniżenie wartości	- 333	- 204
Wydatki operacyjne	- 6 431	- 2 159
<b>Wydatki operacyjne ogółem</b>	<b>- 19 783</b>	<b>- 6 894</b>
<b>Zyski/(straty) operacyjne</b>	<b>808</b>	<b>3 277</b>

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 21.<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 45.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1642/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 4).<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) Nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

(1000 EUR)

	2004	2003 <sup>(1)</sup>
Przychody z operacji finansowych	0	1
Koszty operacji finansowych	- 7	- 3
<b>Zyski/(straty) z operacji finansowych</b>	<b>- 6</b>	<b>- 2</b>
<b>Zyski/(straty) bieżące</b>	<b>802</b>	<b>3 275</b>
Przychody nadzwyczajne		402
Koszty nadzwyczajne	- 27	
<b>Zyski/(straty) nadzwyczajne</b>	<b>- 27</b>	<b>402</b>
<b>Wynik roku obrachunkowego</b>	<b>775</b>	<b>3 677</b>

<sup>(1)</sup> Dane za rok 2003 zostały ponownie przetworzone tak, by były zgodne z zasadą rachunkowości memoriałowej.

Uwaga: Podane sumy nie są dokładne w związku z zastosowanymi zaokrągleniami

2. zatwierdza zamknięcie ksiąg rachunkowych Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok finansowy 2004;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji dyrektorowi wykonawczemu Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu, oraz do zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Josep BORRELL FONTELLES  
Przewodniczący

Julian PRIESTLEY  
Sekretarz Generalny

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2004**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdanie finansowe Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności na rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok obrachunkowy 2004, zawierające odpowiedzi Urzędu <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, w szczególności jego art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności <sup>(4)</sup>, w szczególności jego art. 44;
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu oraz załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0105/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż uzyskał wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że, poza nieprawidłowościami odnotowanymi przy rekrutacji personelu i udzielaniu zamówień, transakcje, których dotyczy sprawozdanie, zostały, jako całość, przeprowadzone legalnie i prawidłowo;
- B. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy oświadczył, iż otrzymał wystarczające zapewnienia ze strony wszystkich agencji, z wyjątkiem zastrzeżeń wyrażonych w stosunku do roku budżetowego 2004, dotyczących Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiej Fundacji Kształcenia, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności;
1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; odnotowuje, że Parlament jest faktycznie zobowiązany do udzielania absolutorium organom Unii posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie z tych organów są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nie otrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające lub nie korzystające z dotacji, podlegają absolutorium Parlamentu nawet w przypadkach, gdy na mocy ustanawiającego je tekstu istnieje inny organ udzielający absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zrewidować wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 21.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 45.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 31 z 1.2.2002, p. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1642/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 4).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

2. jest zdania, że tabela 1 ze sprawozdania Trybunału Obrachunkowego – wprowadzona po raz pierwszy w związku z absolutorium za rok budżetowy 2003, zawierająca zestawienie kompetencji i obowiązków, sposobu zarządzania, zasobów, działalności oraz usług świadczonych przez Urząd – jest wysoce przydatna; zauważa, że informacje zawarte w tabeli 1 zostały dostarczone przez Urząd; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego o sprawdzenie zawartości tabeli 1;
3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wyników działalności i realizacji celów; w związku z tym i zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2003, nalega na uwzględnienie następujących aspektów: unikania, w miarę możliwości, powielania prac przez poszczególne agencje, wyraźnego określenia środków w celu lepszego stosowania zasady przejrzystości w komunikacji ze społeczeństwem oraz wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równości kobiet i mężczyzn na wszystkich szczeblach rekrutacji, szkolenia oraz przyznawania odpowiedzialności;
4. zauważa, że agencje wspólnotowe nie zawsze mają dobry wizerunek lub dobrą prasę, że wiele z nich nie zasługuje na taki negatywny wizerunek, oraz że należy poinformować o tym obywateli europejskich, uzasadniając za pomocą odpowiednich środków tak często, jak będzie to konieczne, rację istnienia agencji oraz osiągane przez nie wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując środki, jakie uzna za konieczne;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowych; liczne agencje zasygnalizowały to w sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności agencji wspólnotowych, których zawartość jest obecnie skrajnie zróżnicowana; wzywa Komisję do przekazania agencjom wspólnotowym szczegółowych informacji i wskaźników dotyczących działalności, które są one zobowiązane dostarczać;
7. odnotowuje komentarze Trybunału Obrachunkowego dotyczące nieprawidłowości w zakresie deklaracji intendentów, które po części są podstawą do przeniesienia środków; z zadowoleniem przyjmuje zapewnienie Urzędu, że projektowany system informujący księgowego o wydatkach będzie bardziej dokładny i wiarygodny;
8. z rozczarowaniem zauważa, że Trybunał Obrachunkowy ponownie stwierdził nieprawidłowości w stosowaniu przepisów dotyczących rekrutacji personelu; wzywa Urząd do bardziej przejrzystego stosowania przepisów w zakresie procedur selekcyjnych; z zadowoleniem odnotowuje zapewnienie Urzędu, że procedury selekcyjne i decyzje związane z rekrutacją zostały uściśnione w celu zwiększenia przejrzystości; wzywa Urząd do kontynuowania wysiłków zmierzających do zwiększenia prawidłowości procedur rekrutacji personelu;
9. jest zaniepokojony nieprawidłowościami odnotowanymi przez Trybunał Obrachunkowy w procedurach udzielania zamówień; z zadowoleniem przyjmuje środki zastosowane przez Urząd w celu uniknięcia tego typu problemów w przyszłości; wzywa Urząd do poprawy, za pomocą wszelkich niezbędnych środków, przejrzystości decyzji dotyczących udzielania zamówień w celu uniknięcia jakichkolwiek podejrzeń o stronniczość oraz osiągnięcia większej przejrzystości, zgodnie ze wskazaniem Trybunału Obrachunkowego;
10. odnotowuje, że rok 2004 był drugim rokiem działalności Urzędu; przypomina, że z powodu opóźnionej decyzji Rady w sprawie stałej siedziby, Urząd działał w warunkach tymczasowych;
11. zauważa, że Urząd nie był w stanie przygotować w pełni swojego schematu organizacyjnego w dużym stopniu z powodu zapowiadanego przeniesienia w 2005 r. do Paryżu; uznaje zatem za zrozumiałe, że przy zmniejszonej liczbie personelu nie można było zrealizować wszystkich działań w budżecie operacyjnym;
12. wyraża zadowolenie z pełnego wykorzystania środków na pokrycie zobowiązań zarówno w przypadku budżetu operacyjnego, jak i administracyjnego;
13. nalega, by Urząd działał zgodnie z art. 14 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 178/2002, zwłaszcza w zakresie przypuszczalnego krótko- i długoterminowego wpływu nowych rodzajów żywności, takich jak organizmy modyfikowane genetycznie, na zdrowie konsumentów;



14. wzywa Komisję, by pomagała agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego z rocznym wyprzedzeniem, co pozwoli na prawidłowe planowanie i realizację działań, a w szczególności na uniknięcie znacznych zmian obciążenia pracą w ostatniej chwili;
  15. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i powielania błędów, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.
-